

evOLUTION®

R255

TBL

119-0001
119-0002
119-0003

R255

TBLX

119-0006
119-0007
119-0008

R255

TBL +

119-0011
119-0012
119-0013

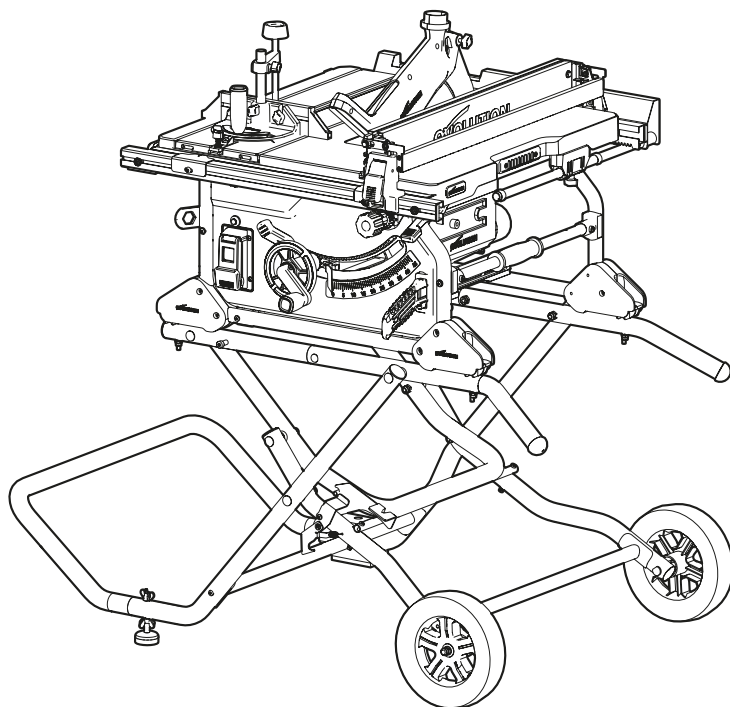
R255

TBLX +

119-0016
119-0017
119-0018

Original Instructions
Instructions Originales
Originalbetriebsanleitung
Instrucciones Originales
Notice Originale

Oryginalna Instrukcja
Originele Instructies
Ursprungliga instruktioner
Instrucțiuni Inițiale



119-0903

This product is a table saw and has been designed to be used with special Evolution blades. Only use accessories designed for use in this machine and/or those recommended specifically by Evolution Power Tools Ltd.

When fitted with an appropriate blade this machine can be used to cut: Mild Steel, Aluminium, Wood, PVC.

Note: Cutting galvanised steel may reduce blade life.



PLEASE READ THE GENERAL POWER TOOL SAFETY BOOKLET PROVIDED SEPARATELY BEFORE USING THIS TOOL.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR TABLE SAWS

1) Guarding related warnings

- **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
- **Always use saw blade guard and riving knife for every through-cutting operation.** For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.
- **After completing a non-through cut such as rabbeting, resawing, or dadoing, restore the riving knife to the extended-up position. With the riving knife in the extended-up position, reattach the blade guard.** The guard and riving knife help to reduce the risk of injury.
- **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
- **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
- **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.** The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions, a kickback cannot be prevented by the riving knife.
- **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

2) Cutting procedures warnings

-  **DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade.** A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
- **Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation.** Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
- **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.** Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.
- **When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150mm, and use a push block when this distance is less than 50mm.** "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
- **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.
- **Never use a damaged or cut push stick.** A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.
- **Do not perform any operation "freehand". Always use either**

the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece. "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.

- **Never reach around or over a rotating saw blade.** Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
- **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.** A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.
- **Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece.** If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear the jam. Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.
- **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.
- **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2mm thick.** A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

3) Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.
- **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.
- **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.
- **Align the fence to be parallel with the saw blade.** A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.
- **Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rabbeting.** A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.
- **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.** The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.
- **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.
- **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
- **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
- **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.** If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
- **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken**

teeth. Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

4) Table saw operating procedure warnings

- **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife or saw blade guard, and when the machine is left unattended.** Precautionary measures will avoid accidents.
- **Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.** An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
- **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.** Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.
- **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.
- **The table saw must be secured.** A table saw that is not properly secured may move or tip over.
- **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.** Distraction or a potential jam can be dangerous.
- **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.
- **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
- **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR TABLE SAWS

- **Wear a dust mask.** Exposure to dust particles can be harmful to your health and make it difficult to breathe. Use a dust extraction system and wear a suitable protective mask.
- **Do not use any abrasive wheels.**
- **Use only saw blades that comply with the characteristics specified in this manual.**
- **Use only saw blade diameter(s) in accordance with the markings.**
- **Use only saw blades with a speed marking that is higher than or equal to the speed marked on the tool.**
- **Avoid heating the blade tips. Avoid overheating or melting the materials.** When cutting plastic, let the tool do the work. Do not force the tool or cut too slowly which could result in melting the plastic.
- **Use only saw blades recommended by the manufacturer, which conform to EN 847-1, if intended for wood and analogous materials.**

RESIDUAL RISKS

Even with application of safety standards and using the tool as prescribed, certain residual risks can remain:

- Risk of personal injury due to prolonged use.
- Risk of injury caused by dust.
- Risk of injury caused by flying objects.
- Risk of burns due to accessories becoming hot.
- Risk of electric shock due to cutting through electric cables. When cutting through floors, ceilings of walls ensure there are no hidden cables or water pipes.

CLEANING AND MAINTENANCE

⚠ WARNING: Disconnect the tool from the power source before any adjustments, cleaning, or maintenance is carried out.

- **Use compressed air to blow dirt out of the main housing air vents and the blade guard.** Wear approved eye protection and a dust mask.
- **Use a cloth dampened with water to clean the other areas of the tool.** Never use solvent based or harsh chemicals of any type as this may weaken, damage or destroy plastic components.
- **Do not attempt to modify the tool or accessories in any way.**
- **When servicing only use Evolution original parts and carried out by a qualified person.**

NOISE WARNING

⚠ WARNING: The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: The need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



PRODUCT OVERVIEW KEY

MACHINE OVERVIEW

- A. Sliding mitre fence
- B. Hold down clamp*
- C. Blade guard
- D. Riving knife
- E. Rack and pinion fence
- F. Outfeed support*
- G. Rear dust extraction port
- H. Table extension locking lever
- I. Stand**
- J. Stand latch**
- K. Sliding table top
- L. Extending rails
- M. Micro-adjusting dial
- N. Bevel locking lever
- O. ON/OFF switch
- P. Bevel / height adjusting dial
- Q. Push stick
- R. Spanner x 2
- S. Dual hex key
- T. Blade
- U. Outer blade flange
- V. Outer blade lock nut
- W. Dust port adaptor*
- X. Elbow joint dust port adaptor***
- Y. Dual port adaptor*
- Z. Dust hose*

STAND OVERVIEW

- A1 - G. Stand Components
- H1 - H2. Foot Pad Components
- I. Wheels (x2)
- J - P. Stand Fixings

ASSEMBLY

⚠ WARNING: To reduce risk of injury, disconnect the tool from the power source before installing, repositioning or removing accessories. Only connect the plug to the power source just

before starting the saw.

- Assembling the stand** (figs. 1)
- Assembling the outfeed support* (fig. 2)
- Assembling the blade and riving knife (fig. 3)

SETTING UP THE SAW

- Using the rack and pinion fence (fig. 4)

Note: The fence can be installed in three positions atop the screws installed in the extending rails (fig. 4.1). Use position **A** for left positioning, position **B** for 0-550mm ripping, and position **C** for 100-650mm ripping.

- Aligning the rack and pinion fence (fig. 5)
- Adjusting the cutting height (fig. 6)
- Using the push stick for rip cutting (fig. 7)

OPERATION

- Powering the tool on/off (fig. 8)
- 90° cutting (fig. 9)
- Bevel cutting (fig. 10)
- Mitre cutting (fig. 11)
- Using the extended table (fig. 12)
- Attaching the clamp (fig. 13)
- Dust extraction (fig. 14)
- Transporting the saw (fig. 15)
- Adjusting the kerf plate height (fig. 16)

MAINTENANCE

- Checking riving knife and blade parallelism (fig. 17)
- Checking the blade at 45° (fig. 18)

***Models R255TBL+ and R255TBLX+ only.**

****Models R255TBLX and R255TBLX+ only.**

*****Models R255TBL and R255TBLX only.**

Ce produit est une scie sur table conçue pour être utilisée avec des lames spéciales Evolution. N'utilisez que des accessoires compatibles avec cet outil et/ou les accessoires préconisés spécifiquement par Evolution Power Tools Ltd.

Muni de la lame qui convient, cet outil peut servir à scier les matériaux suivants:

Acier doux, Aluminium, Bois et dérivés du bois

Remarque : Couper de l'acier galvanisé peut réduire la durée de vie de la lame.



VEUILLEZ LIRE LE LIVRET SUR LA SÉCURITÉ GÉNÉRALE DES OUTILS ÉLECTRIQUES FOURNI SÉPARÉMENT AVANT D'UTILISER CET OUTIL.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES - SCIES SUR TABLE

1) Avertissements concernant les carters

- a) **Laissez les carters en place.** Les carters doivent être en bon état de fonctionnement et être correctement positionnés. Un carter desserré, endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement doit être réparé ou remplacé.
- b) **Utilisez toujours le carter pour la lame de la scie, le couteau fendeur et le dispositif anti-recul pour toute opération de découpe.** Pour les opérations de découpe au cours desquelles la lame de la scie coupe l'intégralité de l'épaisseur de la pièce, le carter et les autres dispositifs de sécurité permettent de réduire le risque de blessure.
- c) **Remettez immédiatement le système de carter en place à la fin d'une opération (telle que les coupes de feuillures, le rainurage ou la refente) nécessitant le retrait du carter, du couteau fendeur et/ou du dispositif anti-recul.** Le carter, le couteau fendeur et le dispositif anti-recul contribuent à diminuer le risque de blessure.
- d) **Vérifiez que la lame de la scie n'est pas en contact avec le carter, le couteau fendeur ou la pièce avant de mettre la machine en marche.** Tout contact accidentel de ces éléments avec la lame de la scie risque d'entraîner une situation dangereuse.
- e) **Réglez le couteau fendeur conformément aux instructions de ce manuel.** Un espacement, un positionnement et un alignement incorrects peuvent rendre le couteau fendeur incapable de limiter de recul.
- f) **Le couteau fendeur et le dispositif anti-recul doivent être engagés dans la pièce pour fonctionner correctement.** Le couteau fendeur et le dispositif anti-recul sont inefficaces lors de la coupe de pièces trop courtes pour être engagées avec le couteau fendeur et le dispositif anti-recul. Dans ces conditions, le couteau fendeur et le dispositif anti-recul ne peuvent empêcher un recul.
- g) **Utilisez la lame de scie adaptée au couteau fendeur.** Pour un bon fonctionnement du couteau fendeur, le diamètre de la lame de la scie doit correspondre au couteau fendeur approprié, et le corps de la lame doit être plus mince que l'épaisseur du couteau et la largeur de découpe de la lame plus importante que la largeur du couteau fendeur.

2) Avertissements concernant les procédures de coupe

- a) **DANGER : Ne placez jamais vos doigts ou vos mains à proximité ou dans l'axe de la lame de la scie.** Un moment d'inattention ou un dérapage risque de diriger votre main vers la lame de la scie et de vous blesser gravement.
- b) **Introduisez la pièce dans la lame de la scie uniquement dans le sens inverse de la rotation.** L'introduction de la pièce dans le même sens que la rotation de la lame de la scie risque d'attirer la pièce et votre main vers la lame de la scie.
- c) **N'utilisez jamais le calibre d'onglet pour introduire la pièce lors d'un sciage en long et n'utilisez pas le guide de refend comme butée de longueur lors d'une coupe transversale avec le calibre d'onglet.** Le fait de guider simultanément la pièce avec le guide de refend et le calibre d'onglet augmente le risque de blocage et de recul de la lame de la scie.
- d) **Lors d'un sciage en long, appliquez toujours la force**

d'introduction de la pièce entre le guide et la lame de la scie.

Utilisez un poussoir lorsque la distance entre le guide et la lame de la scie est inférieure à 150 mm et un bloc poussoir si la distance est inférieure à 50 mm. Les dispositifs d'« assistance au travail » maintiendront votre main à bonne distance de la lame de la scie.

e) **N'utilisez que le poussoir fourni par le fabricant ou conçu conformément aux instructions.** Ce poussoir apporte une distance suffisante entre la main et la lame de la scie.

f) **N'utilisez jamais de poussoir endommagé ou coupé.** Un poussoir endommagé risque de casser et de laisser votre main glisser vers la lame de la scie.

g) **N'effectuez aucune opération "à main levée".** Utilisez toujours le guide de refend ou le calibre d'onglet pour positionner la pièce et la guider. "À main levée" signifie utiliser vos mains pour soutenir ou guider la pièce à la place d'un guide de refend ou d'un calibre d'onglet. Le sciage à main levée entraîne un mauvais alignement, un blocage ou un recul.

h) **Ne passez jamais la main derrière ou au-dessus d'une lame de scie en rotation.** Tenter d'attraper une pièce risque d'entraîner un contact accidentel avec la lame de la scie en mouvement.

i) **Installez un support auxiliaire pour la pièce à l'arrière et/ou sur les côtés de la table de la scie pour les pièces longues et/ou larges afin qu'elles restent à niveau.** Une pièce longue et/ou large aura tendance à pivoter sur le bord de la table, entraînant une perte de contrôle, le blocage de la lame de la scie ainsi qu'un recul.

j) **Introduisez la pièce à vitesse constante.** Ne fléchissez et ne tordez pas la pièce. En cas de blocage, éteignez l'outil immédiatement, débranchez-le et éliminez la cause du blocage. Le blocage de la lame de la scie par la pièce risque d'entraîner un recul ou de faire caler le moteur.

k) **Ne retirez aucun morceau de matériau découpé pendant que la scie est en marche.** Le matériau risque de se piéger entre le guide ou dans le carter de la lame de la scie et la lame de la scie risque d'entraîner vos doigts vers la lame. Éteignez la scie et attendez l'arrêt de la lame de la scie avant de retirer tout matériau.

l) **Utilisez un guide auxiliaire en contact avec le dessus de la table lors du sciage en long des pièces d'une épaisseur inférieure à 2 mm.** Une pièce fine risque de se bloquer sous le guide de refend et d'entraîner un recul.

3) Causes des effets de recul et avertissements associés

L'effet de recul se traduit par une réaction soudaine à un coincement, un blocage de la lame ou un mauvais alignement de la ligne de coupe de la pièce par rapport à la lame ou lorsqu'une partie de la pièce se bloque entre la lame de la scie et le guide de refend ou tout autre objet fixé.

Le plus souvent, pendant le recul, la partie arrière de la lame de la scie soulève la pièce de la table et la projette vers l'opérateur.

L'effet de recul résulte d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou du non-respect des procédures ou conditions d'utilisation et peut être évité en prenant les précautions adéquates indiquées ci-dessous.

- a) **Ne vous tenez jamais dans l'axe direct de la lame de la scie. Positionnez toujours votre corps du même côté de la lame de la scie que le guide.** L'effet de recul risque de projeter la pièce à grande vitesse vers toute personne qui se situe devant la lame de la scie et dans sa trajectoire.
- b) **Ne tendez jamais la main vers la lame de la scie ou vers l'arrière de la lame pour tirer ou soutenir la pièce.** Vous risquez d'entrer accidentellement en contact avec la lame de la scie ou le recul risque d'entraîner vos doigts sur la lame de la scie.
- c) **Ne pressez et ne maintenez jamais la pièce qui est en train d'être coupée contre la lame de la scie en rotation.** Le fait de presser la pièce qui est en train d'être coupée contre la lame de la scie entraînera un blocage et un effet de recul.
- d) **Alignez le guide afin qu'il soit parallèle à la lame de la scie.** Si le guide est mal aligné, la pièce se bloquera contre la lame de la scie, produisant un effet de recul.
- e) **Utilisez un cale-guide pour guider la pièce contre la table et le guide lorsque vous réalisez des coupes non traversantes comme les coupes de feuillures, le rainurage ou la refente.** Le cale-guide vous aidera à contrôler la pièce en cas de recul.
- f) **Redoublez de prudence lorsque vous effectuez une coupe dans les zones où la visibilité sur les pièces assemblées est mauvaise.** La coupe d'objets due à une lame de la scie en saillie peut provoquer un effet de recul.
- g) **Utilisez un support pour les grands panneaux afin de réduire**

les risques de blocage et de recul de la lame de la scie. Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Placez un ou des supports sous toutes les parties du panneau qui dépassent de la table.

h) Soyez particulièrement vigilant lors de la coupe d'une pièce tordue, nouée ou déformée ou qui ne dispose pas d'un bord droit lui permettant d'être guidée par un calibre d'onglet ou le long du guide. Une pièce tordue, nouée ou déformée est instable et entraîne le mauvais alignement du trait de scie avec la lame de la scie, un blocage et un effet de recul.

i) Ne coupez jamais plus d'une pièce à la fois, empiée à l'horizontale ou à la verticale. La lame de la scie pourrait toucher une ou plusieurs pièces et provoquer un recul.

j) Lorsque vous redémarrez une scie dont la lame de la scie est dans une pièce, placez la lame au centre du trait de scie et vérifiez que les dents ne sont pas engagées dans le matériau. Si la lame de la scie se grippe, elle peut soulever la pièce et provoquer un recul lors du redémarrage de la scie.

k) Les lames de scie doivent toujours être propres, aiguisées et avec une voie suffisante. N'utilisez jamais de lames de scie déformées ou dont les dents sont ébréchées ou cassées. Une lame de scie aiguisée et avec une voie adaptée diminue les risques de blocage, de calage et de recul.

4) Avertissement concernant les procédures d'utilisation d'une scie sur table

a) Éteignez la scie sur table et débranchez le cordon d'alimentation à chaque fois que vous retirez l'insert de la table, que vous changez la lame de la scie ou que vous effectuez des réglages sur le couteau fendeur, le dispositif anti-recul ou le carter de lame, et lorsque vous n'utilisez pas la machine. Les mesures de précaution permettent d'éviter les accidents.

b) Ne laissez jamais la scie sur table fonctionner sans surveillance. Éteignez l'outil et ne le lâchez pas avant qu'il ne se soit complètement arrêté. Une scie qui fonctionne sans surveillance représente un danger incontrôlé.

c) Installez la scie sur table dans un endroit bien éclairé et à niveau où vous pourrez adopter une position stable et garder un bon équilibre. Installez-la dans un endroit avec assez d'espace pour pouvoir manipuler facilement les pièces de la taille de votre choix. Les endroits exigus, sombres et les sols glissants inégaux sont propices aux accidents.

d) Nettoyez régulièrement et retirez la sciure située sous la scie sur table et/ou le dispositif d'aspiration des poussières. La sciure accumulée est combustible et risque de s'enflammer d'elle-même.

e) Vous devez sécuriser la scie sur table. Une scie sur table qui n'est pas bien sécurisée risque de bouger ou de se renverser.

f) Retirez les outils, débris de bois, etc. de la table avant d'allumer la scie sur table. Une distraction ou un bourrage éventuel peut être dangereux.

g) Utilisez toujours des lames de scie avec des alésages de dimensions et de forme adaptées (en losange contre circulaire). Les lames de scie qui ne sont pas adaptées au système de montage de la scie fonctionneront de manière excentrée, ce qui engendrera une perte de contrôle.

h) N'utilisez jamais de matériel de montage de lame de la scie endommagé ou inadéquat tel que des flasques, des rondelles, des écrous ou des boulons. Ce matériel de montage a été spécialement conçu pour votre scie, afin qu'elle puisse être utilisée en toute sécurité et fournir des performances optimales.

i) Ne montez jamais sur la scie sur table, ne l'utilisez pas comme marchepied. Un basculement de l'outil ou le contact accidentel avec l'accessoire de coupe peut entraîner des blessures graves.

j) Vérifiez que la lame de la scie est montée de sorte à tourner dans le bon sens. N'utilisez pas de meules, de broches métalliques ou de meules abrasives avec une scie sur table. Une mauvaise installation de la lame de la scie ou l'utilisation d'accessoires non recommandés risque d'entraîner de graves blessures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- **Portez un masque anti-poussière.** L'exposition aux particules de poussière peut être nocive pour la santé et rendre la respiration difficile. Utilisez un système d'aspiration des poussières et portez un masque de protection adapté.

- **N'utilisez aucune lame circulaire abrasive.**
- **Utilisez uniquement des lames correspondant aux caractéristiques indiquées dans le présent manuel.**
- **N'utilisez que des lames dont le diamètre correspond aux marquages.**
- **Utilisez uniquement des lames dont la vitesse de rotation indiquée est supérieure ou égale à celle indiquée sur l'outil.**
- **Évitez de chauffer les extrémités de la lame.** Évitez de faire surchauffer ou fondre les matériaux. Lorsque vous coupez du plastique, laissez l'outil faire le travail. Ne forcez pas l'outil et ne coupez pas trop lentement, ce qui risquerait de faire fondre le plastique.
- **N'utilisez que des lames de scie recommandées par le fabricant, conformes à la norme EN 847-1, si elles sont destinées au bois et aux matériaux analogues.**

RISQUES RÉSIDUELS

Même en appliquant les normes de sécurité et en utilisant l'outil tel que prescrit, certains risques résiduels peuvent subsister :

- **Risque de blessures corporelles en cas d'utilisation prolongée.**
- **Risque de blessure due à la poussière.**
- **Risque de blessure causée par des objets volants.**
- **Risque de brûlure due à l'échauffement des accessoires.**
- **Risque d'électrocution lors de coupes dans des câbles électriques.** Lors de la coupe en plongée dans des sols, des plafonds ou des murs, assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles ou de conduites d'eau cachés.

NETTOYAGE

L'outil doit être nettoyé après chaque utilisation. Débarrassez les pièces visibles de l'outil des sciures, poussières, etc. à l'aide d'un aspirateur. Un aspirateur peut aussi être raccordé à l'orifice d'extraction des poussières situé à l'arrière de l'outil. Cette opération devrait permettre de débarrasser l'intérieur de l'outil des corps étrangers. N'utilisez jamais un solvant pour nettoyer les pièces en plastique de l'outil, pour éviter de les endommager. Ne les nettoyez qu'avec un chiffon doux et très légèrement humide.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LE BRUIT

⚠ AVERTISSEMENT : Les émissions sonores durant l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du type de pièce à usiner.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler lorsque les infrastructures le permettent. Contactez votre municipalité ou votre revendeur pour obtenir des conseils concernant le recyclage.



PRÉSENTATION CLÉ DU PRODUIT

APERÇU DE LA MACHINE

- A. Guide parallèle coulissant
- B. Etai de serrage*
- C. Protège-lame
- D. Couteau diviseur
- E. Guide à crémaillère et pignon
- F. Prise en charge sortie de coupe*
- G. Port d'extraction de poussière arrière
- H. Levier de verrouillage de l'extension de table
- I. Support pliable**
- J. Loquet du support**
- K. Plateau de table coulissant

- L. Rails extensibles
- M. Cadran de micro-réglage
- N. Levier de verrouillage de biseau
- O. Bouton ON / OFF
- P. Manette de réglage du biseau et de la hauteur
- Q. Bâton poussoir
- R. Clé x 2
- S. Clé hexagonale double
- T. Lame
- U. Bride de lame extérieure
- V. Contre-écrou de lame extérieure
- W. Adaptateur de port anti-poussière*
- X. Adaptateur de port anti-poussière coudé***
- Y. Adaptateur double port d'aspiration*
- Z. Tuyau à poussière*

DÉTAIL DU STAND

A1 - G. Composants du support

H1-H2. Composants du repose-pieds

I. Roues (x2)

Fixations du stand J - P.

ASSEMBLAGE



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, débranchez l'outil de la source d'alimentation avant d'installer, de repositionner ou de retirer des accessoires. Ne branchez la fiche à la source d'alimentation que juste avant de démarrer la scie.

- Assemblage du support** (fig. 1)
- Assemblage du support de sortie* (fig. 2)
- Assemblage de la lame et du couteau diviseur (fig. 3)

MISE EN PLACE DE LA SCIE

- Utilisation du guide à crémaillère et pignon (fig. 4)

Remarque : Le Guide peut être installé dans trois positions au-dessus des vis installées dans les rails d'extension (fig. 4.1). Utilisez la position **A** pour le positionnement à gauche, la position **B** pour une coupe de 0 à 550 mm et la position **C** pour une coupe de 100 à 650 mm.

- Alignement du guide à crémaillère et pignon (fig. 5)
- Réglage de la hauteur de coupe (fig. 6)
- Utilisation du bâton poussoir pour la coupe longitudinale (fig. 7)

OPERATION

- Allumer/éteindre l'outil (fig. 8)
- Coupe à 90° (fig. 9)
- Coupe en biseau (fig. 10)
- Coupe d'onglet (fig. 11)
- Utilisation de la table étendue (fig. 12)
- Fixation de la pince (fig. 13)
- Aspiration des poussières (fig. 14)
- Transport de la scie (fig. 15)
- Réglage de la hauteur de la plaque de découpe (fig. 16)

MAINTENANCE

Contrôler le couteau diviseur et le parallélisme de la lame (fig. 17)

Contrôler la lame à 45° (fig. 18)

*Modèles R255TBL+ et R255TBL+ uniquement.

**Modèles R255TBLX et R255TBLX+ uniquement.

***Modèles R255TBL et R255TBLX uniquement.

Beim diesem Produkt handelt es sich um eine Tischsäge. Diese wurde für den Einsatz mit speziellen Evolution-Sägeblättern entwickelt. Verwenden Sie ausschließlich für den Gebrauch mit dieser Maschine entwickelten und/oder ausdrücklich von Evolution Power Tools Ltd. empfohlenes Zubehör.

Mit dem geeigneten Sägeblatt kann diese Maschine zum Schneiden der folgenden Materialien verwendet werden: Baustahl, Aluminium, Holz, PVC.

Hinweis: Das Sägen von galvanisch behandeltem Stahl kann die Lebensdauer des Blattes verkürzen.



BITTE LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIESES WERKZEUGS DIE SEPARAT MITGELIEFERTE ALLGEMEINE SICHERHEITSBROSCHÜRE FÜR ELEKTROWERKZEUGE.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR TISCHSÄGEN

1) Warnhinweise zu Schutzvorrichtungen

- **Halten Sie die Schutzvorrichtungen in Position.** Die Schutzvorrichtungen müssen funktionstüchtig und ordnungsgemäß montiert sein. Eine lose, beschädigte oder nicht ordnungsgemäß funktionierende Schutzvorrichtung muss repariert oder ersetzt werden.
- **Verwenden Sie bei allen Durchschnitvorgängen immer den Sägeblattschutz und den Spaltkeil.** Bei Durchschnitvorgängen, bei denen das Sägeblatt vollständig durch das Werkstück schneidet, tragen der Schutz und andere Sicherheitsvorrichtungen dazu bei, die Verletzungsgefahr zu vermindern.
- **Bringen Sie den Spaltkeil nach einem nicht durchgängigen Schnitt, wie z. B. einem Falz-, Säge- oder Nutenschnitt, wieder in die ausgefahrene Position. Bringen Sie den Blattschutz bei ausgefahrenem Spaltkeil wieder an.** Der Blattschutz und der Spaltkeil tragen dazu bei, die Verletzungsgefahr zu verringern.
- **Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt nicht mit dem Blattschutz, dem Spaltkeil oder dem Werkstück in Berührung kommt, bevor Sie den Schalter einschalten.** Ein versehentlicher Kontakt dieser Teile mit dem Sägeblatt kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- **Stellen Sie den Spaltkeil wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ein.** Falsche Abstände, Positionierungen und Ausrichtungen können dazu führen, dass der Spaltkeil die Wahrscheinlichkeit des Ausschlagens nicht mehr ausreichend verringern kann.
- **Damit der Spaltkeil funktioniert, muss er in das Werkstück eingreifen.** Der Spaltkeil hat keine Wirkung, wenn Werkstücke geschnitten werden, die für einen Eingriff des Spaltmessers zu kurz sind. Unter diesen Bedingungen kann ein Spaltkeil ein Ausschlagen nicht verhindern.
- **Verwenden Sie ein für den Spaltkeil geeignetes Sägeblatt.** Damit der Spaltkeil einwandfrei funktioniert, muss der Sägeblattdurchmesser mit dem entsprechenden Spaltkeil übereinstimmen, der Körper des Sägeblattes muss dünner sein als die Dicke des Spaltkeils und die Schnittbreite des Sägeblattes muss breiter sein als die Dicke des Spaltkeils.

2) Warnungen zu den Schnittverfahren

-  **GEFAHR:** Legen Sie Ihre Finger oder Hände niemals in die Nähe oder in eine Linie mit dem Sägeblatt. Ein Moment der Unachtsamkeit oder ein Verrutschen kann Ihre Hand auf das Sägeblatt lenken und zu schweren Verletzungen führen.
- **Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung in das Sägeblatt ein.** Das Zuführen des Werkstücks in die gleiche Richtung, in der sich das Sägeblatt über dem Tisch dreht, kann dazu führen, dass das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt gezogen werden.
- **Verwenden Sie beim Längstrennen niemals die Gehrungsanzeige zum Zuführen des Werkstücks und verwenden Sie den Parallelanschlag nicht als Längenanschlag beim Querschneiden mit der Gehrungsanzeige.** Die gleichzeitige Führung des Werkstücks mit dem Parallelanschlag und der Gehrungsanzeige erhöht die Wahrscheinlichkeit von Sägeblattverklemmungen und des Ausschlagens.

- **Beim Längstrennen sollte die Werkstückzufuhrkraft stets zwischen Anschlag und Sägeblatt angewendet werden.** Verwenden Sie eine Schubstange, wenn der Abstand zwischen Anschlag und Sägeblatt weniger als 150 mm beträgt, und einen Schubklotz, wenn dieser Abstand weniger als 50 mm beträgt. „Arbeitshilfsmittel“ halten Ihre Hand in einem sicheren Abstand zum Sägeblatt.
- **Verwenden Sie nur die vom Hersteller zur Verfügung gestellte oder gemäß den Anweisungen konstruierte Schubstange.** Diese Schubstange gewährleistet einen ausreichenden Abstand der Hand zum Sägeblatt.
- **Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder eingeschnittene Schubstange.** Eine beschädigte Schubstange kann brechen und Ihre Hand in das Sägeblatt rutschen.
- **Führen Sie Arbeitsgänge niemals „freihändig“ durch.** Verwenden Sie immer entweder den Parallelanschlag oder die Gehrungsanzeige, um das Werkstück zu positionieren und zu führen. „Freihändig“ bedeutet, das Werkstück mit den Händen zu stützen oder zu führen, anstatt einen Parallelanschlag oder eine Gehrungsanzeige zu verwenden. Freihändiges Sägen führt zu Fehlausrichtungen, Verklemmen und Ausschlagen.
- **Greifen Sie niemals über oder um ein rotierendes Sägeblatt herum.** Das Greifen nach einem Werkstück kann zu einem unbeabsichtigten Kontakt mit dem sich bewegenden Sägeblatt führen.
- **Stellen Sie eine zusätzliche Werkstückabstützung an der Rückseite und/oder an den Seiten des Sägebrettes für lange und/oder breite Werkstücke auf, um diese waagrecht zu halten.** Ein langes und/oder breites Werkstück neigt dazu, an der Tischkante zu kippen, was zu Kontrollverlust, Sägeblattverklemmung und Ausschlagen führt.
- **Führen Sie das Werkstück mit gleichmäßiger Geschwindigkeit zu. Biegen oder verdrehen Sie das Werkstück nicht. Wenn es zu einer Blockade kommt, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und beseitigen Sie die Blockade.** Die Blockade des Sägeblattes durch das Werkstück kann zum Ausschlagen oder zum Stillstand des Motors führen.
- **Entfernen Sie keine Stücke von Schnittmaterial, während die Säge läuft.** Das Material könnte Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen, wenn es zwischen dem Anschlag oder innerhalb des Sägeblattschutzes und des Sägeblattes eingeklemmt ist. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt stoppt, bevor Sie Material entnehmen.
- **Verwenden Sie beim Längstrennen von Werkstücken mit einer Dicke von weniger als 2 mm einen Hilfsanschlag, der mit der Tischplatte in Kontakt steht.** Ein dünnes Werkstück kann sich unter dem Parallelanschlag verkeilen und ein Ausschlagen verursachen.

3) Ursachen von Ausschlagbewegungen und damit verbundene Warnungen

Ausschlagen ist eine plötzliche Reaktion des Werkstücks auf ein eingeklemmtes, blockiertes Sägeblatt oder eine falsch ausgerichtete Schnittlinie des Sägeblattes im Werkstück. Es kann auch auftreten, wenn sich ein Teil des Werkstücks zwischen dem Sägeblatt und dem Parallelanschlag oder einem anderen festen Gegenstand verklemt.

Am häufigsten wird das Werkstück infolge des Ausschlagens durch den hinteren Teil des Sägeblattes vom Tisch abgehoben und in Richtung des Bedieners geworfen.

Ausschlagen bzw. Ausreißen einer Säge ist das Ergebnis unsachgemäßer Verwendung und/oder ungeeigneter Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann mit Hilfe der nachfolgenden Vorkehrungen vermieden werden.

- **Stehen Sie niemals direkt in einer Linie mit dem Sägeblatt. Positionieren Sie Ihren Körper immer auf der gleichen Seite des Sägeblattes wie den Anschlag.** Ausschlagen kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit in Richtung der Personen werfen, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.
- **Greifen Sie niemals über oder in die Rückseite des Sägeblattes, um das Werkstück zu ziehen oder zu halten.** Ein versehentlicher Kontakt mit dem Sägeblatt ist möglich oder das Ausschlagen könnte Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen.
- **Halten und drücken Sie das zu schneidende Werkstück niemals gegen das rotierende Sägeblatt.** Wenn Sie das zu schneidende Werkstück gegen das Sägeblatt drücken, erhöht sich das Risiko für Verklemmungen und Ausschlagen.

- **Richten Sie den Anschlag so aus, dass er parallel zum Sägeblatt verläuft.** Ein falsch ausgerichteter Anschlag drückt das Werkstück gegen das Sägeblatt und führt zu Ausschlagen.
- **Verwenden Sie einen Druckkamm, um das Werkstück am Tisch entlangzuführen, und einen Anschlag für Teilschnitte wie Falzschnitte.** Ein Druckkamm hilft Ihnen, das Werkstück im Falle von Ausschlagen unter Kontrolle zu halten.
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen Schnitt in nicht einsehbare Bereiche von montierten Werkstücken machen.** Das vorstehende Sägeblatt kann auf Objekte treffen, welche die Maschine ausschlagen lassen.
- **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko des Verklammens des Sägeblatts und von Ausschlagbewegungen zu minimieren.** Große Platten neigen dazu, sich unter ihrem Eigengewicht durchzubiegen. Es müssen Stützvorrichtungen unter allen Teilen der Platte platziert werden, die über die Tischplatte hinausragen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden eines Werkstücks, das verdreht, verknotet oder verzogen ist oder keine gerade Kante hat, um es mit einer Gehrungsanzeige oder entlang des Anschlags zu führen.** Ein verzogenes, verknotetes oder verdrehtes Werkstück ist instabil und führt zu einer Fehlausrichtung der Schnittfuge mit dem Sägeblatt und damit zu Verklammungen und Ausschlagen.
- **Schneiden Sie niemals mehr als ein Werkstück, weder vertikal noch horizontal gestapelt.** Das Sägeblatt könnte ein oder mehrere Teile aufnehmen und ausschlagen.
- **Wenn Sie das Sägen des Werkstücks mit dem Sägeblatt im Werkstück wieder aufnehmen, zentrieren Sie das Sägeblatt so in der Schnittfuge, dass die Sägezähne nicht in das Material eingreifen.** Wenn sich das Sägeblatt verklammt, kann es das Werkstück anheben und beim Neustart der Säge ausschlagen.
- **Halten Sie Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend eingestellt.** Verwenden Sie niemals verzogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit gerissenen oder gebrochenen Zähnen. Scharfe und korrekt eingestellte Sägeblätter minimieren Verklammungen, Unterbrechungen und Ausschlagen.

4) Bedienung der Tischsäge, Warnungen zum Ablauf

- **Schalten Sie die Tischsäge aus und ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn Sie den Tischeinsatz entfernen, das Sägeblatt wechseln oder Einstellungen am Spaltkeil, der Rückschlagsicherung oder dem Sägeblattschutz vornehmen und wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt.** Lassen Sie die Tischsäge niemals unbeaufsichtigt laufen.
- **Schalten Sie sie aus und entfernen Sie sich erst vom Gerät, wenn es zum Stillstand gekommen ist.** Schalten Sie sie aus und lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt, bis es vollständig zum Stillstand kommt. Eine unbeaufsichtigte, laufende Säge stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.
- **Stellen Sie die Tischsäge in einem gut beleuchteten und ebenen Bereich auf, wo Sie einen festen Stand haben und ein gutes Gleichgewicht halten können.** Sie sollte in einem Bereich montiert werden, der genügend Platz bietet, um die Größe Ihres Werkstücks problemlos handhaben zu können. Enge, dunkle Stellen und unebene, rutschige Böden stellen Unfallquellen dar.
- **Reinigen und entfernen Sie regelmäßig das Sägemehl unter dem Säge Tisch und/oder der Staubsammelvorrichtung.** Ansammlungen von Sägemehl sind brennbar und können sich selbst entzünden.
- **Die Tischsäge muss gesichert sein.** Eine Tischsäge, die nicht ordnungsgemäß gesichert ist, kann sich bewegen oder umkippen.
- **Entfernen Sie Werkzeuge, Holzreste usw. vom Tisch, bevor Sie die Tischsäge einschalten.** Ablenkung oder eine mögliche Blockade können gefährlich sein.
- **Verwenden Sie stets Sägeblätter mit der geeigneten Größe und Form (Diamant oder rund) der Spanndornöffnung.** Sägeblätter, die nicht genau auf die Montagevorrichtung der Säge abgestimmt sind, laufen unzentriert und können zu Kontrollverlust führen.
- **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblattmontagemittel wie Flansche, Sägeblatt-Untergeschleiben, Schrauben oder Muttern.** Diese Befestigungsmittel wurden speziell für Ihre Säge entwickelt, um einen sicheren Betrieb und eine optimale Leistung sicherzustellen.
- **Stellen Sie sich niemals auf die Tischsäge und verwenden Sie sie nicht als Tritthocker.** Beim Kippen des Werkzeugs oder beim versehentlichen Kontakt mit dem Schneidwerkzeug können schwere

Verletzungen auftreten.

- **Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt so montiert ist, dass es sich in die richtige Richtung dreht.** Verwenden Sie mit einer Tischsäge keine Trennscheiben, Drahtbürsten oder Schleifscheiben. Die unsachgemäße Installation des Sägeblattes oder die Verwendung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu schweren Verletzungen führen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR TISCHSÄGEN

- **Tragen Sie eine Staubmaske.** Staubpartikel können Ihre Gesundheit schädigen und das Atmen erschweren. Verwenden Sie eine Staubabsauganlage und tragen Sie eine geeignete Schutzmaske.
- **Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
- **Verwenden Sie nur Sägeblätter, die den in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Eigenschaften entsprechen.**
- **Verwenden Sie nur Sägeblattdurchmesser entsprechend den Markierungen.**
- **Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einer Geschwindigkeitsmarkierung, die höher oder gleich der auf dem Werkzeug angegebenen Geschwindigkeit ist.**
- **Vermeiden Sie das Erhitzen der Blattspitzen.** Vermeiden Sie ein Überhitzen oder Schmelzen der Materialien. Lassen Sie beim Schneiden von Kunststoff das Werkzeug die Arbeit machen. Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein und schneiden Sie nicht zu langsam, da dies zum Schmelzen des Kunststoffs führen könnte.
- **Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die der EN 847-1 entsprechen, wenn sie für Holz und ähnliche Materialien bestimmt sind.**

RESTRISIKEN

Auch bei Anwendung der Sicherheitsnormen und vorschriftsmäßiger Verwendung des Werkzeugs können gewisse Restrisiken bestehen bleiben:

- Verletzungsgefahr bei längerem Gebrauch.
- Verletzungsgefahr durch Staub.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Gegenstände.
- Gefahr von Verbrennungen durch sich erhaltendes Zubehör.
- Gefahr eines Stromschlags durch das Durchtrennen von Stromkabeln. Achten Sie beim Schneiden durch Böden, Decken oder Wände auf verborgene Kabel oder Wasserleitungen.

REINIGUNG UND WARTUNG

- ⚠ **WARNUNG:** Entfernen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- **Verwenden Sie Druckluft, um Schmutz aus den Lüftungsöffnungen des Hauptgehäuses und dem Messerschutz auszublasen.** Tragen Sie eine zugelassene Augenschutz und eine Staubmaske.
- **Verwenden Sie ein mit Wasser befeuchtetes Tuch, um die anderen Bereiche des Geräts zu reinigen.** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien jeglicher Art, da diese die Kunststoffteile schwächen, beschädigen oder zerstören können.
- **Versuchen Sie nicht, Änderungen am Gerät oder am Zubehör vorzunehmen.**
- **Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von einer qualifizierten Person und nur mit Originalteilen von Evolution durchführen.**

LÄRMWARNUNG

⚠ **WARNUNG:** Die Geräuschemissionen, die bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs entstehen, können je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird und welche Art von Werkstücken bearbeitet wird, von den angegebenen Werten abweichen.

⚠ **WARNUNG:** Die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden im Einklang mit einer Standard-Prüfmethode gemessen und können verwendet werden, um verschiedene Maschinen miteinander zu vergleichen. Ebenso kann der Geräuschemissionswert für eine erste Gefahrenbewertung herangezogen werden.

UMWELTSCHUTZ

Elektroschrott nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen. Nach Möglichkeit recyceln. Für Informationen hinsichtlich Recycling wenden. Sie sich bitte an Ihre Behörde vor Ort oder Ihren Händler.



PRODUKTÜBERSICHT

MASCHINENÜBERSICHT

- A. Gleitender Gehrungsanschlag
- B. Niederhalterklemme*
- C. Blattschutz
- D. Spaltkeil
- E. Anschlag mit Zahnrad und Verzahnung
- F. Auswurfstütze*
- G. Hintere Staubabsaugung
- H. Feststellhebel der Tischverlängerung
- I. Stand**
- J. Standverriegelung**
- K. Gleitende Tischplatte
- L. Ausziehbare Schienen
- M. Mikro-Einstellrad
- N. Neigungswinkel-Sperrhebel
- O. ON/ OFF-Schalter
- P. Einstellrad für Gehrung/Höhe
- Q. Schubstange
- R. Spanner x 2
- S. Doppelter Sechskantschlüssel
- T. Sägeblatt
- U. Äußerer Sägeblattflansch
- V. Sicherungsmutter für das Außenblatt
- W. Adapter für Staubanschluss*
- X. Adapter für Staubanschluss mit Winkelstück***
- Y. Adapter für zwei Anschlüsse*
- Z. Saugschlauch*

STAND ÜBERBLICK

- A1 - G. Bestandteile des Standes
- H1 - H2. Komponenten des Fußteils
- I. Räder (x2)
- J - P. Standbefestigungen

MONTAGE

⚠️ WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu verringern, entfernen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör montieren, umpositionieren oder entfernen. Schließen Sie den Stecker erst kurz vor dem Start der Säge an die Stromversorgung an.

- Montage des Stands** (Abb. 1)
- Montage der Auswurfstütze* (Abb. 2)
- Montage von Sägeblatt und Spaltkeil (Abb. 3)

AUFSTELLEN DER SÄGE

- Verwendung des Anschlags mit Zahnrad und Verzahnung (Abb. 4)

Hinweis: Der Anschlag kann in drei Positionen an den Schrauben in den ausziehbaren Schienen montiert werden (Abb. 4.1). Verwenden Sie Position **A** für die Positionierung links, Position **B** für das Schneiden von 0-550 mm und Position **C** für das Schneiden von 100-650 mm.

- Ausrichten des Anschlags mit Zahnrad und Verzahnung (Abb. 5)
- Einstellen der Schnitthöhe (Abb. 6)

- Verwendung der Schubstange für den Längsschnitt (Abb. 7)

BEDIENUNG

- Ein- und Ausschalten des Geräts (Abb. 8)
- 90° Schnitte (Abb. 9)
- Fasenschnitt (Abb. 10)
- Gehrungsschnitt (Abb. 11)
- Verwendung des verlängerten Tisches (Abb. 12)
- Anbringen der Klemme (Abb. 13)
- Staubabsaugung (Abb. 14)
- Transport der Säge (Abb. 15)
- Einstellen der Schnittpalhöhe (Abb. 16)

INSTANDHALTUNG

- Überprüfung der Parallelität von Spaltkeil und Sägeblatt (Abb. 17)
- Überprüfung des Blattes bei 45° (Abb. 18)

*Nur Modelle R255TBL+ und R255TBLX+.

**Nur Modelle R255TBLX und R255TBLX+.

***Nur Modelle R255TBL und R255TBLX.

Este producto es una sierra de mesa y ha sido diseñada para usarse con hojas especiales de Evolution. Utilice solamente accesorios diseñados para el uso de esta máquina y/o aquellos recomendados específicamente por Evolution Power Tools Ltd.

Si esta máquina está equipada con una hoja adecuada, puede cortar lo siguiente: acero dulce, aluminio, madera, PVC.

Nota: el corte de acero galvanizado puede reducir la duración de la hoja.



LEA EL FOLLETO GENERAL DE SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA SUMINISTRADO POR SEPARADO ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE MESA

1) Advertencias relacionadas con la protección

- **Mantenga las protecciones en posición. Las protecciones deben estar en buen estado de funcionamiento y montadas correctamente.** Se deben reparar o sustituir las protecciones sueltas, dañadas o que no funcionen correctamente.
- **Use siempre la protección de la hoja de la sierra y la doladera en todos los trabajos de corte completo.** La protección y otros dispositivos de seguridad ayudan a reducir el riesgo de lesiones durante las operaciones de corte completo en las que la hoja de la sierra corta completamente todo el grosor de la pieza de trabajo.
- **Después de efectuar un corte que no atraviesa la pieza por completo, como calados, ensambles o cortes de desdoblados, vuelva a poner la doladera en la posición extendida hacia arriba. Con la doladera en la posición extendida hacia arriba, acople de nuevo la protección de la hoja.** La protección y la doladera ayudan a reducir el riesgo de lesiones.
- **Asegúrese de que la hoja de la sierra no está en contacto con la protección, la doladera o la pieza de trabajo antes de encender el interruptor.** El contacto involuntario de estos elementos con la hoja de la sierra podría provocar una situación peligrosa.
- **Ajuste la doladera como se describe en este manual de instrucciones.** La separación, la colocación y la alineación incorrectos pueden impedir que la doladera reduzca la probabilidad de retrocesos.
- **Para que la doladera funcione, debe estar acoplada en la pieza de trabajo.** La doladera no es eficaz a la hora de cortar piezas de trabajo que son demasiado cortas como para sujetarse con la doladera. En estas condiciones no se puede evitar un retroceso con la doladera.
- **Utilice la hoja de sierra adecuada para la doladera.** Para que la doladera funcione correctamente, el diámetro de la hoja de la sierra debe coincidir con la doladera apropiada y el cuerpo de la hoja de la sierra debe ser más fino que el grosor de la doladera y el ancho de corte de la hoja de la sierra debe ser más ancho que el grosor de la doladera.

2) Advertencias sobre los procedimientos de corte

-  **PELIGRO: nunca ponga los dedos ni las manos cerca o en la trayectoria de la hoja de la sierra.** Un momento de descuido o un resbalón podrían hacer que ponga la mano sobre la hoja de la sierra y provocar lesiones personales graves.
- **Introduzca la pieza de trabajo en la hoja de la sierra únicamente en contra de la dirección de giro.** Introducir la pieza de trabajo en la misma dirección en la que gira la hoja de la sierra por encima de la mesa podría provocar que la pieza de trabajo y su mano sean arrastradas hasta la hoja de la sierra.
- **Nunca use el medidor de inglete para introducir la pieza de trabajo al realizar cortes al hilo y no use el tope guía como tope de longitud al realizar cortes cruzados con el medidor de inglete.** Guiar la pieza de trabajo con el tope guía y con el medidor de inglete al mismo tiempo aumenta la probabilidad de retroceso y de que la hoja de la sierra se atasque.
- **Cuando deba cortar hilo, aplique siempre la fuerza de introducción de la pieza de trabajo entre el tope y la hoja de la sierra.** Use una barra de empuje cuando la distancia entre el tope y la hoja de la sierra sea inferior a 150 mm y use un bloque de

empuje cuando la distancia sea inferior a 50 mm. Los dispositivos de trabajo auxiliares mantendrán su mano a una distancia segura de la hoja de la sierra.

- **Use únicamente la barra de empuje que suministra el fabricante o fabricada de acuerdo con las instrucciones.** Esta barra de empuje proporciona una distancia suficiente de la mano respecto a la hoja de la sierra.
- **Nunca use una barra de empuje dañada o cortada.** Una barra de empuje dañada podría romperse, haciendo que su mano se deslice hacia la hoja de la sierra.
- **No realice ningún trabajo a mano alzada. Use siempre o bien el tope guía o el medidor de inglete para colocar y guiar la pieza de trabajo.** A mano alzada significa usar la mano para apoyar o guiar la pieza de trabajo, en vez de un tope guía o un medidor de inglete. El serrado a mano alzada provoca desalineaciones, atascos y retrocesos.
- **Nunca ponga las manos cerca o encima de una hoja de sierra en movimiento.** Acercar la mano a una pieza de trabajo puede provocar el contacto accidental con la hoja de la sierra en movimiento.
- **Proporcione un soporte auxiliar para la pieza de trabajo en la parte posterior y/o los lados de la mesa de la sierra para mantener niveladas las piezas de trabajo largas y/o anchas.** Una pieza de trabajo larga y/o ancha tiene tendencia a girar en el borde de la mesa, provocando la pérdida de control, el atasco de la hoja de la sierra y un retroceso.
- **Introduzca la pieza de trabajo a un ritmo regular. No doble ni retuerza la pieza de trabajo. Si se produce un atasco, apague la herramienta de inmediato, desenchufe la herramienta y después solucione el atasco.** El atasco de la hoja de la sierra en la pieza de trabajo puede provocar un retroceso o la parada del motor.
- **No retire trozos del material de corte mientras la sierra está en funcionamiento.** El material podría quedar atrapado entre el tope o el interior de la protección de la hoja de la sierra y la hoja de la sierra, arrastrando sus dedos hacia la hoja de la sierra. Apague la sierra y espere hasta que la hoja de la sierra se haya detenido antes de retirar el material.
- **Use un tope auxiliar en contacto con la parte superior de la mesa al realizar cortes al hilo de piezas de trabajo con un grosor inferior a 2 mm.** Una pieza de trabajo fina podría hacer cuña debajo del tope guía y provocar un retroceso.

3) Causas de retrocesos y advertencias relacionadas

Un retroceso es una reacción súbita de la pieza de trabajo debida a una hoja de la sierra atascada o enganchada o a una línea de corte desalineada en la pieza de trabajo con respecto a la hoja de la sierra o cuando una parte de la pieza de trabajo se atasca entre la hoja de la sierra y el tope guía u otro objeto fijo.

Muchas veces, durante el retroceso la parte trasera de la hoja de la sierra eleva la pieza de trabajo de la mesa y la arroja contra el operario. El retroceso es el resultado de un mal uso de la sierra y/o de procedimientos o condiciones de un uso inadecuado, y puede evitarse tomando las debidas precauciones que se mencionan a continuación.

- **Nunca se sitúe directamente en la trayectoria de la hoja de la sierra. Coloque el cuerpo siempre en el mismo lado de la hoja de la sierra en el que está el tope.** El retroceso puede impulsar la pieza de trabajo a gran velocidad hacia cualquier persona que se encuentre delante de la hoja de la sierra y en su trayectoria.
- **Nunca ponga la mano por encima o por detrás de la hoja de la sierra para tirar de la pieza de trabajo o apoyarla.** Se puede producir contacto accidental con la hoja de la sierra o retroceso que puede arrastrar sus dedos hacia la hoja de la sierra.
- **Nunca sujete y empuje la pieza de trabajo que se está cortando contra la hoja de la sierra en movimiento.** Al empujar la pieza de trabajo que se está cortando contra la hoja de la sierra se podría atascar o retroceder.
- **Alinee el tope para que esté paralelo respecto a la hoja de la sierra.** Un tope desalineado apretará la pieza de trabajo contra la hoja de la sierra y provocará un retroceso.
- **Use un peine de sujeción para guiar la pieza de trabajo contra la mesa y el tope al realizar cortes incompletos, como calados.** Un peine de sujeción ayuda a controlar la pieza de trabajo si se produce un retroceso.
- **Tenga especial cuidado al realizar cortes en zonas ciegas de piezas de trabajo ensambladas.** La hoja saliente de la sierra puede cortar objetos que provoquen un retroceso.

- Fije los paneles de gran tamaño para minimizar el riesgo de que la hoja de la sierra se quede atascada y provoque un retroceso. Los paneles de gran tamaño tienden a ceder por su propio peso. Los apoyos se deben colocar debajo de todas las zonas del panel que sobresalgan de la superficie de la mesa.
- Tenga especial cuidado al cortar una pieza de trabajo doblada, enredada o retorcida o que no tenga un borde recto para guiarla con un medidor de inglete o a lo largo del tope. Una pieza de trabajo doblada, enredada o retorcida no es estable y provoca una desalineación de la ranura con la hoja de la sierra, atascándose y provocando un retroceso.
- Nunca corte más de una pieza de trabajo, apiladas en vertical u horizontal. La hoja de la sierra podría atraer una o más piezas y provocar un retroceso.
- Cuando vuelva a encender la sierra con la hoja de la sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de la sierra en la ranura y compruebe que los dientes de la hoja no están atascados en el material. Si la hoja de la sierra se atasca, puede elevar la pieza de trabajo y provocar un retroceso al encender de nuevo la sierra.
- Mantenga las hojas de la sierra limpias, afiladas y con el ajuste necesario. Nunca use hojas de sierra dobladas ni hojas de sierra con dientes rotos o agrietados. Las hojas de sierra afiladas y correctamente ajustadas minimizan los atascos, las paradas y los retrocesos.

4) Advertencias relativas a procedimientos en la sierra de mesa

- Apague la sierra de mesa y desconecte el cable de alimentación al retirar el aditamento insertado en la mesa, cambiar la hoja de la sierra o hacer ajustes en la doladera o la protección de la hoja y cuando la máquina se deje sin supervisión. Las medidas de precaución evitarán accidentes.
- Nunca deje la sierra de mesa funcionando sin supervisión. Apáguela y no suelte la herramienta hasta que se detenga por completo. Una sierra en funcionamiento sin supervisión es un peligro que no se puede controlar.
- Coloque la sierra de mesa en una zona nivelada y bien iluminada donde pueda mantener una posición firme y equilibrada. Se debe instalar en una zona que ofrezca espacio suficiente para manipular fácilmente el tamaño de la pieza de trabajo. Las zonas oscuras y estrechas y los suelos desiguales y resbaladizos son propensos a accidentes.
- Limpie con frecuencia y retire el serrín de debajo de la mesa de la sierra y/o del dispositivo de recogida de polvo. El serrín acumulado es combustible y puede prenderse solo.
- La sierra de mesa debe estar asegurada. Una sierra de mesa no asegurada correctamente puede moverse o volcarse.
- Retire las herramientas, restos de madera, etc. de la mesa antes de encender la sierra de mesa. Las distracciones y los atascos potenciales pueden ser peligrosos.
- Use siempre hojas de sierra con el tamaño y forma del orificio del eje correctos (diamante frente a circular). Las hojas de sierra que no encajan con el equipo de montaje de la sierra funcionan de forma descentrada, provocando la pérdida de control.
- Nunca use elementos de montaje de la hoja de la sierra incorrectos o dañados, como bridas, arandelas, tornillos o tuercas. Estos elementos de montaje se han diseñado especialmente para su sierra, para el funcionamiento seguro y el rendimiento óptimo.
- No se suba nunca a la sierra de mesa ni la use como taburete. Podrían provocarse lesiones graves si la herramienta se vuelca o si la herramienta de corte se enciende por accidente.
- Asegúrese de que la hoja de la sierra se ha instalado para girar en el sentido correcto. No use muelas, cepillos metálicos ni discos abrasivos en una sierra de mesa. La instalación incorrecta de una hoja de sierra o el uso de accesorios no recomendados puede provocar lesiones graves.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SIERRAS DE MESA

- Lleve puesta una máscara antipolvo. La exposición a las partículas de polvo puede ser perjudicial para la salud y dificultar la respiración. Use un sistema de extracción de polvo y lleve puesta una mascarilla de protección adecuada.
- No use discos abrasivos.
- Solamente use hojas de sierra que cumplan con las características especificadas en este manual.

- Use solo diámetro(s) de hoja de sierra de conformidad con el marcado.
- Use únicamente hojas de sierra con un marcado de velocidad que sea superior o igual a la velocidad indicada en la herramienta.
- Evite calentar las puntas de la hoja. Evite que los materiales se sobrecalienten o se fundan. Al cortar plástico, deje que la herramienta haga el trabajo. No la fuerce ni corte demasiado despacio, ya que el plástico podría derretirse.
- Use únicamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante, de conformidad con la norma EN 847-1, si están previstas para madera y materiales similares.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso al aplicar las normas de seguridad y uso de la herramienta como se indica, pueden aparecer algunos riesgos adicionales:

- Riesgo de lesiones personales debido al uso prolongado.
- Riesgo de lesiones debido al polvo.
- Riesgo de lesiones debido a objetos voladores.
- Riesgo de quemaduras debido al calentamiento de los accesorios.
- Riesgo de descarga eléctrica al cortar cables eléctricos. Al cortar suelos, techos o paredes, asegúrese de que no haya cables ni tuberías de agua ocultos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- ⚠ **ADVERTENCIA:** desconecte la herramienta de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier tarea de ajuste, limpieza o mantenimiento.
- Use aire comprimido para expulsar la suciedad de los conductos de ventilación de la carcasa principal y la protección de la hoja. Lleve protección ocular homologada y una mascarilla antipolvo.
- Use un paño empapado con agua para limpiar otras áreas de la herramienta. Nunca use productos químicos agresivos ni con base disolvente de ningún tipo, ya que pueden debilitar, dañar o destruir los componentes de plástico.
- No intente modificar la herramienta ni los accesorios bajo ningún concepto.
- La reparación debe ser realizada por una persona cualificada y se deben usar únicamente piezas originales de Evolution.

ADVERTENCIA DE RUIDO

⚠ **ADVERTENCIA:** las emisiones de ruido al usar la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados dependiendo de la manera en la que se utilice la herramienta y, sobre todo, del tipo de pieza de trabajo que se procese.

⚠ **ADVERTENCIA:** La necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operador se basa en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como las veces que se desconecta la máquina y cuando está en reposo, además del tiempo que está funcionando de forma seguida).

El valor total de emisión de ruido declarado se ha medido según el método de pruebas estándar y puede usarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado también puede usarse en una evaluación preliminar de la exposición.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos no se deben tirar con la basura doméstica. Recíclelos si existen centros de reciclaje. Solicite información a la autoridad local o a un distribuidor acerca del reciclaje.



CLAVE DE DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA MÁQUINA

- A. Tope deslizante de inglete
- B. Mordaza de sujeción*

- C. Palanca de retracción
- D. Doladera
- E. Tope del sistema de piñón y cremallera
- F. Soporte de salida*
- G. Orificio de extracción de polvo trasero
- H. Palanca de bloqueo de la extensión de la mesa
- I. Soporte**
- J. Cerrojo del soporte**
- K. Parte superior de la mesa deslizante
- L. Raíles de extensión
- M. Selector de microajuste
- N. Palanca de bloqueo del bisel
- O. Interruptor ON/ OFF (encendido/apagado)
- P. Selector de ajuste de bisel/altura
- Q. Empujador
- R. Llave x2
- S. Llave hexagonal doble
- T. Hoja
- U. Brida exterior de la hoja
- V. Contratuercas exterior de la hoja
- W. Adaptador del puerto para el polvo*
- X. Adaptador del puerto para el polvo en codo***
- Y. Adaptador del puerto doble*
- Z. Manguera de polvo*

****Solo modelos R255TBLX y R255TBLX+.**

*****Solo modelos R255TBL y R255TBLX.**

VISTA GENERAL DEL SOPORTE

A1 - G. Componentes del soporte

H1 - H2. Componentes de la almohadilla para el pie

I. Ruedas (x2)

J - P. Fijaciones del soporte

ENSAMBLAJE

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, desconecte la herramienta de la fuente de alimentación antes de instalar, volver a colocar o retirar accesorios. Conecte el enchufe a la fuente de alimentación solo cuando vaya a arrancar la sierra.

- Montaje del soporte** (figs. 1)
- Montaje del soporte de salida* (fig. 2)
- Montaje de la hoja y la doladera (fig. 3)

CONFIGURACIÓN DE LA SIERRA

- Uso del tope del sistema de piñón y cremallera (fig. 4)

Nota: El tope se puede instalar en tres posiciones encima de los tornillos instalados en los raíles de extensión (fig. 4.1). Use la posición **A** para el posicionamiento a la izquierda, la posición **B** para cortes al hilo de 0-550 mm y la posición **C** para cortes al hilo de 100-650 mm.

- Alineación del tope del sistema de piñón y cremallera (fig. 5)
- Ajuste de la altura de corte (fig. 6)
- Uso del empujador para el corte al hilo (fig. 7)

FUNCIONAMIENTO

- Encendido/apagado de la herramienta (fig. 8)
- Corte de 90° (fig. 9)
- Corte de bisel (fig. 10)
- Corte de inglete (fig. 11)
- Uso de la mesa extendida (fig. 12)
- Fijación de la mordaza (fig. 13)
- Extracción de polvo (fig. 14)
- Transporte de la sierra (fig. 15)
- Ajuste de la altura de la placa de corte (fig. 16)

MANTENIMIENTO

- Comprobación del paralelismo entre la doladera y la hoja (fig. 17)
- Comprobación de la hoja a 45° (fig. 18)

***Solo modelos R255TBL+ y R255TBLX+.**

Il presente prodotto è una sega da banco ed è stata progettata per essere utilizzata con specifiche lame Evolution. Utilizzare esclusivamente accessori progettati per l'utilizzo sul presente apparecchio e/o quelli espressamente raccomandati da Evolution Power Tools Ltd.

Se equipaggiato con una lama idonea, il presente utensile può essere utilizzato per tagliare: Acciaio dolce, alluminio, legno, PVC.

Avvertenza: Praticare tagli sull'acciaio zincato riduce la durata della lama.



SI PREGA, PRIMA DI UTILIZZARE IL PRESENTE UTENSILE, DI LEGGERE L'OPUSCOLO SULLA SICUREZZA GENERALE DEGLI UTENSILI ELETTRICI FORNITO SEPARATAMENTE.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE DA BANCO

1) Avvertenze relative al sistema di protezione coprilama

- **Mantenere in posizione i coprilama. I coprilama devono essere funzionanti e installati correttamente.** Un coprilama che risulti allentato, danneggiato o non correttamente funzionante deve essere riparato o sostituito.
- **Utilizzare sempre coprilama e lama guida per ogni operazione di taglio passante.** Nelle operazioni di taglio passante in cui la lama attraversi per intero lo spessore del pezzo in lavorazione, il coprilama e gli altri dispositivi di sicurezza concorrono a ridurre il rischio di lesioni personali.
- **Dopo aver terminato un taglio non passante come profilature, scanalature da innesto e affilature, ripristinare la lama guida nella sua posizione di massima estensione. Con la lama guida nella posizione di massima estensione, ricollegare il coprilama.** Il coprilama e la lama guida concorrono a ridurre il rischio di lesioni personali.
- **Accertarsi, prima di attivare l'interruttore, che la lama non entri in contatto con il coprilama, la lama guida o il pezzo da lavorare.** Contatti accidentali tra lama e tali dispositivi possono dare luogo a condizioni pericolose.
- **Regolare la lama guida come descritto nel manuale di istruzioni.** Una distanza, un posizionamento e un allineamento non corretti possono rendere la lama guida inefficace nel ridurre l'evenienza di fenomeni di rinculo.
- **La lama guida si attiva nel momento in cui essa entra in contatto con il pezzo in lavorazione.** La lama guida è inefficace durante il taglio di pezzi che risultino troppo corti per entrare in contatto con essa e innescare l'azione. In tali circostanze la lama guida può non essere in grado di prevenire un fenomeno di rinculo.
- **Utilizzare il coprilama adeguato alla lama guida.** Affinché la lama guida funzioni correttamente, il diametro della lama principale deve combaciare con la lama guida adeguata; il corpo della lama principale deve essere di spessore inferiore a quello della lama guida; l'ampiezza di taglio della lama principale deve essere maggiore dello spessore della lama guida.

2) Avvertenze relative alle procedure di taglio

- **PERICOLO: Non posizionare mai le proprie dita o mani nelle vicinanze o in linea con la lama.** Un momento di disattenzione o un movimento accidentale possono indirizzare le mani verso la lama e provocare gravi lesioni personali.
- **Accompagnare il pezzo da lavorare verso la lama esclusivamente in direzione contraria a quella di rotazione.** Accompagnando il pezzo da lavorare nello stesso senso di direzione della lama sul banco si rischia che esso, e quindi anche le proprie mani, siano trascinati verso la lama.
- **Nel caso di tagli longitudinali non impiegare mai il goniometro a bisello come spingipezzo. Non utilizzare la battuta longitudinale come fermo di lunghezza nelle operazioni di taglio trasversale con goniometro.** Accompagnando il pezzo in lavorazione tramite la battuta longitudinale e il goniometro allo stesso tempo si aumenta la possibilità che la lama si blocchi e generi un rinculo.
- **Durante le operazioni di taglio longitudinale, gestire sempre l'accompagnamento del pezzo in una posizione intermedia tra**

la battuta e la lama. Quando la distanza tra battuta e lama è inferiore ai 150 mm, utilizzare uno spingipezzo, e, quando risulta inferiore ai 50 mm, impiegare un tampone d'avanzamento. Tali "dispositivi di assistenza" manterranno le vostre mani a distanza di sicurezza dalla lama.

- **Utilizzare esclusivamente lo spingipezzo fornito dal produttore o realizzato in accordo alle istruzioni date.** Tale spingipezzo garantisce la sufficiente distanza tra mani e lama.
- **Non impiegare in alcuna circostanza uno spingipezzo danneggiato o tagliato.** Uno spingipezzo danneggiato può rompersi causando lo slittamento delle mani verso la lama.
- **Non eseguire alcuna operazione di taglio a mano libera. Utilizzare sempre la battuta o il goniometro a bisello per posizionare e guidare il pezzo in lavorazione.** Per "a mano libera" si intende l'utilizzo delle proprie mani per sostenere o guidare un pezzo da lavorare invece di eseguire tale operazione con la battuta longitudinale o il goniometro. L'esecuzione di tagli a mano libera può provocare disallineamenti, inceppamenti e rinculo.
- **Non aggirare o sporgersi mai su una lama in movimento.** Cercare di afferrare un pezzo in lavorazione può condurre al contatto accidentale con la lama in movimento.
- **Nel caso di pezzi da lavorare di ampia larghezza e/o lunghezza, predisporre dei sostegni supplementari sul retro e/o sui lati del banco sega.** I pezzi da lavorare di lunghe e/o larghe dimensioni tendono a ruotare sul bordo del banco, causando perdita di controllo, inceppamento della lama e rinculo.
- **Accompagnare il pezzo da lavorare a un ritmo costante. Non piegare o girare il pezzo da lavorare. Nel caso di inceppamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e disostruirlo.** L'inceppamento del pezzo nella sega può causare rinculo o blocco del motore.
- **Non rimuovere materiale di scarto mentre la sega è in funzione.** Tale materiale può bloccarsi nella battuta o all'interno del coprilama e della lama. In questo modo le dita potrebbero essere stratonate in direzione della lama. Spegnerla la sega e attendere che si arresti prima di rimuovere il materiale.
- **Utilizzare una battuta d'arresto supplementare a contatto con il piano del banco durante le operazioni di taglio su pezzi di spessore inferiore ai 2 mm.** Un pezzo sottile può incurvare al di sotto della battuta e generare un rinculo.

3) Cause del rinculo e relative avvertenze

Il rinculo rappresenta una reazione improvvisa allo schiacciamento o inceppamento della lama, o al disallineamento del taglio sul pezzo rispetto alla lama stessa o può avvenire nel caso in cui una parte del pezzo si incastri tra lama e battuta o altro oggetto bloccato.

Nella maggior parte dei casi, durante il rinculo, il pezzo in lavorazione si solleva dal banco rispetto alla parte posteriore della lama ed è catapultato verso l'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo della sega. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.

- **Non collocarsi mai in linea con la lama. Posizionare il proprio corpo sullo stesso lato della lama sul quale si trova la battuta d'arresto.** Il rinculo può catapultare ad alta velocità il pezzo di lavoro verso chiunque si trovi davanti o in linea con la lama.
- **Non sporgersi mai su o posteriormente alla lama per tirare o sostenere il pezzo da lavorare.** È possibile che un contatto accidentale con la lama o un fenomeno di rinculo trascino le dita sulla lama.
- **Non trattenere o spingere mai il pezzo da lavorare contro la lama in rotazione.** Spingere il pezzo contro la lama durante il taglio può dare luogo a un inceppamento e quindi a un effetto di rinculo.
- **Allineare la battuta affinché sia parallela con la lama.** Una battuta d'arresto disallineata schiaccierà contro la lama il pezzo da lavorare causando un effetto di rinculo.
- **Utilizzare un premipezzo a pettine per guidare il pezzo da lavorare contro il banco e la battuta quando si devono effettuare tagli non passanti come profilature.** Il premipezzo a pettine aiuta a mantenere il controllo del pezzo nel caso di rinculo.
- **Adottare maggiore cautela durante i tagli su punti ciechi di pezzi assemblati.** La lama sporgente può tagliare oggetti con il rischio che si verifichi un effetto di rinculo.
- **Sostenere adeguatamente i pannelli di larghe dimensioni per**

ridurre il rischio che la lama sia schiacciata generando rinculo. I pannelli di larghe dimensioni tendono a cedere sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere posizionati sotto ogni parte del pannello che sporga dal banco.

- **Adottare maggiore cautela nel caso di operazioni su pezzi di legno incurvati, nodosi o piegati o che comunque non dispongano di un bordo rettilineo da poter accompagnare con il goniometro o lungo la battuta.** Un pezzo in lavorazione incurvato, nodoso o piegato risulta instabile e può provocare il disallineamento della lama nel solco di taglio, con conseguente inceppamento e rinculo.
- **Non tagliare mai più di un pezzo alla volta, impilato in verticale o in orizzontale.** La lama può agganciarsi a uno o più pezzi causando un effetto di rinculo.
- **Quando si riavvia la sega nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nel solco di taglio in modo tale che i suoi denti non siano incastrati nel materiale.** Quando una lama si inceppa, il pezzo in lavorazione può essere sbalzato e generare un effetto di rinculo nel momento in cui la sega è riavviata.
- **Mantenere le lame pulite, affilate e adeguatamente impostate.** Non utilizzare in alcun caso lame incurvate o con denti rotti o fessurati. Lame affilate e adeguatamente impostate riducono i rischi di inceppamento, blocco e rinculo.

4) Avvertenze relative alle procedure di funzionamento della sega da banco

- **Spegnere la sega e scollegarla dall'alimentazione di corrente durante:** la rimozione dell'inserito del banco; la sostituzione della lama o la regolazione della lama guida o del coprilama e quando l'utensile rimane incustodito. Misure precauzionali eviteranno incidenti.
- **Non lasciare mai incustodita la sega da banco in funzione.** Dopo averlo spento, non allontanarsi dall'utensile fin quando esso non si sia arrestato del tutto. Una sega incustodita in funzione rappresenta un pericolo non controllabile.
- **Posizionare la sega da banco in un ambiente ben illuminato e su una superficie in piano dove sia possibile mantenere una posizione stabile ed equilibrata.** La collocazione ideale dovrebbe disporre di spazio sufficiente a consentire una buona manovrabilità del pezzo da lavorare. Aree anguste, mal illuminate e pavimenti sconnessi e scivolosi favoriscono la possibilità di incidenti.
- **Pulire e rimuovere spesso la segatura al di sotto del banco sega e/o dal dispositivo di raccolta polvere.** La segatura accumulata è infiammabile e può dare luogo a fenomeni di auto combustione.
- **Il banco sega deve essere fissato in modo stabile.** Un banco sega non adeguatamente fissato può muoversi o ribaltarsi.
- **Rimuovere attrezzi, scarti di legno, ecc. dal banco prima di azionare la sega.** Una distrazione o un inceppamento accidentale possono essere rischiosi.
- **Utilizzare sempre lame con la corretta dimensione e forma (diamantata o arrotondata) dei fori del mandrino.** Le lame che non combaciano con la struttura di innesto della sega non saranno centrate, provocando perdita di controllo durante il taglio.
- **Non impiegare mai accessori di innesto della sega danneggiati o errati come flange, rondelle, dadi e bulloni per la lama.** Tali accessori sono stati espressamente realizzati per la vostra sega, per garantire un funzionamento sicuro e prestazioni ideali.
- **Non salire mai sul banco sega o utilizzarlo come sgabello.** Possono verificarsi gravi incidenti nel caso in cui esso si impunti o si entri accidentalmente in contatto con le parti taglienti.
- **Assicurarsi che la lama sia installata in modo tale da ruotare nella corretta direzione.** Non utilizzare mole, spazzole metalliche o dischi abrasivi su una sega da banco. L'installazione e l'utilizzo scorretto di lame e/o accessori è sconsigliato e può causare gravi lesioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER SEGHE DA BANCO

- **Indossare una mascherina anti-polvere.** L'esposizione alle particelle di polvere può essere dannosa per la salute e causare difficoltà respiratorie. Utilizzare un sistema di aspirazione della polvere e indossare un'adeguata mascherina protettiva.
- **Non utilizzare mole abrasive.**
- **Utilizzare esclusivamente lame che si adeguano alle caratteristiche specificate nel presente manuale.**

- **Utilizzare esclusivamente lame dal diametro o dai diametri corrispondenti alle indicazioni.**
- **Utilizzare esclusivamente lame con velocità dichiarata maggiore o uguale alla velocità indicata sull'utensile.**
- **Evitare di surriscaldare le punte della lama.** Evitare di surriscaldare o fondere i materiali. Nel caso di tagli sulla plastica, lasciare che sia l'utensile ad effettuare l'operazione. Non forzare l'utensile o indugiare troppo a lungo sul taglio, dato che ciò potrebbe fondere la plastica.
- **Utilizzare esclusivamente lame raccomandate dal produttore, in ottemperanza alla normativa EN 847-1, se destinate all'utilizzo su legno o materiali analoghi.**

RISCHI RESIDUI

Nonostante l'applicazione delle norme di sicurezza e l'utilizzo dell'utensile nel modo indicato, possono permanere alcuni rischi residui:

- **Rischio di infortunio personale a causa dell'uso prolungato.**
- **Rischio di infortunio derivante da polvere.**
- **Rischio di infortunio derivante da oggetti volanti.**
- **Rischio di ustioni derivante dal surriscaldamento degli accessori.**
- **Rischio di folgorazione causata dal taglio di cavi elettrici.** Nel caso di tagli su pavimenti, soffitti e pareti, accertarsi che non siano presenti cavi o tubature idrauliche nascosti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- ⚠ ATTENZIONE:** Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione prima di eseguire qualunque regolazione, operazione di pulizia o di manutenzione.
- **Utilizzare aria compressa per spazzare via gli accumuli di detriti dalle prese d'aria del corpo e del coprilama dell'utensile.** Indossare protezioni oculari e mascherina anti-polvere certificati.
 - **Utilizzare un panno inumidito con acqua per detergere le altre aree dell'utensile.** Mai utilizzare detersivi con solventi o composti chimici aggressivi in quanto possono deteriorare, danneggiare o rompere i componenti in plastica.
 - **Non tentare di modificare in alcun modo gli accessori dell'utensile.**
 - **In caso di riparazione, ricorrere esclusivamente ai ricambi originali Evolution e ad un tecnico qualificato.**

AVVERTENZE RELATIVE ALLE EMISSIONI ACUSTICHE

⚠ ATTENZIONE: Le emissioni sonore durante l'uso effettivo possono differenziarsi dai valori dichiarati in base ai modi in cui l'utensile è impiegato e soprattutto in base al tipo di pezzo da lavorare.

⚠ ATTENZIONE: Le necessità di identificare misure di sicurezza che tutelino l'operatore sono basate su una stima dell'esposizione al pericolo nelle reali condizioni d'uso (prendendo in considerazione tutti i componenti del ciclo di funzionamento così come le tempistiche di spegnimento dell'utensile e del suo funzionamento a vuoto, in aggiunta al tempo di attivazione).

La misurazione dell'i valore/i dichiarati dell'emissione acustica è stata eseguita in accordo con un metodo di verifica standard. Esso può essere usato per confrontare un utensile con un altro. Il/i valore/i dichiarati dell'emissione acustica possono essere usati inoltre per una valutazione preliminare dell'esposizione a essa.

TUTELA AMBIENTALE

I rifiuti di materiale elettrico non devono essere smaltiti insieme a quelli domestici. Si prega di riciclare laddove siano presenti adeguate infrastrutture. Verificare con il proprio ente responsabile locale o con il rivenditore le indicazioni per il riciclo.

PANORAMICA PRINCIPALE DEL PRODOTTO

PANORAMICA DELL'UTENSILE

- A. Goniometro a bisello scorrevole
- B. Morsetto di bloccaggio*
- C. Leva di ritiro
- D. Lama guida
- E. Sistema pignone e cremagliera
- F. Sostegno d'uscita*
- G. Attacco posteriore per aspirazione polvere
- H. Leva di blocco delle estensioni del banco
- I. Supporto**
- J. Aggancio supporto**
- K. Piano del banco scorrevole
- L. Binari di estensione
- M. Manopola di micro-regolazione
- N. Leva blocco smusso
- O. Pulsante ON/OFF
- P. Manopola di regolazione smusso / altezza
- Q. Spingipezzo
- R. Chiave x 2
- S. Chiave esagonale doppia
- T. Lama
- U. Flangia esterna lama
- V. Dado di bloccaggio flangia esterna
- W. Adattatore attacco polvere*
- X. Adattatore attacco polvere per giunzione a gomito***
- Y. Adattatore attacco doppio*
- Z. Manichetta per la polvere*

****Esclusivamente modelli R255TBL+ e R255TBLX+.**

*****Esclusivamente modelli R255TBL e R255TBLX.**

PANORAMICA DEL SUPPORTO

- A1 - G. Componenti supporto
- H1 - H2. Componenti poggia piedi
- I. Ruote (x2)
- J - P. Agganci supporto

MONTAGGIO

 **ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di infortuni, scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione prima di installare, ricollocare o rimuovere accessori. Collegare la presa alla fonte di alimentazione solo prima di avviare la sega.

- Montaggio del supporto** (Fig. 1)
- Montaggio del sostegno d'uscita* (Fig. 2)
- Montaggio della lama e della lama guida (Fig. 3)

IMPOSTAZIONE DELLA SEGA

- Utilizzare il sistema pignone e cremagliera (Fig. 4)

Avvertenza: La battuta può essere installata in tre posizioni sopra le viti inserite sui binari di estensione (Fig. 4.1). Utilizzare la posizione **A** per l'installazione a sinistra, la posizione **B** per tagli longitudinali 0-550 mm e la posizione **C** per tagli longitudinali 100-650 mm.

- Allineare il sistema pignone e cremagliera (Fig. 5)
- Regolazione dell'altezza di taglio (Fig. 6)
- Utilizzo dello spingipezzo per i tagli longitudinali (Fig. 7)

FUNZIONAMENTO

- Avviamento/Spengimento dell'utensile (Fig. 8)
- Taglio a 90° (Fig. 9)
- Taglio a smusso (Fig. 10)
- Taglio a bisello (Fig. 11)
- Utilizzo del banco in estensione (Fig. 12)
- Attacco del morsetto (Fig. 13)
- Aspirazione polvere (Fig. 14)
- Trasporto della sega (Fig. 15)
- Regolazione della piastra di intaglio (Fig. 16)

MANUTENZIONE

- Verifica del parallelismo tra lama guida e lama (Fig. 17)
- Verifica della lama a 45° (Fig. 18)

***Esclusivamente modelli R255TBL+ e R255TBLX+**

Ten produkt to pilarka stołowa zaprojektowana do eksploatacji z wykorzystaniem specjalnych tarcz marki Evolution. Należy używać wyłącznie akcesoriów zaprojektowanych do stosowania z tym narzędziem lub akcesoriów zalecanych przez Evolution Power Tools Ltd.

Po założeniu odpowiedniej tarczy urządzenie to nadaje się do cięcia następujących materiałów: Stal miękka, aluminium, drewno, PCW.

Uwaga: Cięcie stali ocynkowanej może skrócić żywotność tarczy.



PRZED UŻYCIEM TEGO NARZĘDZIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z BROSZURĄ DOTYCZĄĄ OGÓLNEGO BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI (DOSTARCZANA OSOBNO).

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILAREK STOŁOWYCH

1) Ostrzeżenia dotyczące osłony

- Osłony muszą znajdować się na swoim miejscu. Osłony muszą być sprawne i odpowiednio zamontowane. Poluzowane, uszkodzone lub nie działające prawidłowo osłony należy poddać naprawie lub wymienić.
- Przy każdym cięciu przelotowym należy stosować osłonę tarczy tnącej i klin rozszczepiający. W przypadku cięcia przelotowego, podczas którego tarcza przecina całkowicie grubość obrabianego przedmiotu, osłona i inne urządzenia zabezpieczające pomagają zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- Po zakończeniu cięcia nieprzelotowego, takiego jak cięcie wręgów, cięcie wzdłużne lub wycinanie rowków, klin rozszczepiający należy przywrócić do pozycji wysuniętej do góry. Gdy klin rozszczepiający znajduje się w pozycji wysuniętej do góry, należy ponownie założyć osłonę tarczy. Osłona i klin rozszczepiający pomagają zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że tarcza tnąca nie styka się z osłoną, klinem rozszczepiającym ani obrabianym przedmiotem. Przypadkowy kontakt tych elementów z tarczą tnącą może spowodować zagrożenie.
- Klin rozszczepiający należy regulować w sposób opisany w tej instrukcji obsługi. Umieszczenie klina rozszczepiającego w nieodpowiedniej odległości, nieodpowiedniej pozycji lub na nieodpowiedniej osi może spowodować, że nie będzie on skuteczny w zmniejszaniu prawdopodobieństwa odrzutu.
- Aby klin rozszczepiający funkcjonował prawidłowo, musi być odpowiednio umiejscowiony w obrabianym przedmiocie. Klin rozszczepiający jest nieskuteczny przy cięciu przedmiotów, które są zbyt krótkie, aby można było umieścić w nich klin rozszczepiający. W takim przypadku klin rozszczepiający nie będzie mógł zapobiec odrzutom.
- Należy stosować tarczę tnącą, która jest odpowiednia do używanego klina rozszczepiającego. Aby klin rozszczepiający funkcjonował prawidłowo, średnica tarczy tnącej musi pasować do odpowiedniego klina, korpus tarczy tnącej musi być cieńszy niż grubość klina, natomiast szerokość cięcia tarczy tnącej musi być większa niż grubość klina rozszczepiającego.

2) Ostrzeżenia dotyczące procedur cięcia

- ZAGROŻENIE:** Nigdy nie należy umieszczać palców lub rąk w pobliżu tarczy tnącej lub w jej linii cięcia. Chwila nieuwagi lub pośpiechu mogą sprawić, że ręka zbliży się do tarczy tnącej, co może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Obrabiany przedmiot należy wsuwać w tarczę tnącą jedynie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy. Wsuwanie obrabianego przedmiotu w tym samym kierunku, w którym tarcza tnąca obraca się nad stołem, może spowodować wciągnięcie przedmiotu obrabianego i dłoni w tarczę tnącą.
- Nigdy nie należy używać wskaźnika ukosu do wsuwania przedmiotu obrabianego podczas cięcia wzdłuż, a podczas cięcia poprzecznego za pomocą wskaźnika ukosu, ogranicznika równoległego nie należy używać jako ogranicznika długości. Prowadzenie obrabianego przedmiotu jednocześnie za pomocą ogranicznika równoległego i wskaźnika ukosu zwiększa

prawdopodobieństwo zablokowania się tarczy tnącej i wystąpienia odrzutu.

- Podczas cięcia wzdłuż zawsze należy wsuwać obrabiany przedmiot poprzez wywieranie na niego siły w punkcie znajdującym się pomiędzy ogranicznikiem a tarczą tnącą. Należy skorzystać z popychacza, jeśli odległość między ogranicznikiem a tarczą tnącą jest mniejsza niż 150 mm. Natomiast w przypadku, gdy odległość ta jest mniejsza niż 50 mm, należy skorzystać z dociskacza. Te „urządzenia pomocnicze” zapewnią, że ręka operatora będzie znajdowała się w bezpiecznej odległości od tarczy tnącej.
- Należy korzystać wyłącznie z popychacza dostarczonego przez producenta lub skonstruowanego zgodnie z instrukcjami. Popychacz ten zapewni wystarczającą odległość ręki od tarczy tnącej.
- Nigdy nie należy używać uszkodzonego lub pociętego popychacza. Uszkodzony popychacz może pęknąć, w wyniku czego ręka operatora może wślizgnąć się do tarczy tnącej.
- Nigdy nie należy wykonywać żadnych czynności odręcznie. Należy zawsze używać ogranicznika równoległego lub wskaźnika ukosu aby ustawić i poprowadzić obrabiany przedmiot. W tym przypadku termin „odręcznie” oznacza używanie rąk do podtrzymywania lub prowadzenia obrabianego przedmiotu, zamiast skorzystania z ogranicznika równoległego lub wskaźnika ukosu. Cięcie odręcznie prowadzi do niewspółosiowości, blokowania się tarczy tnącej oraz odrzutu.
- Nigdy nie należy sięgać rękami wokół obracającej się tarczy tnącej lub ponad nią. Siegnięcie po obrabiany przedmiot może doprowadzić do przypadkowego kontaktu z ruchomą tarczą tnącą.
- Podczas obróbki długiego i/lub szerokiego przedmiotu należy upewnić się, że obrabiany przedmiot ma pomocnicze podparcie z tyłu i/lub po bokach stołu w celu utrzymania go w pozycji poziomej. Długie i/lub szerokie przedmioty obrabiane mają skłonność do obracania się na krawędzi stołu, powodując tym samym utratę kontroli, blokowanie się tarczy tnącej i odrzut.
- Obrabiany przedmiot należy wsuwać w równomiernym tempie. Nie należy zginać ani też skręcać obrabianego przedmiotu. Jeśli tarcza tnąca zatnie się, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania, a następnie usunąć zacięcie. Zacięcie tarczy tnącej przez obrabiany przedmiot może spowodować odrzut lub zgaśnięcie silnika.
- Nie należy usuwać kawałków obciętego materiału podczas pracy pilarki. Materiał może zostać uwieczony między ogranicznikiem, lub pomiędzy wewnętrzną stroną osłony tarczy tnącej, a tarczą tnącą, w wyniku czego palce operatora mogą zostać wciągnięte w tarczę tnącą. Należy wyłączyć pilarkę, odczekać, aż tarcza tnąca zatrzyma się, a dopiero następnie usunąć materiał.
- Podczas cięcia wzdłuż przedmiotów o grubości mniejszej niż 2 mm należy użyć pomocnicznego ogranicznika stykającego się z białem stołu. Cienki przedmiot może zaklinować się pod ogranicznikiem równoległym i spowodować odrzut.

3) Przyczyny odrzutu i powiązane z tym ostrzeżenia

Odrzut to nagle reakcja obrabianego przedmiotu na zakleszczenie lub zablokowanie tarczy tnącej lub też niewspółosiowości linii cięcia obrabianego przedmiotu z osią tarczy tnącej lub w przypadku, gdy część obrabianego elementu zablokuje się pomiędzy tarczą tnącą a ogranicznikiem równoległym lub innym nieruchomym elementem.

Podczas odrzutu przedmiot obrabiany najczęściej zostaje uniesiony ze stołu przez tylną część tarczy tnącej i zostaje pchnięty w kierunku operatora.

Odrzut jest efektem nieprawidłowego użycia pilarki i/lub nieprawidłowego postępowania lub warunków pracy. Można go uniknąć, stosując środki prewencyjne opisane poniżej.

- Nigdy nie należy stać bezpośrednio w linii z tarczą tnącą. Operator powinien zawsze ustawić się po tej samej stronie tarczy tnącej po której znajduje się ogranicznik. W wyniku odrzutu obrabiany przedmiot może zostać pchnięty z dużą prędkością w kierunku osób stojących z przodu lub w linii z tarczą tnącą.
- Nigdy nie należy sięgać rękami ponad tarczę tnącą lub w przestrzeni za nią w celu pociągnięcia lub podparcia obrabianego przedmiotu. Może wtedy dojść do przypadkowego kontaktu z tarczą tnącą lub też palce operatora mogą zostać wciągnięte w tarczę tnącą w wyniku odrzutu.
- Nigdy nie należy dociskać odcinanego przedmiotu obrabianego do obracającej się tarczy tnącej. Dociskanie odcinanego przedmiotu

obrabianego do tarczy tnącej spowoduje ryzyko zacięcia się tarczy tnącej lub wystąpienia odrzutu.

- **Ogranicznik należy ustawić w taki sposób, aby był równoległy z osią tarczy tnącej.** W przypadku niewspółosiowości ustawienia ogranicznika, obrabiany przedmiot zostanie zakleszczony na tarczy tnącej, co spowoduje odrzut.
- **Podczas wykonywania cięć nieprzelotowych, np. wycinania wpustów, należy skorzystać z grzebienia dociskowego w celu poprawienia obrabianego przedmiotu wzdluż stołu oraz ogranicznika.** Grzebiń dociskowy pomaga kontrolować obrabiany przedmiot w przypadku wystąpienia odrzutu.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w martwych polach zmontowanych ze sobą przedmiotów.** Wystająca tarcza tnąca może przeciąć elementy, które mogą spowodować odrzut.
- **Duże panele poddawane obróbce należy podeprzeć w celu zmniejszenia ryzyka zakleszczenia tarczy tnącej oraz wystąpienia odrzutu.** Duże panele mają skłonność do opadania pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić pod wszystkimi częściami panelu wystającymi poza blat stołu.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia skręconych lub zwichrowanych przedmiotów, drewna z sękami lub też przedmiotów nie posiadających prostej krawędzi, wzdluż której można by je poprowadzić przy użyciu wskaźnika ukosu lub wzdluż ogranicznika.** Zwichrowane, skręcone lub posiadające sęki elementy są niestabilne i powodują niewspółosiowość rządu do tarczy tnącej oraz prowadzą do zacinania się tarczy i występowania odrzutu.
- **Nigdy nie należy ciąć większej liczby przedmiotów ułożonych w stos pionowo lub poziomo.** Istnieje ryzyko, że tarcza tnąca uniesie jeden lub więcej elementów, co spowoduje odrzut.
- **Podczas przywracania pilarki do pracy w przypadku, gdy tarcza tnąca znajduje się w obrabianym przedmiocie, należy wyśrodkować tarczę tnącą w razie tak, aby zęby nie wchodziły w materiał.** Jeśli tarcza tnąca zablokuje się przy ponownym uruchomieniu pilarki, może doprowadzić to do uniesienia się obrabianego przedmiotu i spowodować odrzut.
- **Tarczę tnącą należy utrzymywać w czystości i regularnie upewniać się, że jest ostra oraz wystarczająco mocno utwardzona.** Nigdy nie należy używać wypaczonych tarcz tnących ani tarcz tnących z popękaniem lub złamanymi zębami. Ostre i odpowiednio mocno utwardzone tarcze tnące minimalizują ryzyko zacięcia się tarczy, zgaśnięcia silnika oraz wystąpienia odrzutu.

4) Ostrzeżenia dotyczące obsługi pilarki stołowej

- **Przed wyjęciem wkładki stołu, wymianą tarczy tnącej lub regulacją klina rozszczepiającego lub osłony tarczy tnącej oraz gdy pilarka pozostaje bez nadzoru, należy ją wyłączyć i odłączyć przewód zasilający.** Dzięki zastosowaniu środków ostrożności będzie można zapobiec wypadkom.
- **Jeżeli pilarka stołowa jest włączona, nigdy nie należy pozostawiać jej bez nadzoru.** Urządzenie należy wyłączyć i nie odchodzić od niego aż do momentu, kiedy całkowicie się zatrzyma. Włączona pilarka pozostawiona bez nadzoru stanowi niekontrolowane zagrożenie.
- **Pilarkę stołową należy ustawić w dobrze oświetlonym i poziomym miejscu, w którym operator nie będzie narażony na ryzyko utraty równowagi.** Pilarka stołowa powinna zostać ustawiona w miejscu, które zapewnia wystarczająco dużo przestrzeni, aby łatwo można było poradzić sobie z rozmiarem obrabianego przedmiotu. Ciasne, ciemne pomieszczenia oraz nierówne, śliskie podłogi stwarzają ryzyko wypadku.
- **Należy często czyścić stół oraz usuwać trociny spod stołu i/lub z pojemnika na pył.** Nagromadzone trociny są łatwopalne i mogą ulec samozapłonowi.
- **Pilarka stołowa musi zostać unieruchomiona.** Nieodpowiednio unieruchomiona pilarka stołowa może się poruszyć lub przewrócić.
- **Przed uruchomieniem pilarki stołowej ze stołu należy usunąć narzędzia, ścinki drewna, itp.** Rozproszenie uwagi operatora lub potencjalne zacięcie się tarczy tnącej może stanowić niebezpieczeństwo.
- **Należy zawsze używać tarcz tnących o odpowiednim rozmiarze i kształcie otworu mocowania (romb lub okrąg).** Tarcze tnące niepasujące do osprzętu montażowego pilarki mogą spowodować nieprawidłowe nieosiowe obroty tarczy i utratę kontroli.
- **Nigdy nie należy używać uszkodzonych lub niewłaściwych elementów mocujących tarczy tnącej, tj. kołnierzy, podkładek**

tarczy tnącej, śrub lub nakrętek. Te środki montażu zostały specjalnie zaprojektowane dla tej pilarki, w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy i optymalnej wydajności.

- **Nigdy nie należy stawiać na pilarkę stołową ani też używać jej jako stołka.** Przechylenie narzędzia lub niezamierzony kontakt z elementami tnącymi może spowodować poważne obrażenia.
- **Należy upewnić się, że tarcza tnąca została zamontowana tak, aby obracała się we właściwym kierunku.** Na pilarkę stołową nie należy używać tarcz szliflirskich, szcetek drucianych ani kół ściernych. Niewłaściwy montaż tarczy tnącej lub używanie niezalecanych akcesoriów może spowodować poważne obrażenia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILAREK STOŁOWYCH

- **Należy nosić maskę przeciwpyłową.** Narażenie na cząsteczki pyłu może być szkodliwe dla zdrowia i utrudniać oddychanie. Należy używać układu odprowadzania pyłu i nosić odpowiednią maskę ochronną.
- **Nie należy używać tarcz ściernych.**
- **Należy używać wyłącznie tarcz zgodnych z opisem zawartym w niniejszej instrukcji.**
- **Używać tylko tarcz o średnicach zgodnych z oznaczeniami.**
- **Używać tylko tarcz z oznaczeniami prędkości, które są wyższe lub równe oznaczeniom prędkości na narzędziu.**
- **Należy unikać nagrzewania zębów tarczy. Należy unikać przegrzewania lub topienia materiałów.** Podczas cięcia tworzyw sztucznych pozwól narzędziu na wykonywanie cięcia. Nie przeciążaj narzędzia ani nie ciąć zbyt wolno, gdyż może doprowadzić to do stopienia tworzywa.
- **Używać tylko tarcz zębatach zalecanych przez producenta, które są zgodne z normą EN 847-1, jeśli przeznaczone są do cięcia drewna i pokrewnych materiałów.**

ZAGROŻENIA SZCZĄTKOWE

Nawet przy stosowaniu się do norm bezpieczeństwa i używaniu narzędzia zgodnie z zaleceniami, mogą zaistnieć pewne zagrożenia szczątkowe:

- Ryzyko obrażeń ciała w wyniku długotrwałego użytkowania.
- Ryzyko obrażeń spowodowanych przez pył.
- Ryzyko obrażeń spowodowanych przez latające przedmioty.
- Ryzyko poparzenia przez rozgrzane akcesoria.
- Ryzyko porażenia prądem elektrycznym ze względu na przecięcie kabli elektrycznych. Podczas cięcia podłóg, sufitów lub ścian należy upewnić się, że nie ma tam ukrytych kabli lub rur wodnych.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Przed wyregulowaniem, czyszczeniem lub wykonaniem prac konserwacyjnych należy odłączyć narzędzie od źródła zasilania.

- **W celu zdmuchnięcia zabrudzeń z otworów wentylacyjnych obudowy oraz osłony tarczy należy użyć sprężonego powietrza.** Należy nosić odpowiednie okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.
- **Do czyszczenia pozostałych części urządzenia użyć wilgotnej szmatki.** Nie używać żadnych agresywnych środków chemicznych ani na bazie rozpuszczalników, ponieważ mogą one osłabić, uszkodzić lub zniszczyć komponenty z tworzywa sztucznego.
- **Nie próbować modyfikować narzędzia ani akcesoriów.**
- **Podczas serwisowania używać tylko oryginalnych części zamiennych Evolution, a czynności te musi wykonywać wykwalifikowany personel.**

OSTRZEŻENIE O POZIOMIE HAŁASU

OSTRZEŻENIE: Emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanych wartości całkowitych, w zależności od sposobu używania narzędzia, a zwłaszcza zależnie od rodzaju obrabianego przedmiotu.

OSTRZEŻENIE: Potrzeba ustalenia środków bezpieczeństwa dla ochrony operatora opiera się na ocenie narażenia w

rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu operacyjnego, takich jak czas kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, w dodatku do czasu aktywacji).

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowymi i mogą posłużyć do porównywania różnych narzędzi. Podane wartości emisji hałasu mogą także posłużyć do wstępnej oceny poziomu narażenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Odpady produktów elektrycznych nie powinny być utylizowane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Jeżeli to możliwe, należy poddać je utylizacji. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od władz lokalnych lub dystrybutora.

OPIS PRODUKTU – LEGENDA

OPIS URZĄDZENIA

- A. Przesuwany ogranicznik ukośny
- B. Zacisk przytrzymujący*
- C. Osłona tarczy
- D. Klin
- E. Ogranicznik z zębatką
- F. Wysuwany element wspierający*
- G. Tylny port do odsysania pyłu
- H. Dźwignia blokująca przedłużenie stołu
- I. Stojak**
- J. Blokada stojaka**
- K. Przesuwany blat stołu
- L. Wysuwane szyny
- M. Pokrętko mikroregulacji
- N. Dźwignia blokady nachylenia
- O. Przełącznik ON/ OFF
- P. Pokrętko regulacji skosu/wysokości
- Q. Popychacz
- R. Klucz płaski x 2
- S. Podwójny klucz imbusowy
- T. Tarcza
- U. Kołnierz zewnętrzny tarczy
- V. Zewnętrzna nakrętka blokująca tarczę
- W. Adapter otworu do usuwania pyłu*
- X. Adapter otworu do usuwania pyłu z przegubem kolankowym***
- Y. Podwójny adapter otworu*
- Z. Wąż odprowadzający pył*

OPIS STOJAKA

- A1 – G. Elementy stojaka
- H1 – H2. Elementy podnóżka
- I. Koła (x 2)
- J – P. Elementy mocujące stojaka

MONTAŻ

 **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przed instalacją, zmianą położenia lub demontażem akcesoriów należy odłączyć narzędzie od źródła zasilania. Podłącz wtyczkę do źródła zasilania tylko tuż przed uruchomieniem pilarki.

- Montaż stojaka** (rys. 1)
- Montaż wspornika wyjściowego* (rys. 2)
- Montaż tarczy i klina rozszczepiającego (rys. 3)

USTAWIANIE PILARKI

- Korzystanie z ogranicznika z zębatką (rys. 4)

Uwaga: Ogranicznik można zamontować w trzech pozycjach na śrubach zamontowanych w wysuwanych szynach (rys. 4.1). Wybierz pozycję **A** do ustawienia z lewej strony, pozycję **B** do cięcia wzdłużnego na głębokość 0–550 mm, a pozycję **C** do cięcia wzdłużnego na głębokość 100–650 mm.

- Regulacja ogranicznika z zębatką (rys. 5)
- Regulacja wysokości cięcia (rys. 6)
- Korzystanie z popychacza do cięcia wzdłużnego (rys. 7)

OBSŁUGA

- Włączanie/wyłączanie narzędzia (rys. 8)
- Cięcie pod kątem 90° (rys. 9)
- Cięcie skośne (rys. 10)
- Cięcie ukośne (rys. 11)
- Korzystanie z rozszerzonego stołu (rys. 12)
- Mocowanie zacisku (rys. 13)
- Odsysanie pyłu (rys. 14)
- Przenoszenie pilarki (rys. 15)
- Regulacja wysokości płyty rzazowej (rys. 16)

KONSERWACJA

- Sprawdzanie równoległości klina rozszczepiającego i tarczy (rys. 17)
- Sprawdzanie tarczy pod kątem 45° (rys. 18)

* Tylko modele R255TBL+ i R255TBL+.

** Tylko modele R255TBLX i R255TBLX+.

*** Tylko modele R255TBL i R255TBLX.

Dit product is een tafelzaag en is ontworpen om gebruikt te worden met speciale zaagbladen van Evolution. Gebruik alleen accessoires ontworpen voor deze machine en/of specifiek aanbevolen door Evolution Power Tools Ltd.

Wanneer deze zaagmachine van het juiste zaagblad is voorzien, kan ze gebruikt worden voor het zagen van: Zacht staal, aluminium, hout, pvc.

Opmerking: Het zagen van gegalvaniseerd staal kan de levensduur van het zaagblad verkorten.



LEES HET ALGEMENE VEILIGHEIDSBOKJE VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP, EEN MEEGELEVERD AFZONDERLIJK BOKJE, VOORDAT U DIT GEREEDSCHAP GAAT GEBRUIKEN.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR TAFELZAGEN

1) Waarschuwingen met betrekking tot afschermingen

- Laat de afschermingen op hun plek. Afschermingen moeten in goed werkende toestand zijn en correct gemonteerd zijn. Een afscherming die loszit, beschadigd is of niet correct functioneert, moet gerepareerd of vervangen worden.
- Gebruik altijd een zaagblad en een spouwmes voor elke doorzaagsnede. Bij doorzaagbewerkingen waarbij het zaagblad volledig door de dikte van het werkstuk snijdt, helpen de afscherming en andere veiligheidsvoorzieningen het risico op letsel te verminderen.
- Na het voltooiën van een niet-doorsnijdende zaagsnede, zoals het maken van een spanning, resaw-zagen van planken of zagen van dado-verbindingen, het spouwmes terug in de uitgeschoven positie zetten. Terwijl het spouwmes in uitgeschoven positie is, de afscherming weer bevestigen. De afschermingen en het spouwmes helpen het risico op letsel te verminderen.
- Controleer dat het zaagblad de afscherming, het spouwmes en het werkstuk niet raakt, voordat u de machine aanzet. Onbedoeld contact van deze items met het zaagblad zorgen voor een gevaarlijke situatie.
- Stel het spouwmes af zoals omschreven in deze instructiehandleiding. Onjuiste afstand, positionering en uitlijning kan ervoor zorgen dat het spouwmes terugslag niet meer effectief reduceert.
- Het spouwmes werkt alleen als het in het werkstuk grijpt. Het spouwmes is niet effectief bij het zagen van werkstukken die zo kort zijn dat het spouwmes ze niet grijpt. In dat geval kan terugslag niet worden voorkomen door het spouwmes.
- Gebruik een zaagblad dat geschikt is voor het spouwmes. Om het spouwmes juist te laten werken, moet de diameter van het zaagblad overeenkomen met het passende spouwmes, het zaagblad moet dunner zijn dan de dikte van het spouwmes en de snijbreedte van het zaagblad moet breder zijn dan de dikte van het spouwmes.

2) Waarschuwingen voor het zaagprocees

- **GEVAAR:** Plaats uw vingers of handen nooit in de buurt of in de lijn van het zaagblad. Een moment van onachtzaamheid of uitgliden van uw hand in de richting van het zaagblad laten gaan en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- Het werkstuk alleen tegen de draairichting in aan het zaagblad toevoeren. Het werkstuk in dezelfde richting als de draairichting van het zaagblad boven de tafel plaatsen kan tot gevolg hebben dat het werkstuk en uw hand in het zaagblad worden getrokken.
- Gebruik de verstekgeleider nooit om het werkstuk toe te voeren bij het langsagen en gebruik de parallel aanslag niet als lengtestop bij het dwars zagen met de verstekgeleider. Het werkstuk tegelijkertijd geleiden met de parallel aanslag en verstekgeleider maakt het waarschijnlijker dat het zaagblad vastloopt en terugslaat.
- Bij langsagen de toevoerkracht op het werkstuk altijd toepassen tussen de aanslag en het zaagblad. Gebruik een duwstok als de afstand tussen de aanslag en het zaagblad minder is dan 150 mm en gebruik een duwblok als deze afstand minder dan 50 mm is. 'Werkhulpstukken' houden uw handen op een veilige afstand van het zaagblad.

- Gebruik alleen de duwstok die door de fabrikant wordt meegeleverd of een duwstok die gemaakt is overeenkomstig de instructies. De duwstok biedt voldoende afstand tussen de hand en het zaagblad.
- Gebruik nooit een duwstok die beschadigd is of waarin gezaagd is. Een beschadigde duwstok kan breken waardoor uw hand in het zaagblad terecht kan komen.
- Doe geen 'vrij uit de hand'-bewerkingen. Gebruik altijd de parallel aanslag of de verstekgeleider om het werkstuk te plaatsen en geleiden. 'Vrij uit de hand' betekent dat u uw handen gebruikt om het werkstuk te ondersteunen en geleiden in plaats van een parallel aanslag of verstekgeleider. 'Vrij uit de hand' zagen heeft verkeerde uitlijning, vastlopen en terugslag tot gevolg.
- Reik of grijp nooit rond of boven een draaiend zaagblad. Naar een werkstuk grijpen kan onbedoeld contact met het bewegende zaagblad tot gevolg hebben.
- Zorg voor extra ondersteuning voor het werkstuk aan de achterkant en/of zijkanten van de zaagtafel bij lange en/of brede werkstukken, om ze recht en waterpas te houden. Een lang en/of breed werkstuk heeft de neiging om te draaien op de tafelrand, waardoor de controle verloren gaat en het zaagblad vastloopt en terugslaat.
- Voer het werkstuk toe met gelijkmatige snelheid. Buig of (ver)draai het werkstuk niet. Als het gereedschap blokkeert, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en verwijder de blokkering. Blokkering van het zaagblad door het werkstuk kan terugslag veroorzaken of de motor laten afslaan.
- Verwijder geen afgesneden materiaal terwijl de zaag draait. Het materiaal kan vast raken tussen de geleider of in de bewaker van het zaagblad en het zaagblad kan uw vingers in het zaagblad trekken. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad stopt voordat u materiaal verwijdert.
- Gebruik een hulpaanslag die contact maakt met het tafelblad bij langsagen van werkstukken die dunner zijn dan 2 mm. Een dun werkstuk kan klem komen te zitten onder de parallel aanslag en een terugslag veroorzaken.

3) Oorzaken van terugslag en gerelateerde waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie van het werkstuk als gevolg van een gekneld, geblokkeerd zaagblad of een ten opzichte van het zaagblad verkeerd uitlijnende snijlijn in het werkstuk of wanneer een deel van het werkstuk vastloopt tussen het zaagblad en de parallel aanslag of een ander vast object.

Meestal wordt het werkstuk bij een terugslag van de tafel geheven door het achterste gedeelte van het zaagblad en wordt het naar de bediener geslingerd. Terugslag is het resultaat van verkeerd gebruik van de zaag en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden die voorkomen kunnen worden door de hierna volgende voorzorgsmaatregelen te nemen.

- Ga nooit in de directe lijn van het zaagblad staan. Plaats uw lichaam altijd aan dezelfde zijde van het zaagblad en de geleider. Terugslag kan het werkstuk met hoge snelheid slingeren naar personen die voor of in de lijn van het zaagblad staan.
- Reik of grijp nooit over, boven of achter het zaagblad om aan het werkstuk te trekken of het te ondersteunen. Onbedoeld contact met het zaagblad kan het gevolg zijn of terugslag kan uw vingers in het zaagblad trekken.
- Houd of duw het werkstuk dat gezaagd wordt nooit tegen het draaiende zaagblad. Het werkstuk dat gezaagd wordt tegen het zaagblad drukken heeft vastlopen en terugslag tot gevolg.
- Zorg dat de aanslag evenwijdig met het zaagblad uitlijnend is. Een verkeerd uitlijnende geleider knelt het werkstuk tegen het zaagblad en heeft terugslag tot gevolg.
- Gebruik een verenbord om het werkstuk tegen de tafel en de aanslag te geleiden bij het maken van niet-doorsnijdende zaagsneden, zoals het maken van spanningen. Een verenbord helpt om het werkstuk onder controle te houden in het geval van terugslag.
- Wees extra voorzichtig als u in blinde zones van geassembleerde werkstukken snijdt. Het uitstekende zaagblad zou in objecten kunnen zagen die terugslag kunnen veroorzaken.
- Ondersteun grote panelen om het risico op vastlopen van het zaagblad en terugslag te minimaliseren. Grote panelen kunnen doorbuigen vanwege hun eigen gewicht. Steun(en) moet(en) worden

geplaatst onder alle gedeeltes van het paneel die niet op het tafelblad passen en afhangen.

- **Wees extra voorzichtig bij het snijden van een verdraaid, knoestig of kromgetrokken werkstuk of een werkstuk dat geen rechte rand heeft om het te geleiden met een verstekleiding of langs de aanslag.** Een kromgetrokken, knoestig of verdraaid werkstuk is onstabiel en veroorzaakt foutieve uitlijning van de zaagsnede met het zaagblad, vastlopen en terugslag.
- **Zaag nooit meer dan één werkstuk tegelijk, noch verticaal noch horizontaal gestapeld.** Het zaagblad kan een of meer delen oppikken en terugslag veroorzaken.
- **Wanneer u de zaag gaat herstarten met het zaagblad in een werkstuk, plaats het zaagblad dan zodanig in de zaagsnede dat de zaagtanden geen contact met het materiaal hebben.** Als het zaagblad vastloopt, kan het het werkstuk optillen en een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.
- **Zorg dat zaagbladen schoon, scherp en goed afgesteld zijn.** Gebruik nooit vervormde bladen of zaagbladen met gescheurde of gebroken tanden. Slijp en stel zaagbladen correct af om vastlopen, afsaan of terugslag te minimaliseren.

4) Waarschuwingen voor het zaagproces met de tafelzaag

- **Schakel de tafelzaag uit en trek het stroomsnoer eruit als u het inzetstuk van de tafel verwijdert, het zaagblad vervangt of aanpassingen aan het spouwmes of de afschermingen van het zaagblad doet of als de machine onbeheerd wordt achtergelaten.** Voorzorgsmaatregelen zorgen voor vermindering van ongelukken.
- **Laat de tafelzaag nooit onbeheerd of zonder toezicht in werking.** Schakel de machine uit en laat het gereedschap pas achter als het volledig tot stilstand is gekomen. Een onbeheerde, draaiende zaag is een ongecontroleerd gevaar.
- **Plaats de tafelzaag in een goed verlichte en rechte vlakke omgeving waar u een goede stabiliteit en een goed evenwicht hebt.** De tafelzaag moet geïnstalleerd worden in een omgeving die voldoende ruimte biedt om met de omvang van het werkstuk om te gaan. Nauwe, donkere omgevingen en ongelijke, gladde vloeren zijn een oorzaak van ongevallen.
- **Reinig en verwijder zaagstof onder de tafelzaag en/of de stofverzamelaar regelmatig.** Opgehoopt zaagstof is brandbaar en kan uit zichzelf ontbranden.
- **De tafel moet gezekeerd worden.** Een tafelzaag die niet correct beveiligd is, kan verschuiven of kantelen.
- **Verwijder gereedschap, houtafval enz. van de tafel voordat u de tafelzaag inschakelt.** Afsleiding of een mogelijke blokkering kan gevaarlijk zijn.
- **Gebruik altijd zaagbladen met het juiste formaat en de juiste vorm (diamant of rond) asgaten.** Zaagbladen die niet overeenkomen met het montage materiaal, draaien excentrisch, waardoor u de controle over het zaagblad verliest.
- **Gebruik voor het zaagblad nooit beschadigde of onjuiste montage middelen, zoals flenzen, zaagbladringen, bouten of moeren.** De montage middelen werden speciaal ontwikkeld voor uw zaag zodat deze veilig kan werken en optimaal presteert.
- **Sta nooit op de tafelzaag, gebruik deze niet als opstaphulp.** Er kan ernstig letsel ontstaan als het gereedschap wordt gekanteld of als er onbedoeld contact wordt gemaakt met het snijwerktuig.
- **Zorg ervoor dat het zaagblad zodanig geïnstalleerd is dat het in de juiste richting draait.** Gebruik geen slijpschijven, staalborstels of slijpstenen op een tafelzaag. Onjuiste installatie van het zaagblad of het gebruik van niet aanbevolen accessoires kan ernstig letsel veroorzaken.

EXTRA VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR CIRKELZAGEN

- **Draag een stofmasker.** Blootstelling aan stofdeeltjes kan schadelijk zijn voor uw gezondheid en uw ademhaling bemoeilijken. Gebruik een stofzuigsysteem en draag een geschikt beschermingsmasker.
- **Gebruik geen slijpwiel.**
- **Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de in deze handleiding aangegeven kenmerken.**
- **Gebruik alleen zaagblad diameter(s) in overeenstemming met de markeringen.**
- **Gebruik alleen zaagbladen met een snelheidsaanduiding die hoger is dan of gelijk is aan de op het gereedschap aangegeven snelheid.**

- **Vermijd verhitting van de bladpunten.** Vermijd oververhitting of het smelten van de materialen. Laat bij het zagen van kunststof het gereedschap het werk doen. Forceer het gereedschap niet en zaag niet te langzaam, want dan kan het kunststof smelten.
- **Gebruik voor hout en soortgelijke materialen alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen die voldoen aan EN 847-1.**

RESTRISICO'S

Zelfs als de veiligheidsnormen worden toegepast en het gereedschap volgens de voorschriften wordt gebruikt, kunnen er bepaalde restrisico's blijven bestaan:

- **Risico op persoonlijk letsel door langdurig gebruik.**
- **Risico op letsel door stof.**
- **Risico op letsel door rondvliegende voorwerpen.**
- **Risico op brandwonden door heet worden van accessoires.**
- **Risico op elektrische schokken door het doorsnijden van elektrische kabels.** Wanneer u door vloeren, plafonds of muren zaagt, moet u zeker weten dat er geen verborgen kabels of waterleidingen zijn.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Koppel het gereedschap los van de stroombron voordat er afstellingen, reiniging of onderhoud worden uitgevoerd.
- **Gebruik perslucht om vuil uit de luchtopeningen van de hoofdbehuizing en de bladbescherming te blazen.** Draag goedgekeurde oogbescherming en een stofmasker.
- **Gebruik een met water bevochtigde doek om de andere delen van het gereedschap te reinigen.** Gebruik nooit chemicaliën op basis van oplosmiddelen of agressieve chemicaliën van welke aard ook, want deze middelen kunnen kunststof onderdelen verzwakken, beschadigen of vernietigen.
- **Probeer het gereedschap of de accessoires op geen enkele manier te modificeren.**
- **Gebruik bij het uitvoeren van onderhoud uitsluitend originele onderdelen van Evolution en laat het onderhoud doen door een gekwalificeerd persoon.**

LAWAIIWAARSCHUWING

⚠ **WAARSCHUWING:** De geluidsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan afwijken van de aangegeven totaalwaarde. Dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap gebruikt wordt en vooral van welk soort werkstuk verwerkt wordt.

⚠ **WAARSCHUWING:** De noodzaak om de veiligheidsvoorschriften waar te nemen om de bediener te beschermen die gebaseerd zijn op een inschatting van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de gebruikscyclus, zoals wanneer het gereedschap uitgeschakeld wordt en wanneer het stationair draait, bovenop de ingeschakelde tijd).

De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaard testmethode en kan/kunnen worden gebruikt voor het vergelijken van het ene apparaat met het andere. De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kan/kunnen ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

MILIEUBESCHERMING

Afgedankte elektrische producten mogen niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd. Gelieve te recyclen waar faciliteiten beschikbaar zijn. Neem contact op met uw lokale autoriteit of retailer voor recycling-advies.

VERKLAREND OVERZICHT PRODUCTEN

MACHINEOVERZICHT

- A. Geleidend verstek aanslag
- B. Vastzetklem

- C. Beschermkap
- D. Spouwmes
- E. Tandheugel- en rondselaanslag
- F. Uitvoersteen*
- G. Stofafvoerpoort achter
- H. Vergrendelingshendel voor tafelverlenging
- I. Onderstel**
- J. Onderstelvergrendeling**
- K. Schuif-tafelblad
- L. Verlengrails
- M. Micro-instelknop
- N. Vergrendelingshendel voor afschuinhoeken
- O. AAN/UIT-schakelaar
- P. Afschuining/hoogte-instelknop
- Q. Duwstok
- R. Spanner x 2
- S. Dubbele inbussleutel
- T. Zaagblad
- U. Buitenste bladflens
- V. Buitenste bladvergrendelingsbout
- W. Stofpoortadapter*
- X. Ellebooggewricht stofpoortadapter***
- Y. Dubbele poortadapter*
- Z. Stofslang*

***Alleen modellen R255TBL en R255TBLX.

ONDERSTEL OVERZICHT

- A1 - G. Onderdelen onderstel
- H1 - H2. Onderdelen voetzool
- I. Wielen (x2)
- J - P. Bevestigingen onderstel

INSTALLATIE



WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen, moet het gereedschap van de stroombron worden losgekoppeld voordat accessoires worden geïnstalleerd, verplaatst of verwijderd. Sluit de stekker pas aan op de stroombron vlak voordat u de zaag start.

- Onderstel monteren** (afb. 1)
- Monteren van de uitvoersteen* (afb. 2)
- Monteren van het blad en het spouwmes (afb. 3)

OPZETTEN VAN DE ZAAG

- Gebruik van tandheugel- en rondselaanslag (afb. 4)

Opmerking: De aanslag kan in drie posities worden geïnstalleerd bovenop de in de uitschuifrails geïnstalleerde schroeven (afb. 4.1). Gebruik positie **A** voor positionering links, positie **B** voor 0-550 mm langszagen, en positie **C** voor 100-650 mm langszagen.

- Uitlijnen van tandheugel- en rondselaanslag (afb. 5)
- Instellen van de zaaghoogte (afb. 6)
- Gebruik van de duwstok voor langszagen (afb. 7)

GEBRUIK

- Stroomvoorziening voor het gereedschap aan/uit zetten (afb. 8)
- 90° zagen (afb. 9)
- Afschuining zagen (afb. 10)
- Verstekzagen (afb. 11)
- Gebruik van de verlengtafel (afb. 12)
- Bevestigen van de klem (afb. 13)
- Stofafzuiging (afb. 14)
- Transporteren/dragen van de zaag (afb. 15)
- Aanpassen van de hoogte van de zaagsnedeplaat (afb. 16)

ONDERHOUD

- Controleren paralleliteit van spouwmes en zaagblad (afb. 17)
- Controleren blad op 45° (afb. 18)

*Alleen modellen R255TBL+ en R255TBLX+.

**Alleen modellen R255TBLX en R255TBLX+.

Den här produkten är en bordssåg som har utformats för att användas tillsammans med speciella Evolution-klingor. Använd endast tillbehör som är utformade för att användas tillsammans med denna maskin och/eller de som specifikt rekommenderas av Evolution Power Tools Ltd.

När den används tillsammans med korrekt klinga kan den här maskinen användas för att såga: Mjukt stål, aluminium, trä, PVC.

Anmärkning: Att såga i galvaniserat stål kan reducera klingans livslängd.



LÄS IGENOM DET ALLMÄNNA SÄKERHETSHÄFTET FÖR ELVERKTYG SOM BIFOGAS SEPARAT INNAN DU ANVÄNDER DET HÄR VERKTYGET.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BORDSSÅGAR

1) Varningar gällande skyddsanordningar

- **Se till att behålla alla skyddsanordningar på plats. De måste vara korrekt monterade och i funktionsdugligt skick.** Ett skydd som sitter löst, är skadat eller inte fungerar korrekt måste repareras eller bytas ut.
- **Använd alltid klingskydd och klyvkniv vid alla typer av sågning.** Vid sågning där sågklingan skär igenom hela materialets tjocklek bidrar skyddet och andra säkerhetsanordningar till att minska risken för personskador.
- **När du har utfört ett icke-genomgående snitt, t.ex. falsning, klyvning eller fräsning ska klyvkniven återställas till uppfällt läge. Därefter sätter du tillbaka klingskyddet.** Skyddet och klyvkniven bidrar till att minska risken för skador.
- **Kontrollera att sågklingan inte kommer i kontakt med skyddet, klyvkniven eller arbetsstycket innan strömbrytaren slås på.** Om dessa föremål oavsiktligt skulle komma i kontakt med sågklingan kan det leda till farliga situationer.
- **Justera klyvkniven enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen.** Felaktigt avstånd, felaktig placering och inriktning kan göra klyvkniven ineffektiv när det gäller att minska risken för bakkast.
- **För att klyvkniven ska fungera måste den vara i kontakt med arbetsstycket.** Klyvkniven är ineffektiv vid kapning av arbetsstycken som är för korta för att klyvkniven ska komma i kontakt med dem. Under sådana förhållanden kan klyvkniven inte förhindra ett bakkast.
- **Använd lämplig sågklinga för klyvkniven.** För att klyvkniven ska fungera korrekt måste sågklingans diameter stämma överens med lämplig klyvkniv, sågklingans kärna måste vara tunnare än klyvknivens tjocklek och sågklingans skärbredd måste vara bredare än klyvknivens tjocklek.

2) Varningar gällande kapningsförfarande

- **⚠ FARA: Placera aldrig fingrar eller händer i närheten av eller i linje med sågklingan.** Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet eller ett snedsteg kan leda handen mot sågklingan och orsaka allvarliga personskador.
- **Mata endast in arbetsstycket mot sågklingans rotationsriktning.** Om du matar in arbetsstycket i samma riktning som sågklingan roterar ovanför bordet kan det leda till att arbetsstycket, och din hand, dras in mot sågklingan.
- **Använd aldrig vinkelanhållet för att mata in arbetsstycket vid klyvning och använd heller inte klyvanhållet som längdstopp vid kapning med vinkelanhållet.** Om du styr arbetsstycket med klyvanhållet och vinkelanhållet samtidigt ökar risken för att sågklingan fastnar och du får ett bakslag.
- **Vid klyvning ska arbetsstycket alltid matas mellan anhållet och sågklingan.** Använd en påskjutare när avståndet mellan anhållet och sågklingan är mindre än 150 mm, och en blockpåskjutare när avståndet är mindre än 50 mm. "Arbetshjälpmiddel" ser till att handen hålls på ett säkert avstånd från sågklingan.
- **Använd endast den påskjutare som tillhandahålls av tillverkaren eller som tillverkats i enlighet med anvisningarna.** Denna påskjutare säkerställer ett tillräckligt avstånd mellan handen och sågklingan.
- **Använd aldrig en påskjutare som är skadad eller som det sågats i.**

En skadad påskjutare kan gå sönder så att handen riskerar att hamna i sågklingan.

- **Utför inte någon form av sågning "på fri hand". Använd alltid antingen klyvanhållet eller vinkelanhållet för att positionera och styra arbetsstycket.** "På fri hand" innebär att du använder händerna för att stödja eller styra arbetsstycket i stället för att använda ett klyv- eller vinkelanhåll. Frihandssågning leder till felinriktning, bindning och bakkast.
- **Sträck dig aldrig runt eller över en roterande sågklinga.** Om du sträcker dig efter ett arbetsstycke kan det leda till oavsiktlig kontakt med den roterande sågklingan.
- **För långa och/eller breda arbetsstycken finns det extra stöd baktill och/eller på sidorna av sågbordet för att de ska kunna ligga plant.** Ett långt och/eller brett arbetsstycke har en tendens att hänga över sågbordets kant och kan orsaka kontrollförlust, bindning av sågklingan och bakkast.
- **Mata fram arbetsstycket i en jämn takt. Böj eller vrid inte arbetsstycket.** Om sågklingan fastnar, stäng omedelbart av verktyget, koppla bort strömmen och åtgärda sedan stoppet. Om sågklingan fastnar i arbetsstycket kan det orsaka bakkast eller att motorn stannar.
- **Ta inte bort bitar av det avsågade materialet medan sågen är igång.** Materialet kan fastna mellan anhållet och sågklingan eller inuti sågklingans skydd och då dra in fingrarna i sågklingan. Stäng av sågen och vänta tills klingan har stannat innan du tar bort material.
- **Använd ett extra anhåll i kontakt med bordsskivan när du klyver arbetsstycken som är mindre än 2 mm tjocka.** Ett tunt arbetsstycke kan kila fast under klyvanhållet och skapa ett bakkast.

3) Orsaker till bakkast och relaterade varningar

Ett bakkast är en plötslig reaktion i arbetsstycket när sågklingan har klämts, fastnat eller att skärlinjen i arbetsstycket är felriktad i förhållande till sågklingan. Det kan också ske när en del av arbetsstycket fastnar mellan sågklingan och klyvanhållet eller något annat fast föremål.

Vid ett bakkast lyfts arbetsstycket vanligtvis från bordet av den bakre delen av sågklingan och slungas mot operatören. Bakkast sker på grund av felaktig användning av såg och/eller felaktiga arbetsprocesser eller-förhållanden och kan undvikas om man vidtar lämpliga försiktighetsåtgärder enligt nedan.

- **Stå aldrig rakt framför sågklingan. Placera alltid kroppen på anhållssidan av sågklingan.** Ett bakkast kan slunga arbetsstycket i hög hastighet mot en person som befinner sig framför och i linje med sågklingan.
- **Sträck dig aldrig över eller bakom sågklingan för att dra eller stödja arbetsstycket.** Det kan uppstå oavsiktlig kontakt med sågklingan eller så kan ett bakkast orsaka att fingrarna dras in i sågklingan.
- **Håll eller tryck aldrig den del av arbetsstycket som sägas av mot den roterande sågklingan.** Om arbetsstycket som ska sägas av pressas mot sågklingan fastnar klingan och ger upphov till ett bakkast.
- **Justera anhållet så att det är parallellt med sågklingan.** Ett feljusterat anhåll klämmer fast arbetsstycket mot sågklingan och ger upphov till ett bakkast.
- **Använd ett fjäderanhåll för att hålla arbetsstycket mot bordet och anhållet när du gör icke-genomgående snitt som t.ex. falsning.** Ett fjäderanhåll hjälper till att kontrollera arbetsstycket i händelse av ett bakkast.
- **Var extra försiktig när du sågar i blinda områden på sammanfogade arbetsstycken.** Den framskjutande sågklingan kan säga i föremål som kan orsaka bakkast.
- **Använd stöd till stora paneler för att minimera risken för att sågklingan kläms och orsakar ett bakkast.** Stora paneler brukar ge efter under sin egen vikt. Då måste stöd placeras under alla delar av panelen som befinner sig utanför bordsskivan.
- **Var extra försiktig när du kapar ett arbetsstycke som är vridet, knöligt, skevt eller inte har en rak kant då det kan vara svårt att styra det mot anhållet eller med ett vinkelanhåll.** Ett skevt, knöligt eller vridet arbetsstycke är instabilt och medför att sågsnittet hamnar fel i förhållande till sågklingan. Detta leder i sin tur till bindning och bakkast.
- **Kapa aldrig mer än ett arbetsstycke åt gången, varken staplat vertikalt eller horisontellt.** Sågklingan kan fånga upp en eller flera delar och orsaka ett bakkast.

- Vid omstart av sågen med sågklingan i arbetsstycket, centrera sågklingan i spåret så att sågtänderna inte är i kontakt med materialet. Om sågbladet fastnar kan den lyfta upp arbetsstycket och orsaka ett bakkast när sågen startas om.
- Se till att sågklingorna är rena, vassa och har rätt inställning. Använd aldrig sågklingor som är skeva eller har spruckna eller trasiga tänder. Vassa och korrekt inställda sågklingor minimerar risken för att klingan fastnar, blockeras och orsakar bakkast.

4) Varningar vid användning av bordsågen

- Stäng av bordssågen och dra ur strömmen när du tar bort bordsinlägget, byter sågklinga eller gör justeringar av klyvkniven eller klingskyddet samt när maskinen lämnas utan uppsikt. Försiktighetsåtgärder förhindrar olyckor.
- Lämna aldrig bordssågen utan uppsikt när den är påslagen. Stäng av den och lämna inte verktyget förrän det har stannat av helt. En oövevakad roterande sågklinga är en okontrollerad säkerhetsrisk.
- Placera bordssågen på en väl upplyst och plan yta där du kan stå stadigt och hålla balansen. Den bör installeras i ett utrymme som är tillräckligt stort för att enkelt kunna hantera storleken på ditt arbetsstycke. Tränga, mörka utrymmen och ojämna, hala golv skapar risk för olyckor.
- Rengör och avlägsna regelbundet sågspån under sågbordet och/eller från dammuppsamlingsanordningen. Sägspån som ansamlats är brännbart och kan självantända.
- Bordssågen måste vara ordentligt förankrad. En bordssåg som inte är ordentligt förankrad kan röra sig eller välta.
- Ta bort verktyg, träbitar och dylikt från bordet innan bordssågen startas. Distraction eller en potentiell blockering kan vara farligt.
- Använd alltid sågklingor av korrekt storlek och form (diamant jämfört med rund) för hylaxelhål. Sågklingor som inte är anpassade till sågens monteringsanordning kommer att köra av från mitten och leda till förlorad kontroll.
- Använd aldrig skadade eller felaktiga monteringsanordningar för sågklingan, t.ex. flänsar, sågklingebrikkor, bultar eller muttrar. Dessa monteringsanordningar har utformats speciellt för din såg för att säkerställa säker drift och optimal prestanda.
- Stå aldrig på bordssågen och använd den inte som stegpall. Om verktyget tipsar eller om man oavsiktligt kommer i kontakt med kapverktyget kan allvarliga personskador uppstå.
- Kontrollera att sågklingan är monterad så att den roterar i rätt riktning. Använd inte slipskivor eller stålborstar på bordssågen. Felaktig montering av sågklingan eller användning av tillbehör som inte är rekommenderade kan orsaka allvarliga personskador.

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BORDSSÅGAR

- Använd en dammfiltermask. Att utsättas för dammpartiklar kan vara skadligt för hälsan och göra det svårt att andas. Använd därför ett dammsugningssystem och bär en lämplig skyddsmask.
- Använd inte några slipskivor.
- Använd endast sågklingor som har de egenskaper som anges i denna bruksanvisning.
- Använd endast den klingdiameter som anges på märkningen.
- Använd endast sågklingor med en hastighetsmärkning som är högre än eller lika med den hastighet som anges på verktyget.
- Undvik att värma upp klingspetsarna. Undvik att överhettas eller smälta materialen. Låt verktyget göra jobbet när du säger i plast. Forcera inte verktyget och säga inte för långsamt eftersom plasten då kan smälta.
- Använd endast sågklingor som rekommenderas av tillverkaren och som överensstämmer med EN 847-1, om de är avsedda för trä eller liknande material.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om säkerhetsföreskrifterna följs och verktyget används på föreskrivet sätt kan vissa risker kvarstå:

- Risk för personskador på grund av långvarig användning.
- Risk för skador orsakade av damm.
- Risk för skador orsakade av flygande föremål.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehören blir varma.
- Risk för elektriska stötar på grund av att elkablar kapas. Se till att det inte finns några dolda kablar eller vattenledningar vid

sågning genom golv, tak och väggar.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- ⚠ VARNING:** Koppla bort verktyget från strömkällan innan justering, rengöring eller underhåll utförs.
- Använd tryckluft för att blåsa ut smuts ur huvudhöljets luftventiler och ur klingskyddet. Bär skyddsglasögon och dammfiltermask.
 - Använd en trasa fuktad med vatten för att rengöra övriga delar av verktyget. Använd aldrig lösningsmedel eller starka kemikalier av något slag eftersom det kan försvaga, skada eller förstöra plastkomponenter.
 - Försök inte modifiera verktyget eller tillbehören på något sätt.
 - Service ska endast utföras av en kvalificerad person och endast Evolution-originaldelar får användas.

VARNING FÖR BULLER

⚠ VARNING: Bulleremissionerna vid faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från de deklarerade värdena beroende på hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

⚠ VARNING: Behovet av att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av exponeringen under de faktiska arbetsförhållandena (med hänsyn till alla delar av arbetscykeln, som då verktyget är avstängt och när det går på tomgång utöver utlösningstiden).

De deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. De deklarerade bulleremissionsvärdena kan också användas vid en preliminär bedömning av exponering.

MILJÖSKYDD

Avfall från elektriska produkter ska inte slängas tillsammans med hushållsavfall. Återvinn vid anläggningar. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för råd om återvinning.

PRODUKTÖVERSIKT NYCKEL

MASKINÖVERSIKT

- A. Skjutbart vinkelanhåll
- B. Tving*
- C. Klingskydd
- D. Klyvkniv
- E. Anhåll
- F. Utmatningsstöd*
- G. Dammsugningsport i bakkant
- H. Låshake för bordsförlängning
- I. Stativ**
- J. Låsanordning för stativ**
- K. Skjutbar bordsskiva
- L. Förlängningsbara styrskenor
- M. Vred för mikrojustering
- N. Låsspak för avfasning
- O. AV-/PÅ-strömbrytare
- P. Justeringsvred för avfasning/höjd
- Q. Påskjutare
- R. Skiftnyckel x 2
- S. Dubbel insexnyckel
- T. Klinga
- U. Yttre fläns för klinga
- V. Yttre låsmutter för klinga
- W. Dammportsadapter*
- X. Vinkelkoppling till dammportsadapter***
- Y. Adapter för dubbla portar*
- Z. Dammslang*

STATIVÖVERSIKT

- A1–G. Stativets komponenter
- H1–H2. Fotplattans komponenter

I. Hjul (x 2)
J-P. Stativfästen

MONTERING

 **WARNING:** För att minska risken för personskador bör du koppla bort verktyget från strömkällan innan du installerar eller flyttar verktyget eller tar bort tillbehör. Sätt inte i kontakten i strömkällan förrän du ska starta sågen.

- Montering av stativet** (fig. 1)
- Montering av utmatningsstödet* (fig. 2)
- Montering av klinga och klyvkniv (fig. 3)

INSTÄLLNING AV SÄGEN

- Användning av anhället (fig. 4)

Anmärkning: Anhället kan monteras i tre lägen med hjälp av skruvarna som är monterade i de förlängningsbara styrskenorna (fig. 4.1). Använd position **A** för vänsterpositionering, position **B** för 0–550 mm klyvning och position **C** för 100–650 mm klyvning.

- Inriktning av anhället (fig. 5)
- Justering av kaphöjden (fig. 6)
- Användning av påskjutaren för klyvning (fig. 7)

DRIFT

- Starta/stoppa verktyget (fig. 8)
- 90° kapning (fig. 9)
- Avfasning (fig. 10)
- Geringskapning (fig. 11)
- Användning av det förlängda bordet (fig. 12)
- Montering av tvingen (fig. 13)
- Dammutsugning (fig. 14)
- Transportera sågen (fig. 15)
- Justering av sågplattans höjd (fig. 16)

UNDERHÅLL

- Kontroll av klyvknivens och klingans parallellitet (fig. 17)
- Kontroll av klingan vid 45° (fig. 18)

*Endast modellerna R255TBL+ och R255TBLX+.

**Endast modellerna R255TBLX och R255TBLX+.

***Endast modellerna R255TBL och R255TBLX.

Acest produs este un fierăstrău de tăiere pentru banc și a fost proiectat pentru a fi utilizat cu discurile speciale Evolution. Folosiți numai accesorii proiectate pentru utilizare cu această unealtă și/sau pe cele recomandate special de Evolution Power Tools Ltd.

Când este echipată cu discul corespunzător, această unealtă poate fi folosită pentru a tăia: Oțel moale, aluminiu, lemn, PVC.

Notă: Tăierea oțelului galvanizat poate reduce durata de viață a discului.



ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEASTĂ UNEALTĂ, CITIȚI BROȘURA DE SIGURANȚĂ GENERALĂ A UNEI LUNEALTE ELECTRICE, FURNIZATĂ SEPARAT.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂILE PENTRU BANC

1) Avertismente referitoare la protecție

- **Păstrați protecțiile în pozițiile corespunzătoare.** Protecțiile trebuie să fie în stare bună de funcționare și montate corespunzător. Protecțiile slăbite, deteriorate sau care nu funcționează corespunzător trebuie reparate sau înlocuite.
- **Utilizați mereu protecția pentru disc și cuțitul de despicare la fiecare operațiune de tăiere.** Protecția de disc și alte dispozitive de siguranță reduc riscul de vătămare în timpul operațiilor de tăiere completă, în care discul taie integral piesa de lucru.
- **După terminarea unei tăieturi parțiale, cum ar fi rabatarea, retezarea sau tăierea cu zimți, readuceți cuțitul de despicare în poziția extinsă în sus.** Reașezați protecția de disc, cuțitul de despicare aflându-se în poziția extinsă în sus. Protecția și cuțitul de despicare ajută la reducerea riscului de vătămare.
- **Înainte de a porni comutatorul, asigurați-vă că discul nu face contact cu protecția, cu cuțitul de despicare sau cu piesa de lucru.** Contactul accidental al acestor piese cu discul fierăstrăului poate cauza o situație periculoasă.
- **Reglați cuțitul de despicare conform descrierii din acest manual de instrucțiuni.** Spațierea, poziționarea și alinierea incorectă pot reduce eficiența cuțitului de despicare în ceea ce privește reducerea probabilității de recul.
- **Pentru a funcționa, cuțitul de despicare trebuie să atingă piesa de lucru.** Cuțitul de despicare este inefficient atunci când se taie piese de lucru prea scurte pentru a fi prănușe de acesta. În aceste condiții, cuțitul de despicare nu poate evita reculul.
- **Utilizați discul corespunzător cuțitului de despicare.** Pentru funcționarea corectă a cuțitului de despicare, diametrul discului de fierăstrău trebuie să se potrivească cu cel al cuțitului de despicare corespunzător, corpul discului trebuie să fie mai subțire decât grosimea cuțitului de despicare, iar lățimea de tăiere a discului trebuie să fie mai mare decât grosimea cuțitului de despicare.

2) Avertismente referitoare la procedurile de tăiere

- **PERICOL: Nu puneți niciodată degetele sau mâinile în apropierea sau în linie cu discul fierăstrăului.** Un moment de neatenție sau o alunecare ar putea să vă îndrepte mâna spre discul fierăstrăului și să provoace vătămări corporale grave.
- **Introduceți discul fierăstrăului în piesa de lucru numai în sens opus sensului de rotație.** Introducerea piesei de lucru în aceeași direcție în care se rotește discul fierăstrăului deasupra mesei poate avea ca rezultat tragerea piesei de preluat și a mâinii dumneavoastră în disc.
- **Nu folosiți niciodată dispozitivul de măsurare a unghiurilor pentru a introduce piesa de lucru atunci când despicăți și nu utilizați protecția la despicare ca opritor de lungime atunci când tăiați transversal cu dispozitivul de măsurare a unghiurilor.** Ghidarea piesei de lucru cu protecția la despicare și cu dispozitivul de măsurare a unghiurilor în același timp crește probabilitatea de blocare a discului și de recul.
- **Atunci când despicăți, aplicați întotdeauna forța pentru alimentarea piesei de lucru între rigla de ghidare și discul fierăstrăului.** Folosiți o tijă de împingere atunci când distanța

dintre rigla de ghidare și discul fierăstrăului este mai mică de 150 mm și un bloc de împingere atunci când aceasta este sub 50 mm. Dispozitivele „ajutătoare” vă vor ține mâna la o distanță sigură față de discul fierăstrăului.

- **Utilizați numai tijă de împingere furnizată de producător sau construită conform instrucțiunilor.** Această tijă de împingere asigură o distanță suficientă între mână și discul fierăstrăului.
- **Nu folosiți niciodată o tijă de împingere deteriorată sau tăiată.** O tijă deteriorată s-ar putea rupe, provocând alunecarea mâinii dumneavoastră în discul fierăstrăului.
- **Nu efectuați nicio operațiune „cu mâna liberă”.** Utilizați întotdeauna protecția la despicare sau dispozitivul de măsurare a unghiurilor pentru a poziționa și a ghida piesa de lucru. „Cu mâna liberă” înseamnă să folosiți mâinile pentru a sprijini sau pentru a ghida piesa de lucru, în locul unei protecții la despicare sau a unui dispozitiv de măsurare a unghiurilor. Tăierea cu mâna liberă duce la aliniere greșită, la blocaj și la recul.
- **Nu întindeți niciodată mâna în jurul sau deasupra unui disc în rotație.** Întinderea mâinii spre o piesă de lucru poate duce la un contact accidental cu discul fierăstrăului aflat în mișcare.
- **Asigurați un sprijin suplimentar pentru piesele de lucru în spatele și/sau pe părțile laterale ale bancului fierăstrăului pentru piesele de lucru lungi și/sau late, pentru a le menține echilibrate.** O piesă de lucru lungă și/sau lată are tendința de a pivota pe marginea bancului, provocând pierderea controlului, blocarea discului fierăstrăului și reculul.
- **Alimentați piesa de lucru în ritm uniform. Nu o îndoiți și nu o răsușiți.** Dacă se blochează, opriți imediat unealta, scoateți-o din priză și eliminați blocajul. Blocarea discului de către piesa de lucru poate duce la recul sau la blocarea motorului.
- **Nu îndepărtați bucăți de material tăiate în timp ce fierăstrăul este în funcțiune.** Materialul se poate bloca între rigla de ghidare sau în protecția discului, acesta trăgându-vă degetele înspre el. Opriți fierăstrăul și așteptați până la oprirea discului înainte de a îndepărta materialul.
- **Folosiți o riglă de ghidare suplimentară care se află în contact cu bancul atunci când despicăți piese de lucru cu o grosime sub 2 mm.** O piesă de lucru subțire se poate bloca sub protecția la despicare și poate cauza recul.

3) Surse de recul și avertismente conexe

Recul este reacția bruscă a piesei de lucru la ciupirea sau blocarea discului fierăstrăului, la o linie de tăiere nealiniată în piesa de lucru în raport cu discul fierăstrăului sau atunci când o parte a piesei de lucru se blochează între discul fierăstrăului și protecția la despicare sau un alt obiect fix.

Cel mai adesea în timpul reculului, piesa de lucru este ridicată de pe masă de partea din spate a discului și este propulsată către operator. Reculul rezultă în urma utilizării incorecte și/sau a procedurilor ori condițiilor incorecte de utilizare și poate fi evitat luând măsurile de precauție adecvate, așa cum se arată mai jos.

- **Nu stați niciodată direct în dreptul discului fierăstrăului.** Poziționați-vă întotdeauna corpul pe aceeași parte a discului pe care se află și rigla de ghidare. Reculul poate propulsa piesa de lucru la o viteză mare către persoane care se află în față și în linie cu discul fierăstrăului.
- **Nu întindeți niciodată mâna peste sau în spatele discului fierăstrăului pentru a trage sau pentru a susține piesa de lucru.** Se poate produce un contact accidental cu discul fierăstrăului sau reculul vă poate trage degetele în disc.
- **Nu țineți și nu apăsați niciodată piesa de lucru în timpul tăierii cu discul fierăstrăului.** Apăsarea piesei de lucru în curs de tăiere cu discul fierăstrăului va crea un blocaj și un recul.
- **Poziționați rigla de ghidare în paralel cu discul fierăstrăului.** O riglă nealiniată va face ca piesa de lucru să fie ciupită de discul fierăstrăului, ceea ce va provoca reculul.
- **Utilizați o placă de ghidare cu pieptene pentru a ghida piesa de lucru în raport cu bancul și rigla de ghidare când efectuați o tăiere parțială, cum ar fi rabatarea.** Placa de ghidare cu pieptene ajută la controlul piesei de lucru în caz de recul.
- **Fiți extrem de precauți când efectuați o tăiere în zonele orbe ale pieselor de lucru asamblate.** Discul ieșit în afară poate tăia obiecte care pot produce recul.
- **Sprijiniți panourile mari pentru a reduce riscul ca discul**

- **fierăstrăului să ciupească și să producă recul.** Panourile mari au tendința de a se încovoia datorită propriei greutate. Trebuie să se plaseze unul sau mai multe suporturi sub toate părțile panoului care depășesc suprafața bancului.
- **Fiți extrem de precauți când efectuați o tăiere într-o piesă de lucru care este răscuită, cu noduri, deformată sau care nu are o margine dreaptă care să permită utilizarea unui dispozitiv de măsurare a unghiurilor sau de-a lungul riglei de ghidare.** Piesele de lucru deformate, cu noduri sau răscuite sunt instabile și duc la nealinierea tăieturii cu discul fierăstrăului, la blocarea discului și la recul.
- **Nu tăiați niciodată mai multe piese suprapuse sau una lângă alta.** Discul fierăstrăului poate prinde una sau mai multe piese și poate provoca recul.
- **Când reporniți fierăstrăul cu discul într-o piesă de lucru, centrați discul fierăstrăului în tăietură astfel încât dinții de tăiere să nu atingă materialul.** În cazul în care discul se blochează, acesta poate ridica piesa de lucru și provoca recul atunci când fierăstrăul este repornit.
- **Păstrați discurile fierăstrăului curate, ascuțite și ajustate corespunzător.** Nu folosiți niciodată discuri deformate sau cu dinți crăpați sau ruși. Discurile ascuțite și reglate corespunzător reduc blocarea discului și a motorului, precum și reculul.

4) Avertismente referitoare la procedura de operare a fierăstrăului pentru banc

- **Opriti fierăstrăul și deconectați cablul de alimentare atunci când scoateți piesa pentru banc, când schimbați discul fierăstrăului sau când efectuați reglaje la cuțitul de despicare sau la protecția pentru disc, precum și atunci când unealta este lăsată nesupravegheată.** Măsurile de precauție previn accidentele.
- **Nu lăsați niciodată fierăstrăul să funcționeze nesupravegheat.** **Opriti-l și nu plecați de lângă el decât după ce s-a oprit complet.** Un fierăstrău care funcționează nesupravegheat reprezintă un pericol necontrolat.
- **Așezați fierăstrăul pentru banc într-o zonă bine luminată și plană, în care vă puteți menține echilibrul și o poziție bună.** Trebuie instalat într-o zonă care oferă suficient spațiu pentru a gestiona cu ușurință dimensiunea piesei de lucru. Zonele îngheșuite, întunecate și podelele alunecoase și neuniforme favorizează accidentele.
- **Curățați și îndepărtați frecvent rumegușul de sub bancul fierăstrăului și/sau de sub dispozitivul de colectare a prafului.** Rumegușul acumulat este combustibil și se poate autoaprinde.
- **Fierăstrăul pentru banc trebuie să fie fixat.** Un fierăstrău care nu este fixat corespunzător se poate mișca sau răsturna.
- **Îndepărtați uneltele, resturile de lemn etc. de pe banc înainte de a porni fierăstrăul.** Distragerea atenției sau un potențial blocaj pot fi periculoase.
- **Folosiți întotdeauna discuri cu orificii pe guler de dimensiunea și forma corecte (romb vs rotund).** Discurile care nu se potrivesc cu piesa de montare a fierăstrăului se vor descentra, ducând la pierderea controlului.
- **Nu utilizați niciodată piese de montare a discului deteriorate sau incorecte, cum ar fi flanșe, șaibe de disc, șuruburi sau piulițe.** Aceste piese de montare au fost special concepute pentru fierăstrăul dumneavoastră, pentru o funcționare sigură și performanțe optime.
- **Nu stați niciodată în picioare pe fierăstrăul pentru banc și nu îl folosiți pe post de scaunel.** Se pot produce vătămări corporale grave dacă unealta este înclinată sau dacă instrumentul de tăiere face contact în mod accidental.
- **Asigurați-vă că discul fierăstrăului este instalat pentru a se roti în direcția corectă.** Nu folosiți discuri de șlefuit, perii de sârmă sau discuri abrazive pe un fierăstrău de banc. Instalarea necorespunzătoare a discului fierăstrăului sau utilizarea unor accesorii nerecomandate poate provoca răni grave.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE PENTRU FIERĂSTRĂILE PENTRU BANC

- **Purtați o mască împotriva prafului.** Expunerea la particule de praf poate fi dăunătoare pentru sănătatea dumneavoastră și vă poate îngreuna respirația. Utilizați un sistem de aspirare a prafului și purtați o mască de protecție adecvată.
- **Nu folosiți discuri abrazive.**
- **Folosiți numai discuri de fierăstrău care se conformează caracteristicilor specificate în acest manual.**

- **Folosiți numai discuri de fierăstrău cu diametrul (diametrele) conform marcajelor.**
- **Folosiți numai discuri de fierăstrău cu un marcaj de viteză mai mare sau egal cu viteza marcată pe unealtă.**
- **Evitați încălzirea vârfurilor discului.** Evitați supraîncălzirea sau topirea materialelor. Atunci când tăiați plastic, lăsați unealta să facă treaba. Nu o forțați și nu tăiați prea încet, deoarece plasticul se poate topi.
- **Folosiți numai discurile de fierăstrău recomandate de producător, care sunt conforme cu EN 847-1, dacă sunt destinate lemnului și materialelor similare.**

RISCURI REZIDUALE

Chiar și în cazul în care se respectă standardele de siguranță și se utilizează unealta electrică așa cum este prevăzut, pot rămâne anumite riscuri reziduale:

- Risc de vătămare corporală din cauza utilizării prelungite.
 - Risc de vătămare cauzată de praf.
 - Risc de vătămare cauzată de obiecte proiectate.
 - Risc de arsuri din cauza încălzirii accesoriilor.
 - Risc de electrocutare din cauza tăierii cablurilor electrice.
- Atunci când tăiați prin podele, tavane sau pereți, asigurați-vă că nu există cabluri sau conducte de apă ascunse.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- ⚠ **AVERTISMENT: Deconectați unealta de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice operațiuni de reglare, curățare sau întreținere.**
- **Folosiți aer comprimat pentru a sufla murdăria din gurile de aerisire ale carcasei principale și din protecția discului.** Purtați ochelari de protecție omologați și o mască de praf.
- **Folosiți o cârpă umezită cu apă pentru a curăța celelalte zone ale uneltei.** Nu utilizați niciodată solvenți sau substanțe chimice dure de orice tip, deoarece acestea pot slăbi, deteriora sau distruge componentele din plastic.
- **Nu încercați să modificați unealta sau accesoriile în niciun fel.**
- **Reparațiile trebuie efectuate numai de către o persoană calificată și cu piese originale Evolution.**

AVERTISMENT REFERITOR LA ZGOMOT

⚠ **AVERTISMENT: Zgomotele emise în timpul utilizării propriuzise a uneltei pot fi diferite de valorile declarate în funcție de modul în care este folosită unealta și, mai ales, de tipul de piesă de prelucrat.**

⚠ **AVERTISMENT: Necesitatea de a identifica măsurile de siguranță care să protejeze operatorul, care au la bază o estimare a expunerii în condițiile actuale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpii în care unealta este oprită și când merge în gol, pe lângă timpii de declanșare).**

Valoarea(valorile) declarată(declarat) de emisii de zgomot a(u) fost măsurată(măsurate) în conformitate cu o metodă standard de testare și poate(pot) fi folosită(folosite) pentru compararea uneltelor între ele. Valoarea(valorile) declarată(declarat) de emisii de zgomot poate(pot) fi folosită(folosite), de asemenea, la evaluarea preliminară a expunerii.

PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Deșeurile din produse electrice nu trebuie aruncate împreună cu resturile menajere. Vă rugăm să le recitați la locurile special amenajate. Adresați-vă autorităților locale din zona dumneavoastră sau vânzătorului pentru îndrumări cu privire la reciclare.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

PREZENTAREA UNELTEI

- Riglă glisantă pentru tăiere în unghi
- Clemă de prindere*
- Protecție disc
- Cuțit de despicare
- Riglă cu cremalieră și pinion

- F. Suport ieșire*
- G. Fantă posterioară de extracție praf
- H. Mâner de blocare a extensiei bancului
- I. Suport**
- J. Încuietare suport**
- K. Masă glisantă
- L. Șine de prelungire
- M. Cadran micro-reglare
- N. Mâner de blocare a unghiului
- O. Comutator PORNIT/OPRIT
- P. Cadran reglare unghi/înălțime
- Q. Tijă de împingere
- R. Cheie x 2
- S. Cheie hexagonală dublă
- T. Disc
- U. Flanșă exterioară disc
- V. Piuliță exterioară de blocare disc
- W. Adaptor fantă de praf*
- X. Racord cotit pentru adaptor fantă de praf***
- Y. Adaptor cu două porturi*
- Z. Furtun de praf*

PREZENTAREA SUPORTULUI

A1 - G. Componentele suportului

H1 - H2. Componentele capetelor picioarelor

I. Roți (x2)

J - P. Piese pentru fixarea suportului

ASAMBLAREA



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de rănire, deconectați unealta de la sursa de alimentare înainte de a instala, re poziționa sau îndepărta accesoriile. Conectați ștecărul la sursa de alimentare numai înainte de a porni fierăstrăul.

- Asamblarea suportului** (fig. 1)
- Asamblarea suportului de ieșire* (fig. 2)
- Asamblarea discului și a cuțitului de despicare (fig. 3)

MONTAREA FIERĂSTRĂULUI

- Folosirea riglei cu cremalieră și pinion (fig. 4)

Notă: Rigla poate fi instalată în trei poziții deasupra șuruburilor instalate în șinele de extensie (fig. 4.1). Folosiți poziția **A** pentru poziționare la stânga, poziția **B** pentru despicare la 0-550 mm și poziția **C** pentru despicare la 100-650 mm.

- Alinierea riglei cu cremalieră și pinion (fig. 5)
- Ajustarea înălțimii de tăiere (fig. 6)
- Folosirea tijei de împingere pentru despicare (fig. 7)

OPERAREA

- Pornirea/oprirea unelei (fig. 8)
- Tăierea la unghi de 90° (fig. 9)
- Tăierea înclinată (fig. 10)
- Tăierea la unghi (fig. 11)
- Folosirea mesei prelungite (fig. 12)
- Atașarea clamei (fig. 13)
- Extracția prafului (fig. 14)
- Transportarea fierăstrăului (fig. 15)
- Ajustarea înălțimii plăcii de tăiere (fig. 16)

ÎNȚREȚINEREA

- Verificarea paralelismului cuțitului de despicare și a discului (fig. 17)
- Verificarea dacă discul este înclinat la 45° (fig. 18)

*Numai modelele R255TBL+ și R255TBLX+.

**Numai modelele R255TBLX și R255TBLX+.

***Numai modelele R255TBL și R255TBLX.

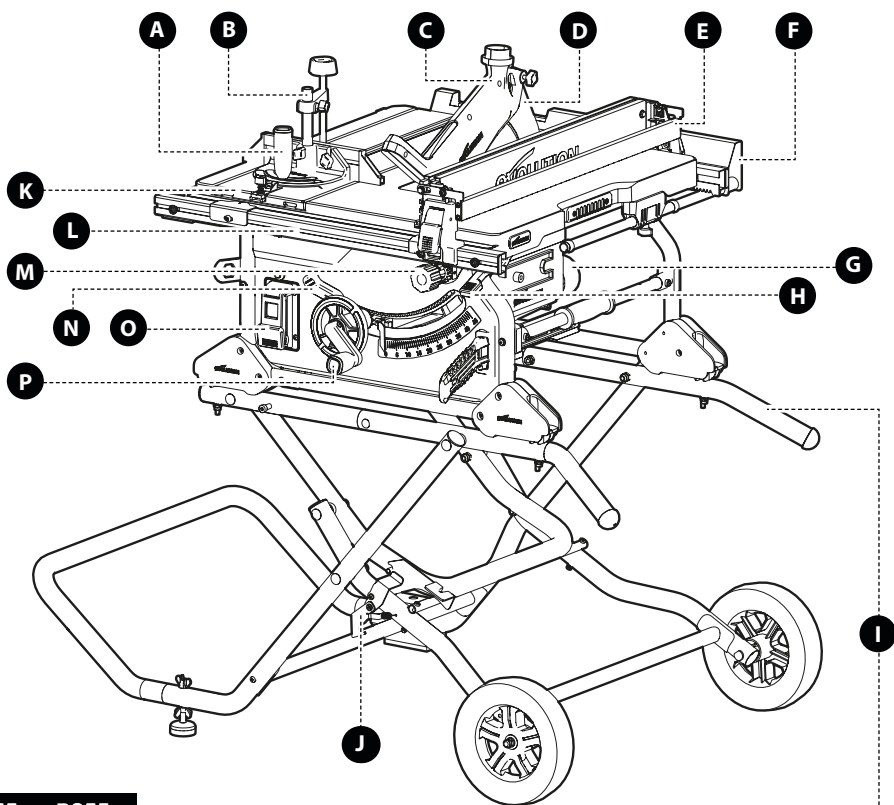
EN	DE	FR	R255 TBL	R255 TBLX	R255 TBL +	R255 TBLX +
MACHINE SPECIFICATIONS	TECHNISCHE DATEN	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES				
Model 220-240V (UK)	Modell 220-240 V (UK)	Modèle 220-240V (RU)	119-0001	119-0006	119-0011	119-0016
Model 110V (UK)	Modell 110 V (UK)	Modèle 110V (RU)	119-0002	119-0007	119-0012	119-0017
Model 220-240V (EU)	Modell 220-240V (EU)	Modèle 220-240V (UE)	119-0003	119-0008	119-0013	119-0018
No Load Speed	Leerlaufdrehzahl	Régime (à vide)	3050 min ⁻¹	3050 min ⁻¹	3050 min ⁻¹	3050 min ⁻¹
Power (220 - 240V)	Strom (220 - 240 V)	Moteur 220-240V	1650w	1650w	1800W	1800W
Power (110V)	Strom (110 V)	Moteur 110V	1600w	1600w	1600W	1600W
Product Dimensions (Without Stand)	Produktabmessungen (ohne Stand)	Dimensions, sans piètement	340 X 695 X 653 (mm)	340 X 695 X 653 (mm)	340 X 730 X 653 (mm)	340 X 730 X 653 (mm)
Product Dimensions (With Stand)	Produktabmessungen (mit Stand)	Dimensions, piètement inclus	-	910 X 695 X 653 (mm)	-	910 X 730 X 653 (mm)
Main Table Dimensions	Abmessung Haupttisch	Surface de la table	577 x 570 (mm)	577 x 570 (mm)	577 x 570 (mm)	577 x 570 (mm)
Net Weight	Nettogewicht	Poids net	21.2kg	28.4kg	22.8kg	30kg
CUTTING CAPACITIES	SCHNITTELEISTUNG	CAPACITÉS DE COUPE				
Rip capacity (Right)	Längsschnittkapazität (rechts)	Capacité de refente - droit	650mm	650mm	650mm	650mm
Rip capacity (Left)	Längsschnittkapazität (links)	Capacité de refente - gauche	370mm	370mm	370mm	370mm
Maximum 90°	Maximal 90°	Max 90°	85mm	85mm	85mm	85mm
Maximum 45°	Maximal 45°	Max 45°	58mm	58mm	58mm	58mm
Maximum Thickness (Plate)	Maximale Dicke (Platte)	Épaisseur de coupe max. (plaque)	3mm	3mm	3mm	3mm
Maximum Wall Thickness	Maximale Wandstärke	Épaisseur max. de la paroi	3mm	3mm	3mm	3mm
Riving Knife Thickness	Spaltkeil-Dicke	Épaisseur du couteau diviseur	1.8mm	1.8mm	1.8mm	1.8mm
BLADE	SÄGEBLATTANGABEN	LAME				
Bore	Bohrung	Diamètre d'alésage	25.4mm	25.4mm	25.4mm	25.4mm
Teeth Amount	Anzahl der Zähne	Nombre de dents	24	24	28	28
Diameter	Durchmesser	Diamètre de la lame	255mm	255mm	255mm	255mm
Kerf	Schnittfuge	Trait de coupe	2mm	2mm	2mm	2mm
NOISE & VIBRATION	LÄRM- & VIBRATIONSBEZOGE- NE DATEN	NIVEAUX SONORES				
Sound Pressure Level L _{pa} (220 - 240V)	Schalldruckpegel L _{pa} (220 - 240 V)	Niveau de pression acoustique L _{pa} (220 - 240V)	93.7dB	93.7dB	93.7dB	93.7dB
Sound Power Level L _{wa} (220 - 240V)	Schallleistungspegel L _{wa} (220 - 240 V)	Niveau d'intensité acoustique L _{wa} (220 - 240V)	105.8dB	105.8dB	105.8dB	105.8dB
Sound Pressure Level L _{pa} (110V)	Schalldruckpegel L _{pa} (110 V)	Niveau de pression acoustique L _{pa} (110V)	93.5dB	93.5dB	93.5dB	93.5dB
Sound Power Level L _{wa} (110V)	Schallleistungspegel L _{wa} (110 V)	Niveau d'intensité acoustique L _{wa} (110V)	105.5dB	105.5dB	105.5dB	105.5dB
Uncertainty K _{pa} & K _{wa}	Unsicherheit K _{pa} & K _{wa}	Incertitude K _{pa} & K _{wa}	K=3dB	K=3dB	K=3dB	K=3dB

ES	IT	PL	R255 TBL	R255 TBLX	R255 TBL +	R255 TBLX +
ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA	SPECIFICHE UTENSILE	SPECYFIKACJE URZĄDZENIA				
Modelo 220-240 V (RU)	Modello 220-240 V (RU)	Model 220-240V (WB)	119-0001	119-0006	119-0011	119-0016
Modelo 110 V (RU)	Modello 110 V (RU)	Model 110V (WB)	119-0002	119-0007	119-0012	119-0017
Modelo 220-240 V (UE)	Modello 220-240V (UE)	Model 220-240 V (UE)	119-0003	119-0008	119-0013	119-0018
Velocidad sin carga	Velocità a vuoto	Prędkość bez obciążenia	3050 min ⁻¹	3050 min ⁻¹	3050 min ⁻¹	3050 min ⁻¹
Alimentación (220 - 240 V)	Alimentazione (220- 240 V)	Zasilanie (220-240 V)	1650w	1650w	1800W	1800W
Alimentación (110 V)	Alimentazione (110 V)	Zasilanie (110 V)	1600w	1600w	1600W	1600W
Dimensiones del producto (Sin soporte)	Dimensioni prodotto (senza supporto)	Wymiary produktu (bez stojaka)	340 X 695 X 653 (mm)	340 X 695 X 653 (mm)	340 X 730 X 653 (mm)	340 X 730 X 653 (mm)
Dimensiones del producto (Con soporte)	Dimensioni prodotto (con supporto)	Wymiary produktu (bez stojaka)	-	910 X 695 X 653 (mm)	-	910 X 730 X 653 (mm)
Dimensiones de la mesa principal	Dimensioni banco principale	Wymiary stołu głównego	577 x 570 (mm)	577 x 570 (mm)	577 x 570 (mm)	577 x 570 (mm)
Peso neto	Peso netto	Waga netto	21.2kg	28.4kg	22.8kg	30kg
CAPACIDADES DE CORTE	CAPACITÀ DI TAGLIO	MOŻLIWOŚCI CIĘCIA				
Capacidad de corte al hilo (a la derecha)	Capacità longitudinale (Destra)	Zakres cięcia wzdłużnego (z prawej)	650mm	650mm	650mm	650mm
Capacidad de corte al hilo (a la izquierda)	Capacità longitudinale (Sinistra)	Zakres cięcia wzdłużnego (z lewej)	370mm	370mm	370mm	370mm
Máximo 90°	Massimo 90°	Maks. 90°	85mm	85mm	85mm	85mm
Máximo 45°	Massimo 45°	Maks. 45°	58mm	58mm	58mm	58mm
Grosor máximo (placa)	Spessore massimo (piastra)	Maksymalna grubość (plyta)	3mm	3mm	3mm	3mm
Grosor de pared máximo	Spessore massimo parete	Maksymalna grubość ścianki	3mm	3mm	3mm	3mm
Grosor de doladera	Spessore lama guida separatrice	Grubość klina	1.8mm	1.8mm	1.8mm	1.8mm
ESPECIFICACIONES DE LA HOJA	SPECIFICHE LAMA	WYMIARY TARCZY				
Orificio	Foro	Średnica otworu	25.4mm	25.4mm	25.4mm	25.4mm
Cantidad de dientes	Numero denti	Liczba zębów	24	24	28	28
Diámetro	Diametro	Średnica	255mm	255mm	255mm	255mm
Corte de sierra	Intaglio	Szczelina cięcia	2mm	2mm	2mm	2mm
DATOS DE RUIDO Y VIBRACIÓN	DATI RUMOROSITÀ E VIBRAZIONI	DANE DOT. HAŁASU I WIBRACJI				
Nivel de presión acústica L _{pa} (220 - 240 V)	Livello pressione acustica L _{pa} (220 - 240 V)	Poziom ciśnienia akustycznego L _{pa} (220-240 V)	93.7dB	93.7dB	93.7dB	93.7dB
Nivel de potencia acústica L _{wa} (220 - 240 V)	Livello potenza acustica L _{wa} (220 - 240 V)	Poziom mocy akustycznej L _{wa} (220-240 V)	105.8dB	105.8dB	105.8dB	105.8dB
Nivel de presión acústica L _{pa} (110 V)	Pressione acustica L _{pa} (110 V)	Poziom ciśnienia akustycznego L _{pa} (110 V)	93.5dB	93.5dB	93.5dB	93.5dB
Nivel de potencia acústica L _{wa} (110 V)	Livello potenza acustica L _{wa} (110 V)	Poziom mocy akustycznej L _{wa} (110 V)	105.5dB	105.5dB	105.5dB	105.5dB
Incertidumbre K _{pa} y K _{wa}	Incertezza K _{pa} & K _{wa}	Niepewność K _{pa} i K _{wa}	K=3dB	K=3dB	K=3dB	K=3dB

NL	SV	RO	R255 TBL	R255 TBLX	R255 TBL +	R255 TBLX +
MACHINESPECIFICATIES	MASKINSPEKIFIKATIONER	SPECIFICAȚII UNEALTĂ				
Model 220-240V (VK)	Modell 220-240 V (UK)	Model 220-240V (UK)	119-0001	119-0006	119-0011	119-0016
Model 110 V (VK)	Modell 110 V (UK)	Model 110 V (UK)	119-0002	119-0007	119-0012	119-0017
Model 220-240V (EU)	Modell 220-240V (EU)	Model 220-240V (UE)	119-0003	119-0008	119-0013	119-0018
Onbelast toerental	Hastighet utan vikt	Turație la mers in gol	3050 min ⁻¹	3050 min ⁻¹	3050 min ⁻¹	3050 min ⁻¹
Vermogen (220 - 240 V)	Strömförsörjning (220-240 V)	Capacitate (220 - 240 V)	1650w	1650w	1800W	1800W
Vermogen (110 V)	Strömförsörjning (110 V)	Capacitate (110 V)	1600w	1600w	1600W	1600W
Afmetingen product (zonder onderstel)	Produktens mått (utan stativ)	Dimensiuni produs (fără suport)	340 X 695 X 653 (mm)	340 X 695 X 653 (mm)	340 X 730 X 653 (mm)	340 X 730 X 653 (mm)
Afmetingen product (met onderstel)	Produktens mått (med stativ)	Dimensiuni produs (fără suport)	-	910 X 695 X 653 (mm)	-	910 X 730 X 653 (mm)
Afmetingen tafel (hoofddeel)	Huvudbordets mått	Dimensiuni banc principal	577 x 570 (mm)	577 x 570 (mm)	577 x 570 (mm)	577 x 570 (mm)
Nettogewicht	Nettovikt	Greutate netă	21.2kg	28.4kg	22.8kg	30kg
ZAAGCAPACITEITEN	SÄGKAPACITET	CAPACITĂȚI DE TĂIERE				
Langszaamcapaciteit (rechts)	Klyvkapacitet (höger)	Capacitate de tăiere (dreapta)	650mm	650mm	650mm	650mm
Langszaamcapaciteit (links)	Klyvkapacitet (vänster)	Capacitate de tăiere (stânga)	370mm	370mm	370mm	370mm
Maximum 90°	Maximalt 90°	Maxim 90°	85mm	85mm	85mm	85mm
Maximum 45°	Maximalt 45°	Maxim 45°	58mm	58mm	58mm	58mm
Maximale dikte (plaat)	Maximal tjocklek (platta)	Grosime maximă (placă)	3mm	3mm	3mm	3mm
Max. wanddikte	Maximal väggtjocklek	Grosime maximă perete	3mm	3mm	3mm	3mm
Dikte spouwmes	Klyvknivens tjocklek	Grosimea cuțitului de despicare	1.8mm	1.8mm	1.8mm	1.8mm
ZAAGBLADSPECIFICATIE	SPECIFIKATIONER FÖR KLINGA	SPECIFICAȚII DISC				
Boring	Borning	Alezaj	25.4mm	25.4mm	25.4mm	25.4mm
Aantal tanden	Antal tänder	Număr dinți	24	24	28	28
Diameter	Diameter	Diametru	255mm	255mm	255mm	255mm
Kerf	Sågbredd	Tăietură	2mm	2mm	2mm	2mm
GELUID EN TRILLINGEN	BULLER- OCH VIBRATIONS-DATA	DATE NIVEL DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚIE				
Geluidsdruk niveau L _{pa} (220 - 240 V)	Ljudtrycksnivå L _{pa} (220-240 V)	Nivel presiune acustică L _{pa} (220 - 240 V)	93.7dB	93.7dB	93.7dB	93.7dB
Geluidsvermogensniveau L _{wa} (220 - 240 V)	Ljudeffektnivå L _{wa} (220-240 V)	Nivel putere acustică L _{wa} (220 - 240 V)	105.8dB	105.8dB	105.8dB	105.8dB
Geluidsdruk niveau L _{pa} (110 V)	Ljudtrycksnivå L _{pa} (110 V)	Nivel presiune acustică L _{pa} (110 V)	93.5dB	93.5dB	93.5dB	93.5dB
Geluidsvermogensniveau L _{wa} (110 V)	Ljudeffektnivå L _{wa} (110 V)	Nivel putere acustică L _{wa} (110 V)	105.5dB	105.5dB	105.5dB	105.5dB
Onzekeerheid K _{pa} en K _{wa}	Osäkerhet K _{pa} och K _{wa}	Instabilitate K _{pa} și K _{wa}	K=3dB	K=3dB	K=3dB	K=3dB

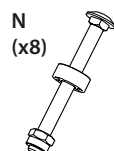
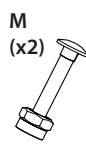
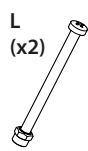
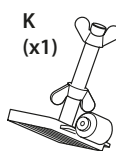
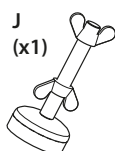
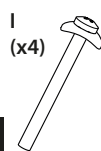
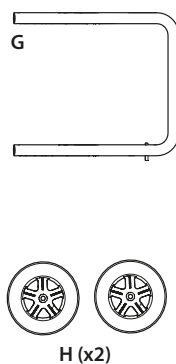
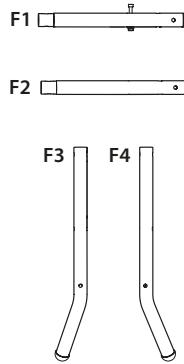
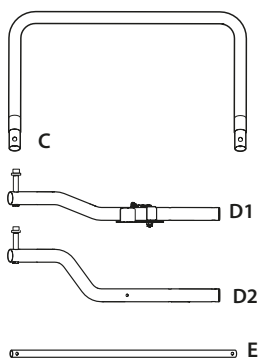
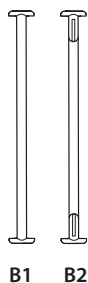
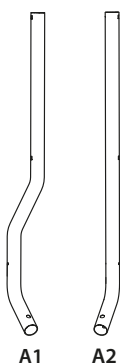
	EN	DE	FR	ES	IT
	LABELS & SYMBOLS	KENNZEICHNUNGEN UND SYMBOLE	ÉTIQUETTES ET SYMBOLES	ETIQUETAS Y SÍMBOLOS	ETICHETTE E SIMBOLI
	Warning	Warnung	Avertissement	Advertencia	Attenzione
	Read instructions	Anleitungen lesen	Lisez le mode d'emploi	Lea las instrucciones	Leggere le istruzioni
	Wear Ear Protection	Gehörschutz tragen	Portez des protections auditives	Utilice protección auditiva	Indossare protezioni acustiche
	Wear Safety Gloves	Schutzhandschuhe tragen	Portez des gants de protection	Lleve guantes de seguridad	Indossare guanti protettivi
	Wear safety goggles	Schutzbrille tragen	Portez des lunettes de sécurité	Utilice gafas protec- toras	Indossare occhiali protettivi
	Wear dust protection	Staubmaske tragen	Portez des protections contre la poussière	Utilice protección contra el polvo	Indossare protezioni antipolvere
	CE Certification	CE-Zertifizierung	Certification CE	Certificado CE	Certificazione CE
	Protection Class II Double Insulated	Schutzklasse II Doppelt isoliert	Double isolation	Clase de protección II Doble aislamiento	Classe di protezione II Doppio isolamento
	Waste Electrical & Electronic Equipment	Entsorgung als Elektro- & Elektronikschrott	Déchets d'équipements électriques et électroniques	Residuos de equipos eléctricos y electrónicos	Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche
	Triman - Waste Collection & Recycling	Triman - Restmüllabfuhr und Recycling	Triman - Collecte et recyclage des déchets	Triman: recogida y reciclado de residuos	Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche
	Purchase separately	Separat kaufen	En vente séparément	Se compra por separado	Acquistabile separatamente
	Power on	Strom an	Allumer	Sistema encendido	Accensione ON
	Power off	Strom aus	Éteindre	Sistema apagado	Spegnimento OFF
	Lock	Sperren	Verrouillez	Bloquear	Blocco
	Unlock	Entsperren	Déverrouillez	Desbloquear	Sblocco

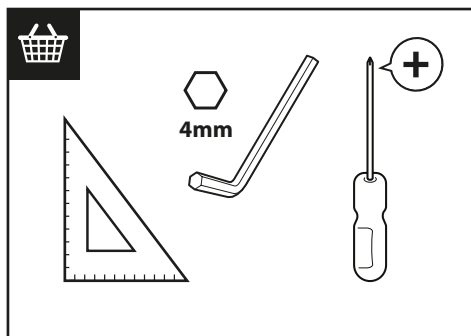
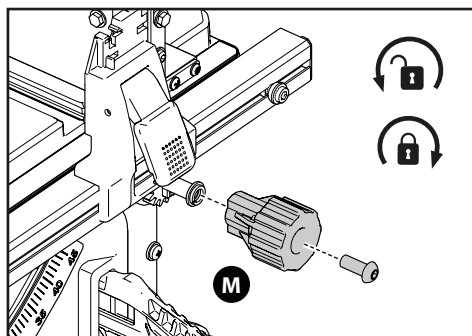
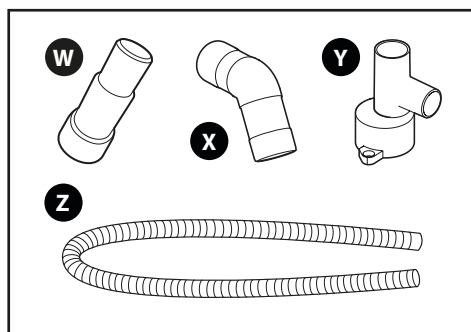
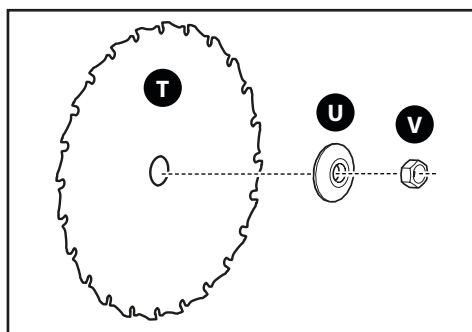
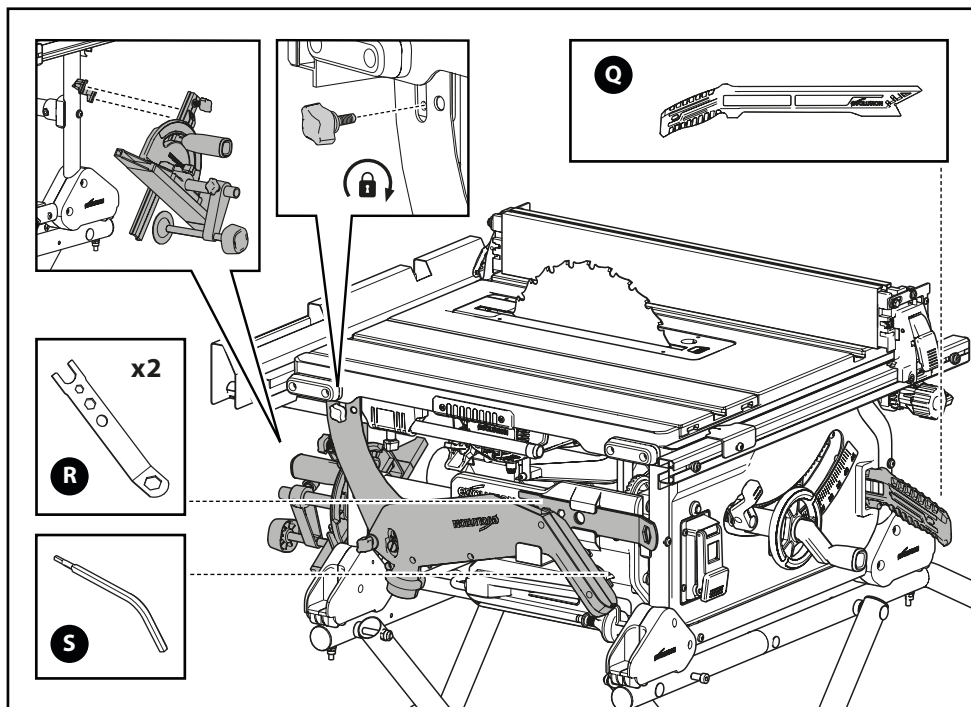
	PL	NL	SV	RO
	OZNACZENIA I SYMBOLE	LABELS EN SYMBOLEN	ETIKETTER OCH SYMBOLER	ETICHETE ȘI SIMBOLURI
	Ostrzeżenie	Waarschuwing	Varning	Avertisment
	Należy zapoznać się z instrukcją	Lees de instructies	Läs instruktioner	Citiți instrucțiunile
	Należy stosować środki ochrony rąk	Draag handbescherming	Bär skyddshandskar	Purtați protecție pentru mâini
	Należy stosować środki ochrony słuchu	Draag gehoorbescherming	Bär hörselskydd	Purtați protecție pentru urechi
	Stosować ochronę przed pyłem	Draag stofbescherming	Bär dammskydd	Purtați protecție împotriva prafului
	Stosować okulary ochronne	Draag een veiligheidsbril	Bär skyddsglasögon	Purtați ochelari de protecție
	Klasa ochrony II Podwójna izolacja	Beschermingsklasse II Dubbel geïsoleerd	Skyddsklass II Dubbel isolering	Clasă de protecție II Dublu izolat
	Certyfikat CE	CE-certificatie	CE-certifikat	Certificare CE
	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny	Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur	Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning	Deșeuri electrice și electronice
	Triman – zbieranie odpadów i recykling	Triman - afvalscheiding en recycling	Triman – avfall Insamling och återvinning	Triman - Colectare și reciclare deșeuri
	Do zakupienia osobno	Afzonderlijk te koop	Köp separat	Achiziționați separat
	Zasilanie wł.	Stroom aan	Slå på	Alimentare
	Zasilanie wyl.	Stroom uit	Slå av	Oprire
	Zablokowane	Vergrendeling	Lås	Blocați
	Odblokowane	Ontgrendeling	Lås upp	Deblocați

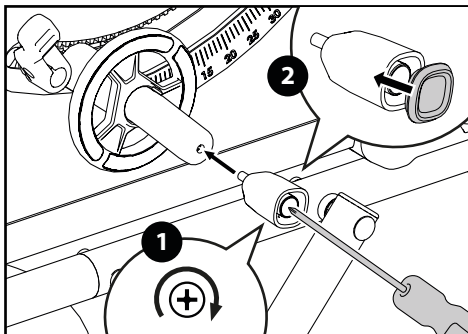
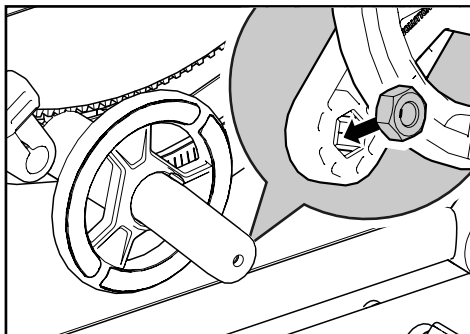
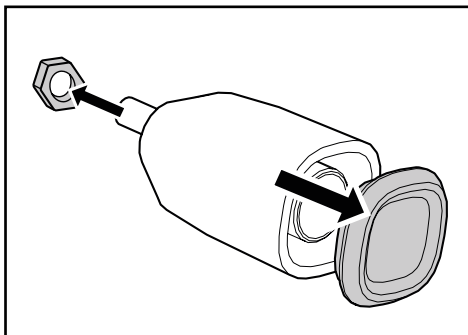
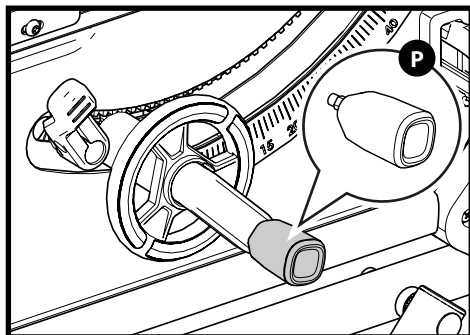


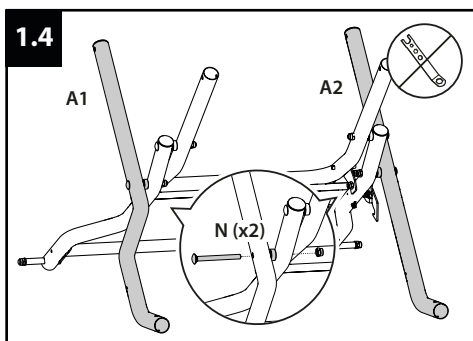
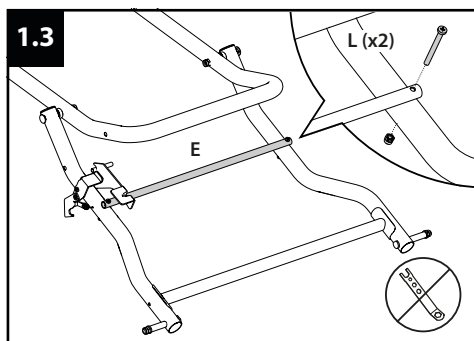
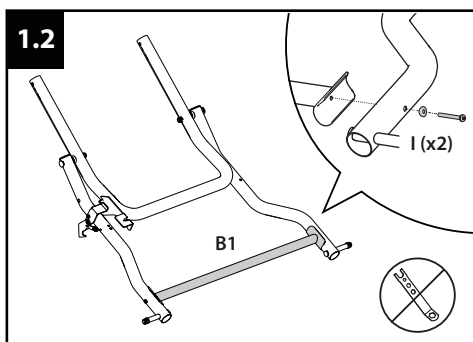
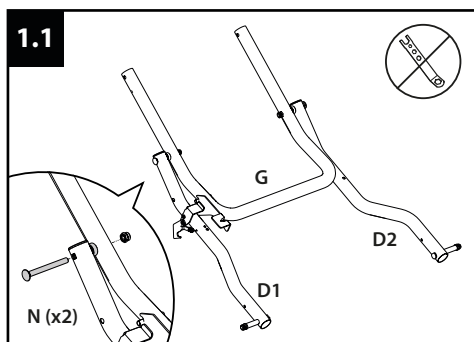
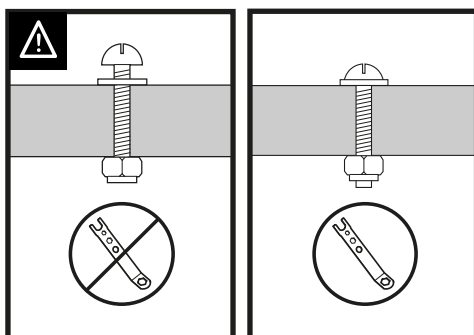
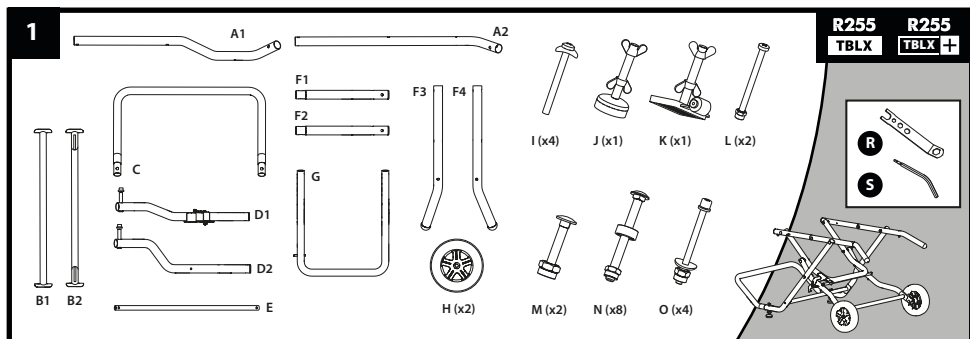
R255
TBLX

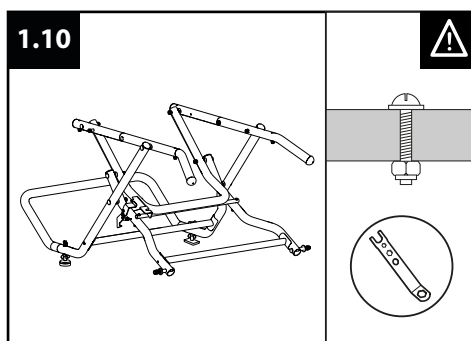
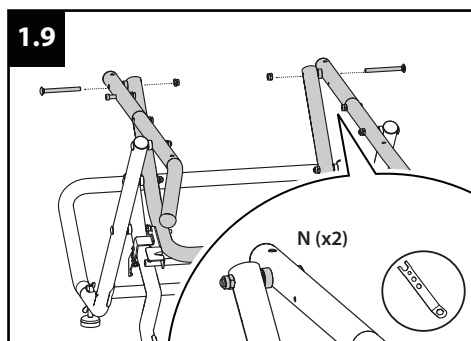
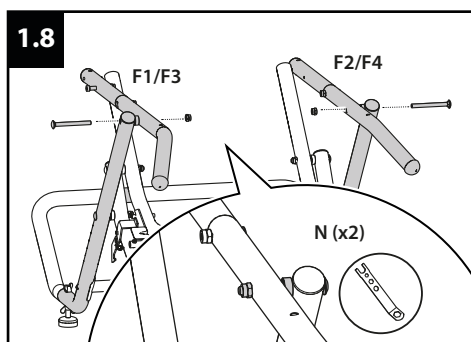
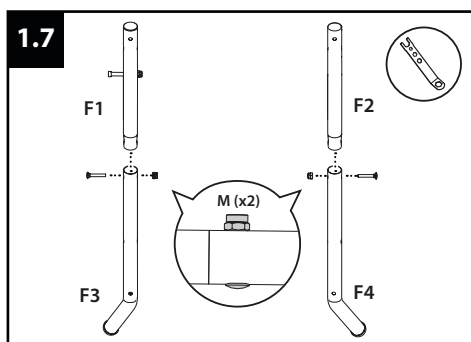
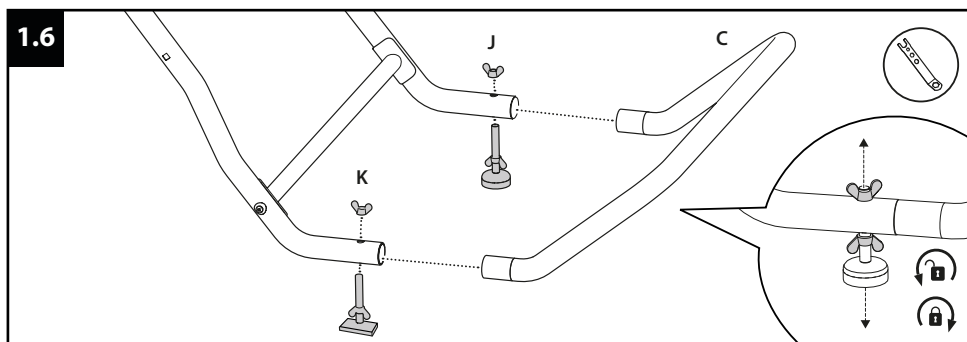
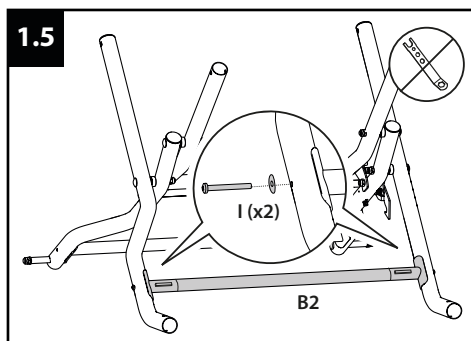
R255
TBLX +

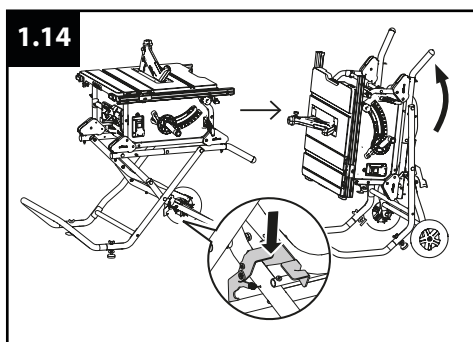
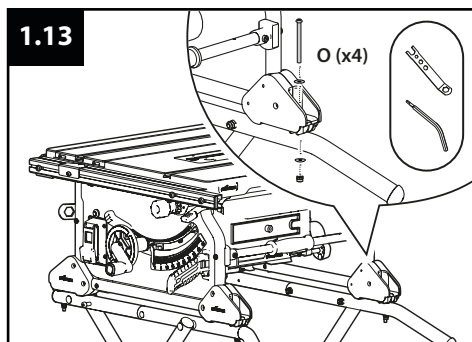
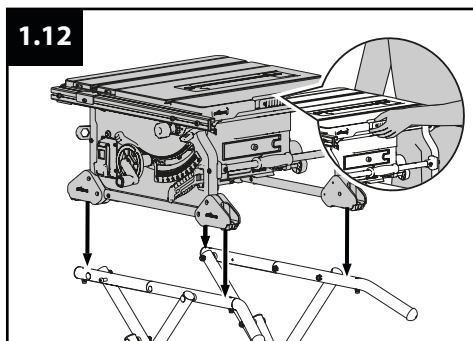
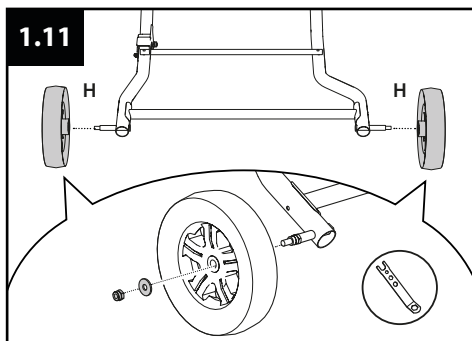


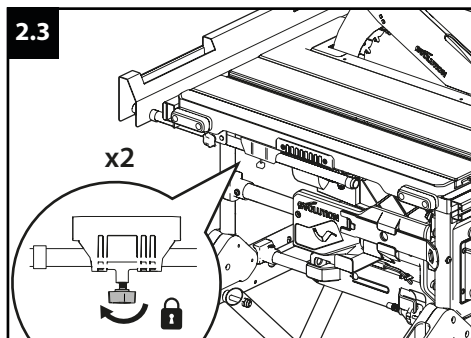
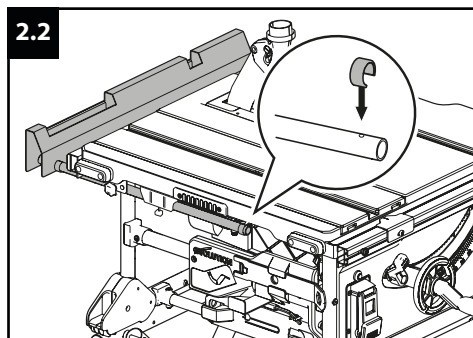
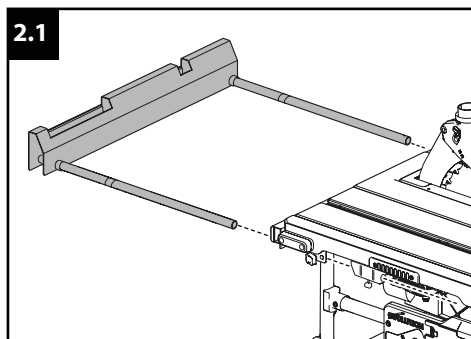
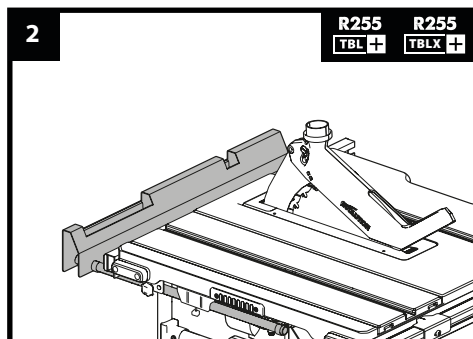


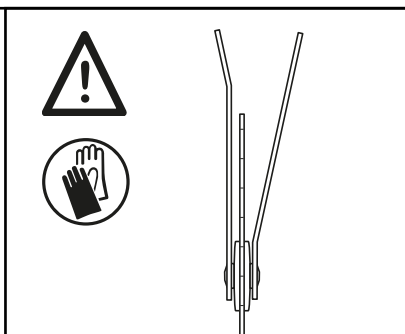
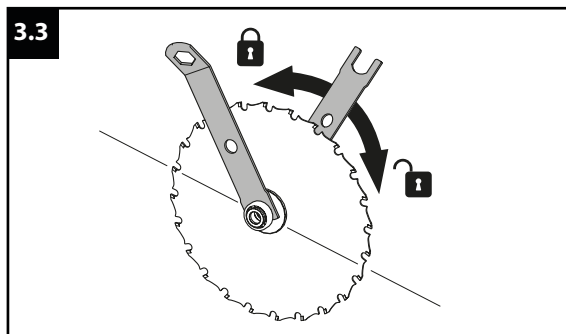
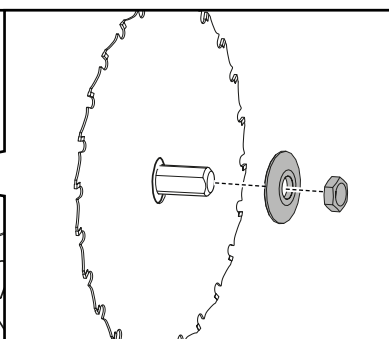
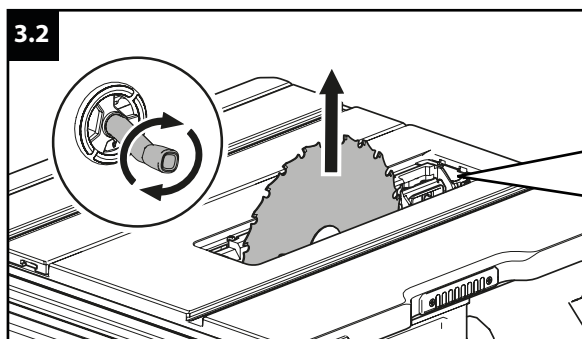
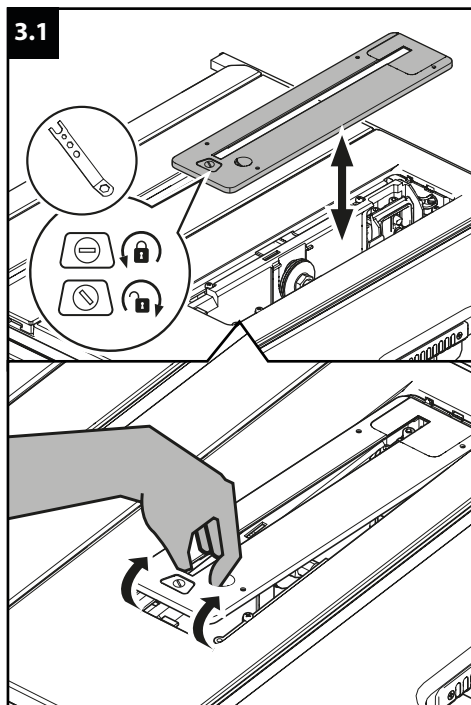
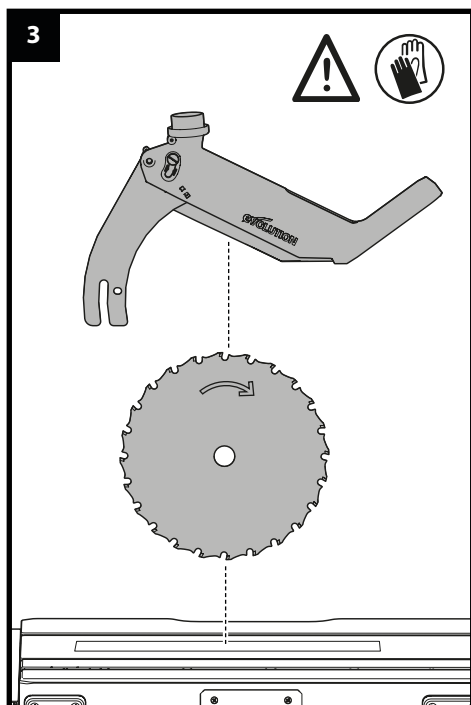


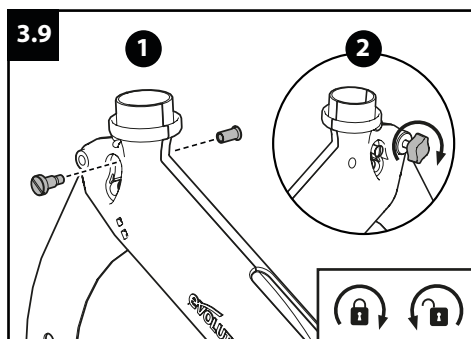
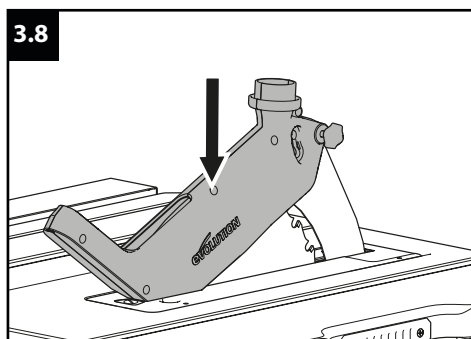
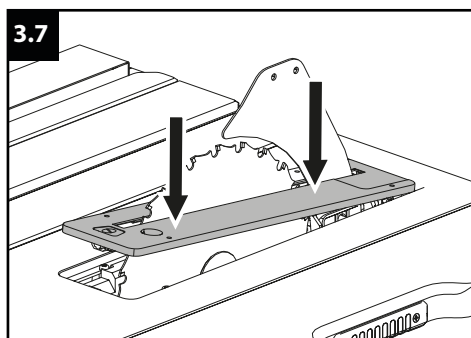
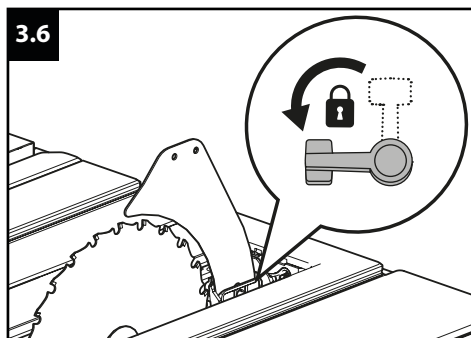
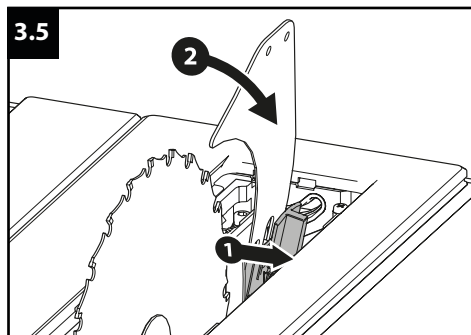
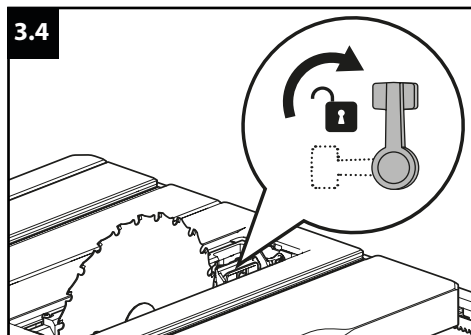


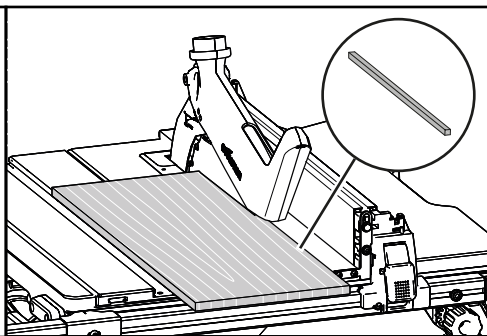
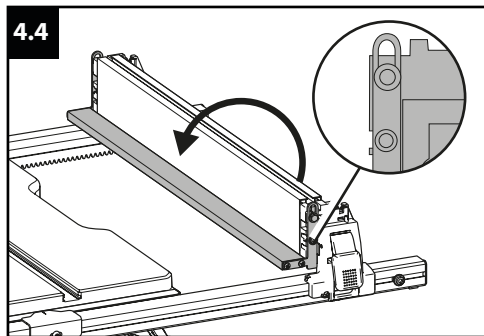
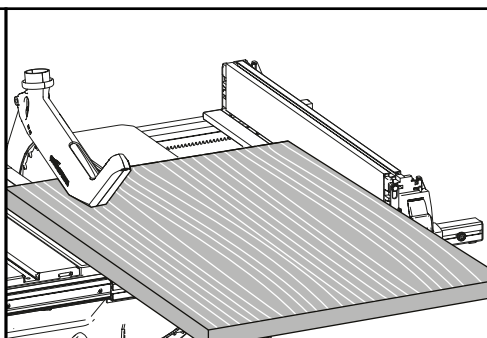
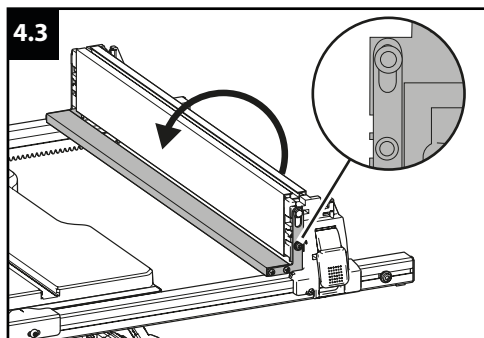
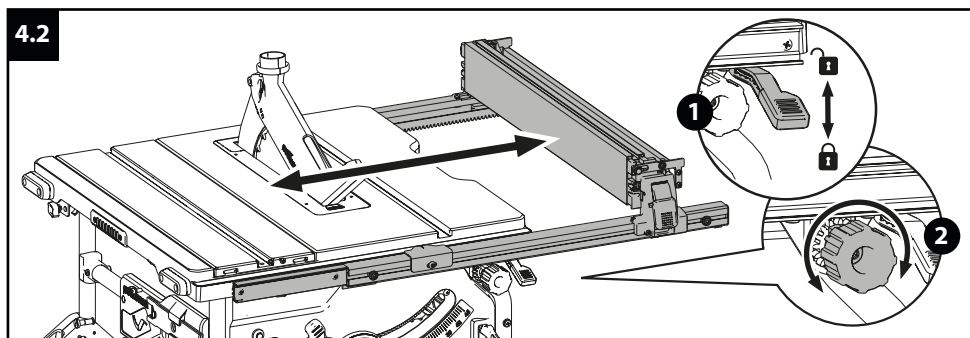
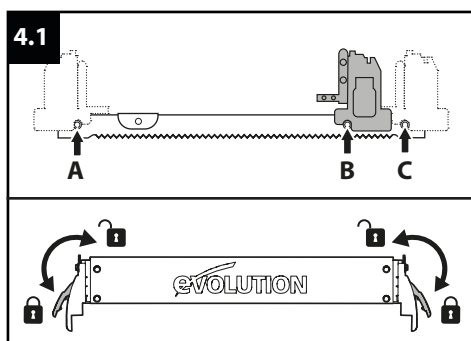
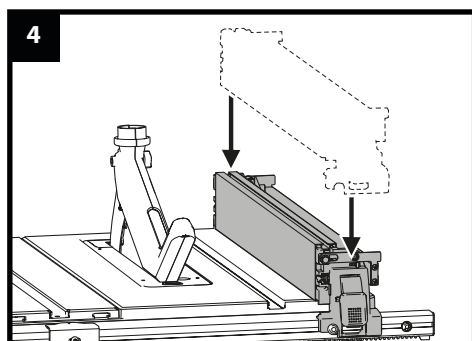


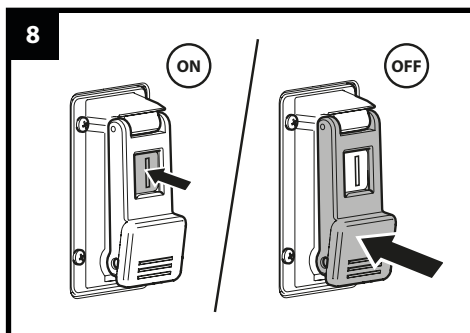
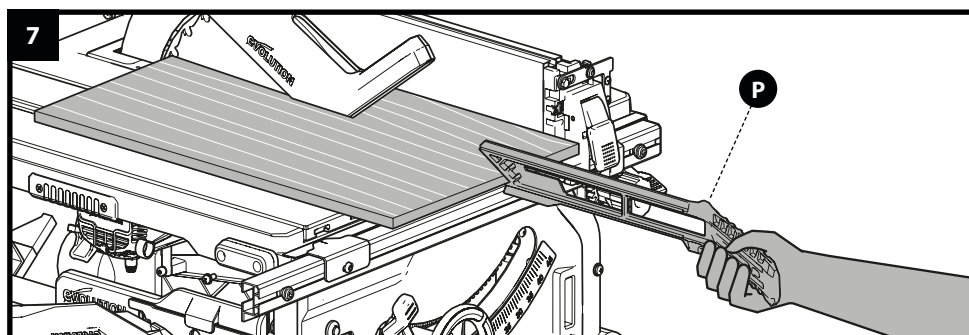
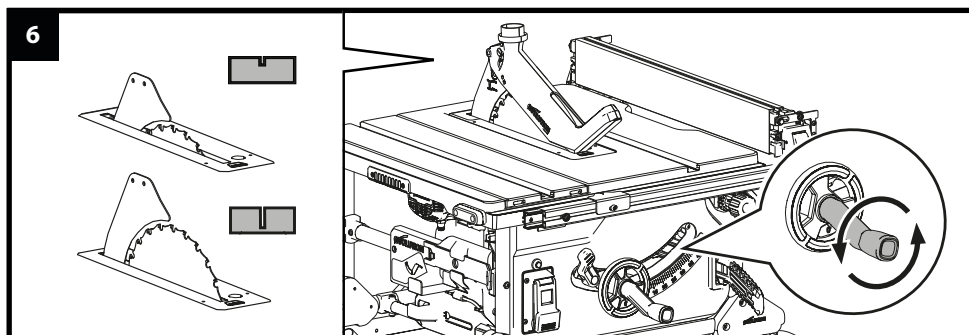
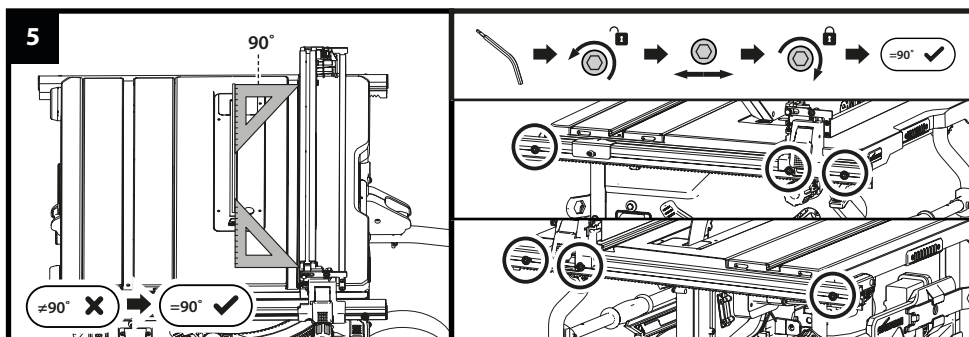


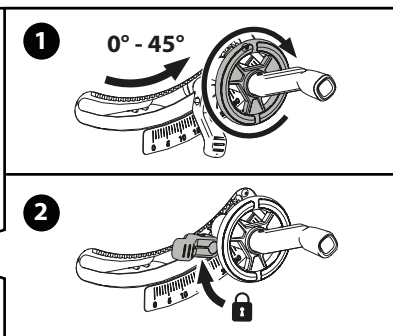
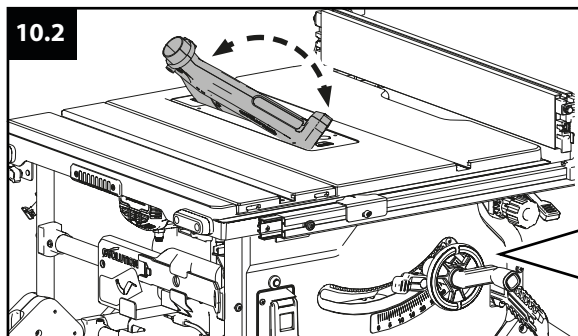
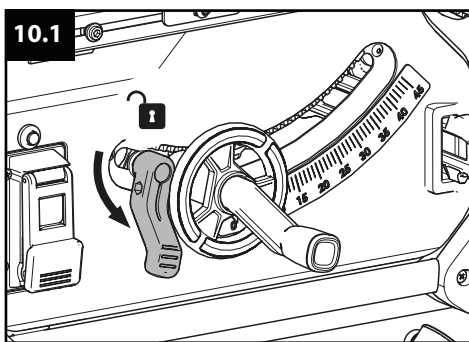
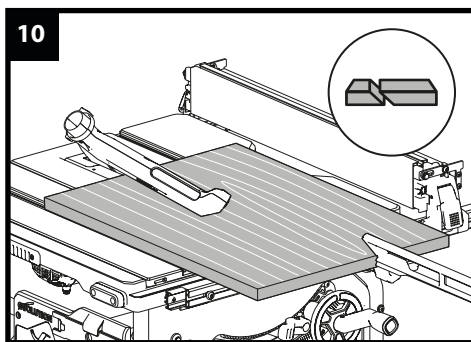
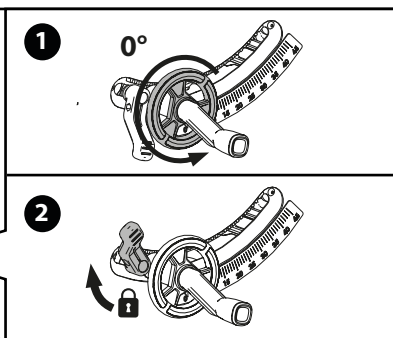
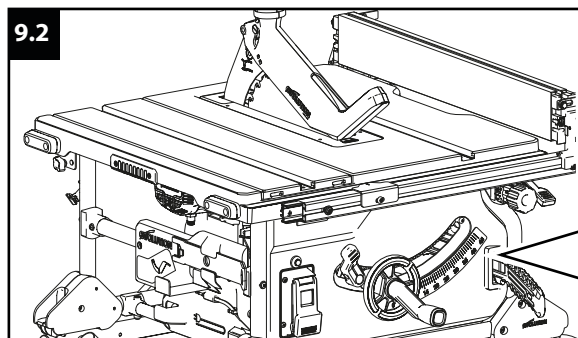
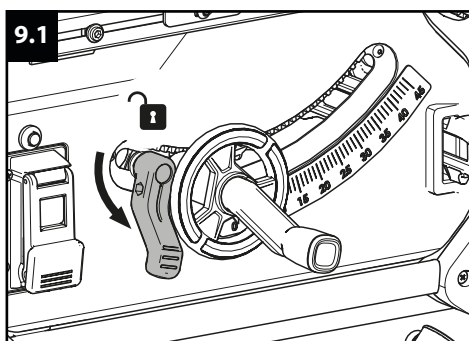
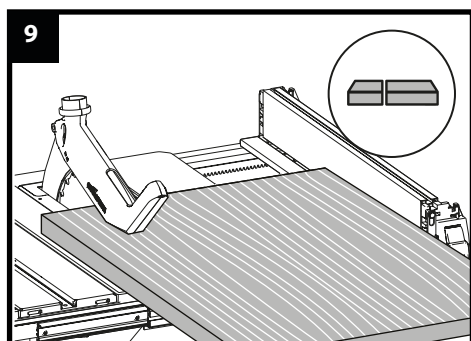


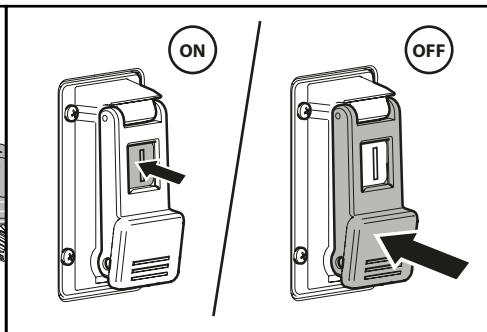
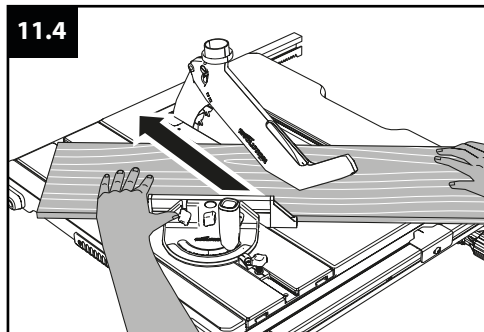
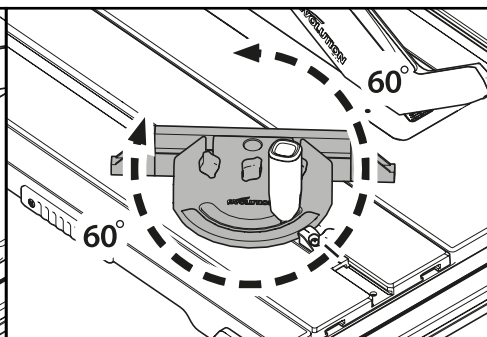
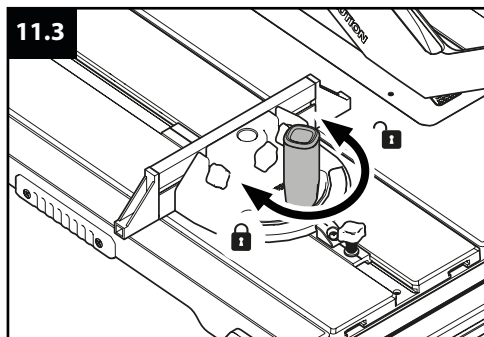
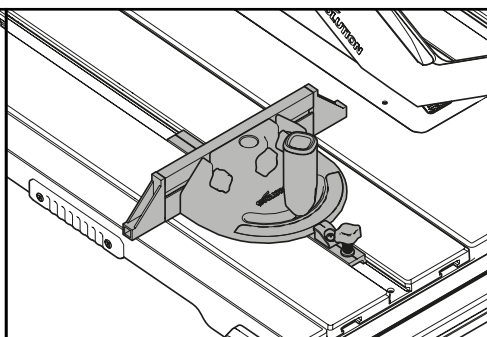
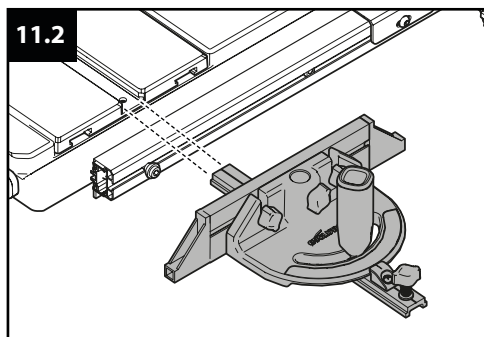
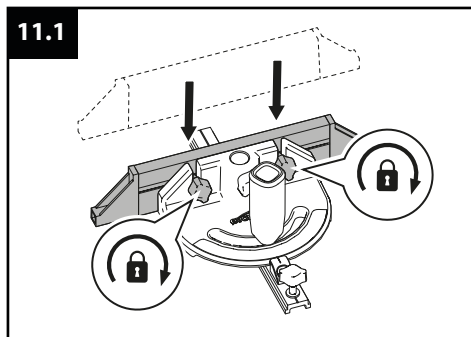
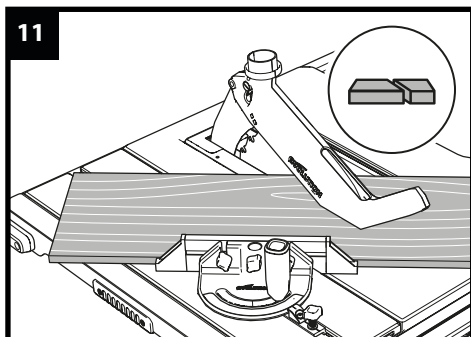


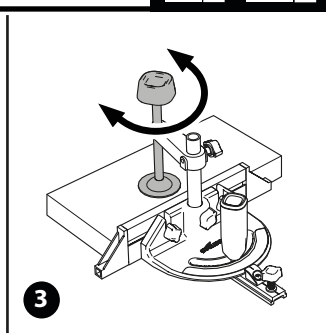
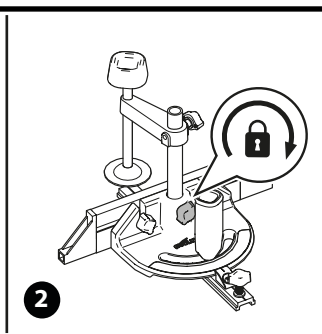
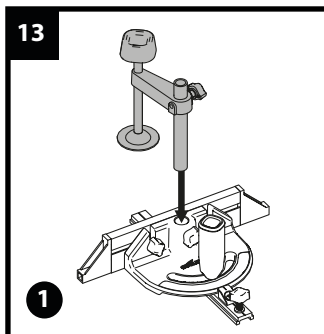
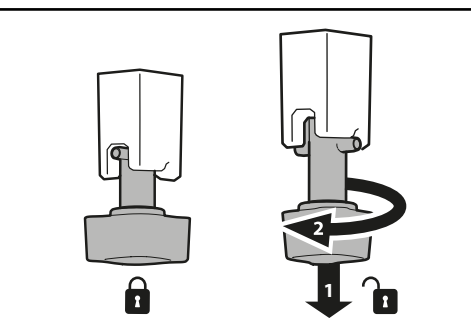
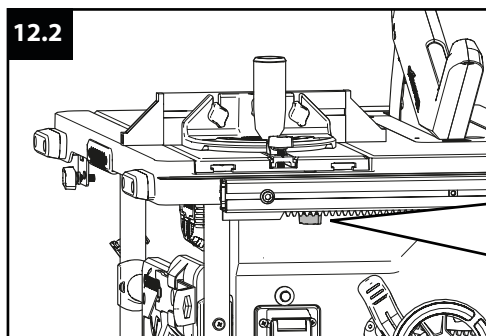
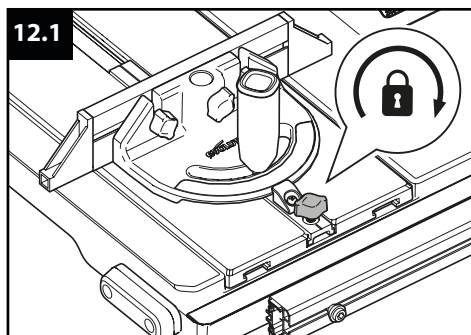
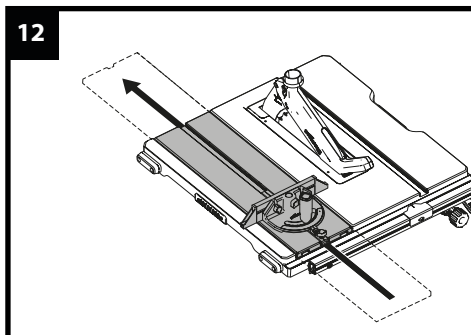








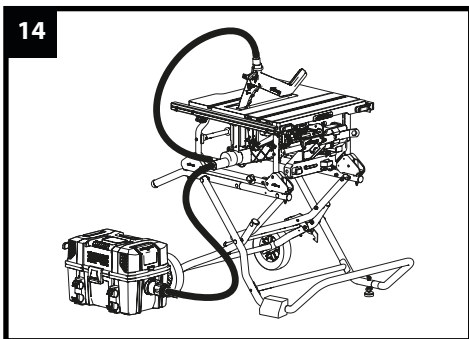




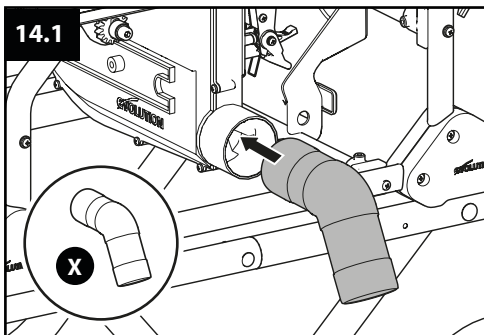
R255
TBL

R255
TBLX

14

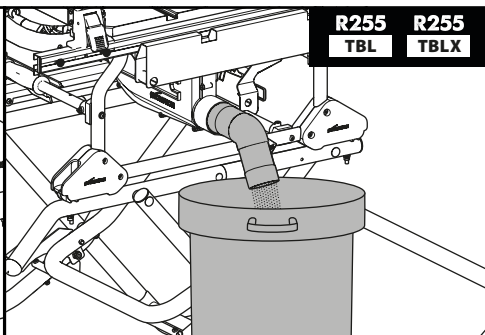


14.1



R255
TBL

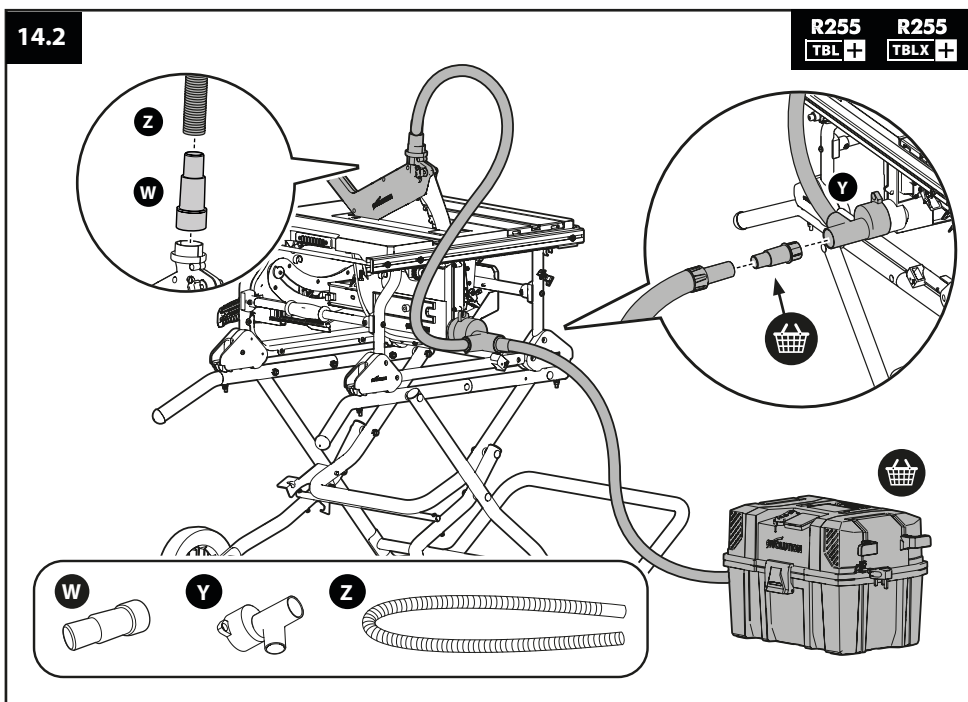
R255
TBLX

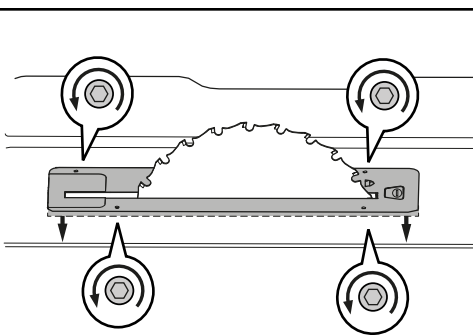
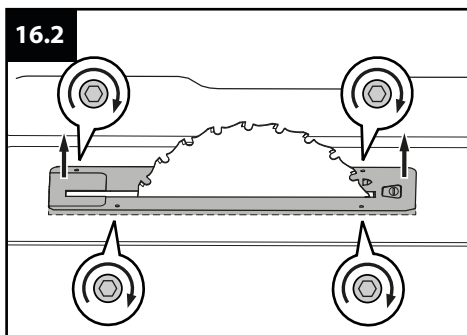
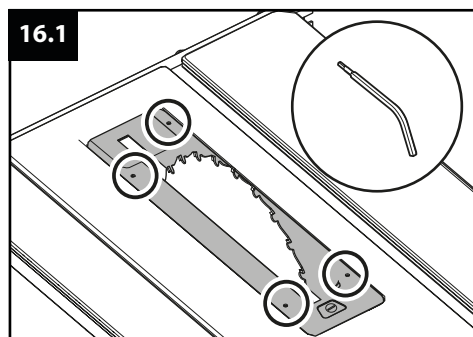
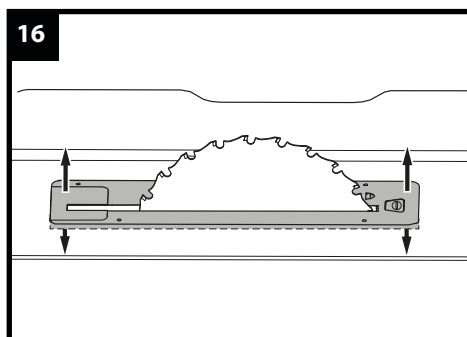
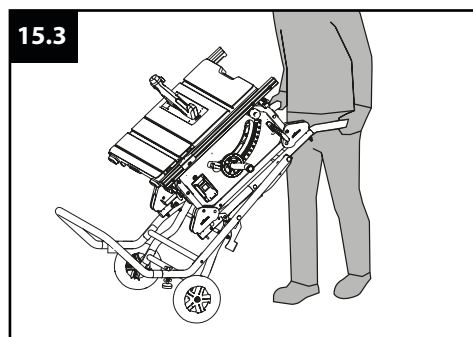
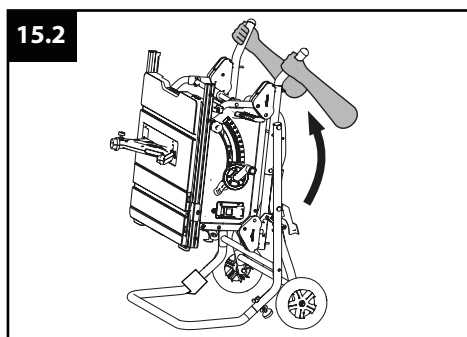
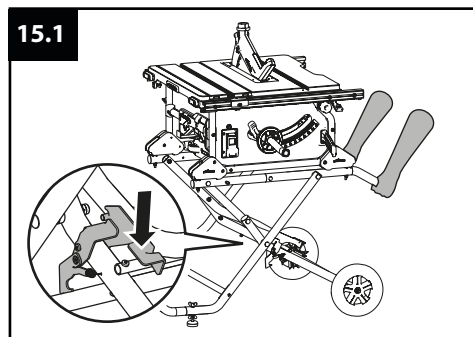
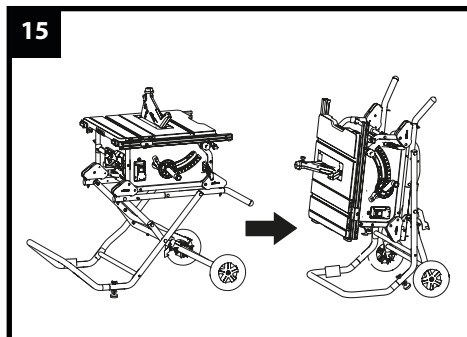


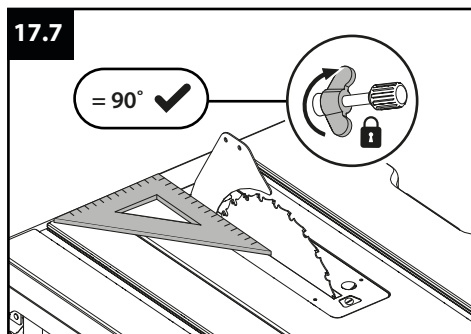
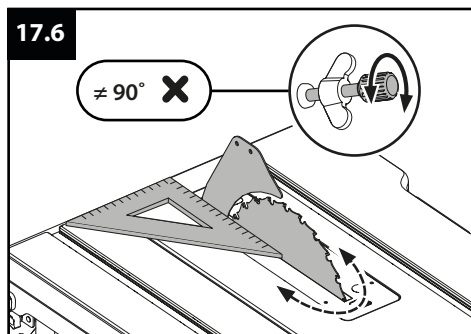
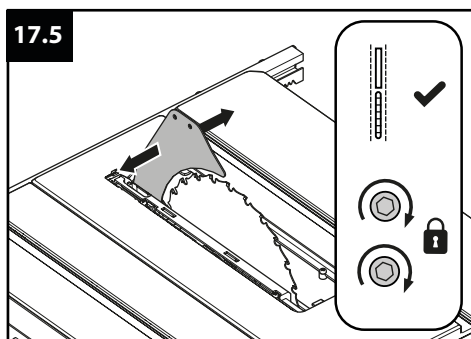
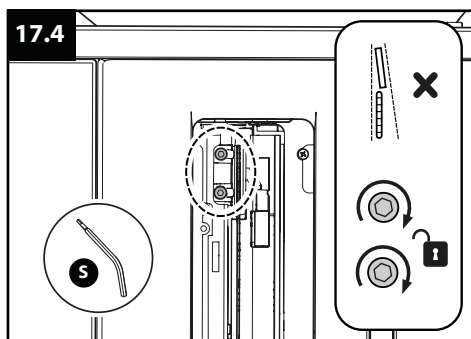
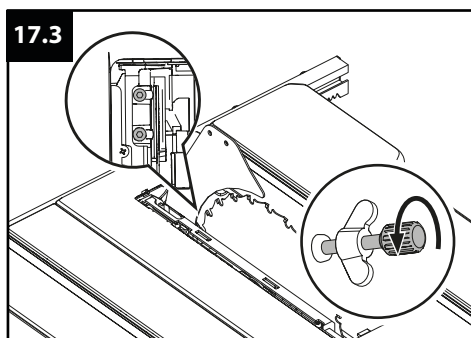
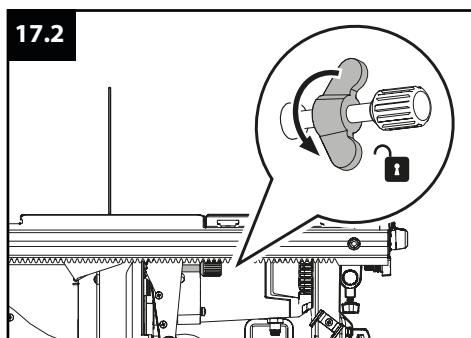
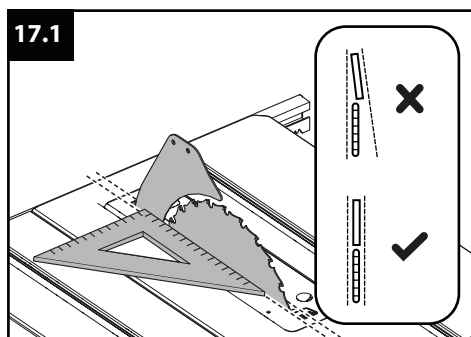
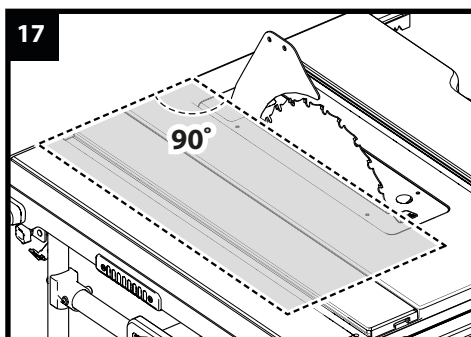
14.2

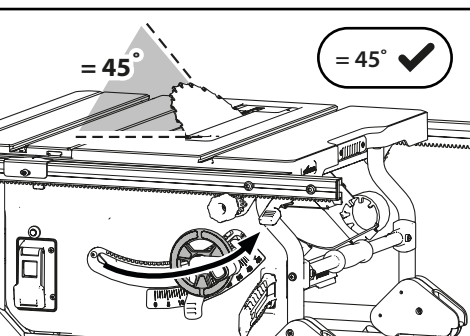
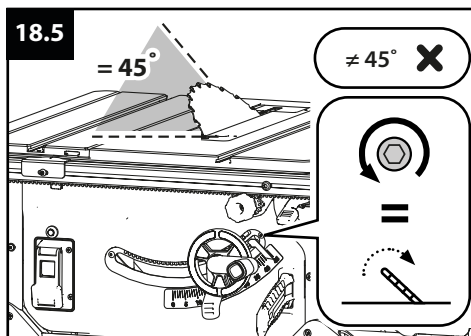
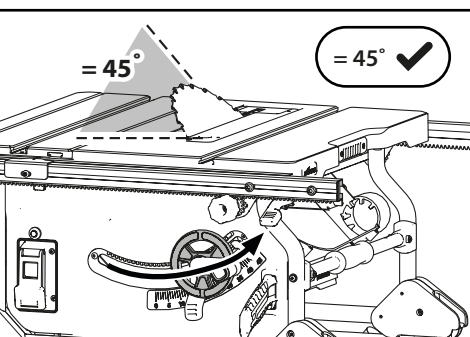
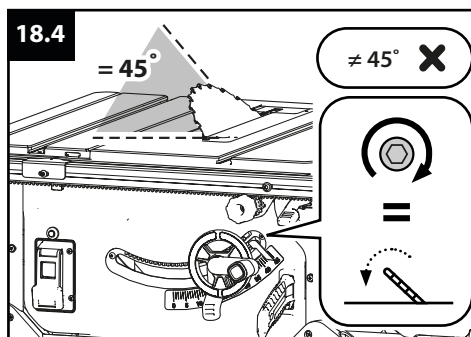
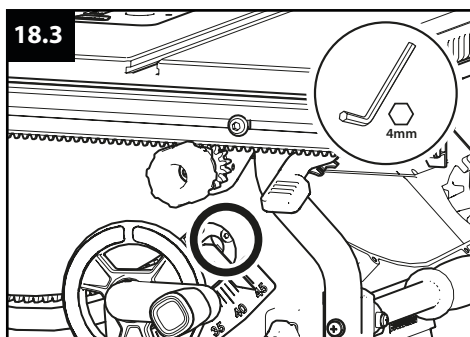
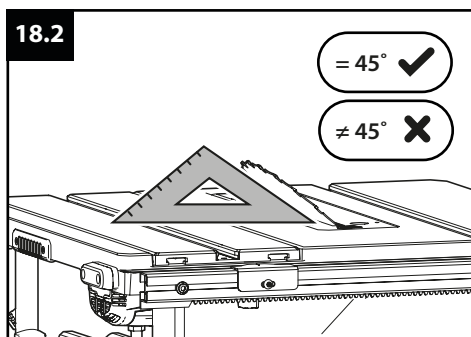
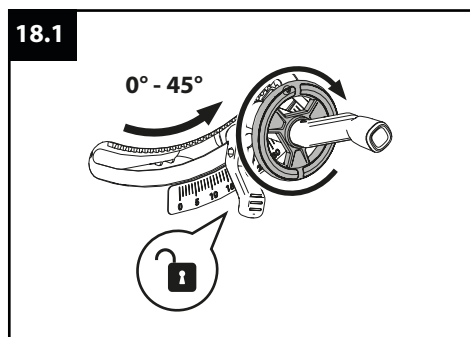
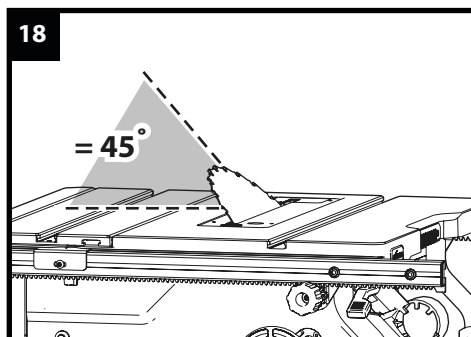
R255
TBL

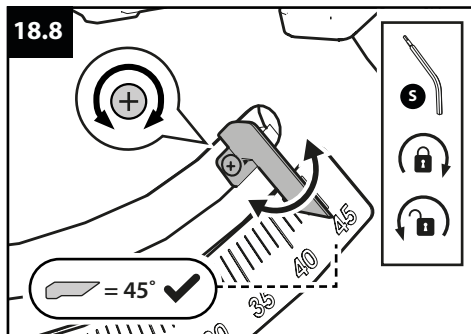
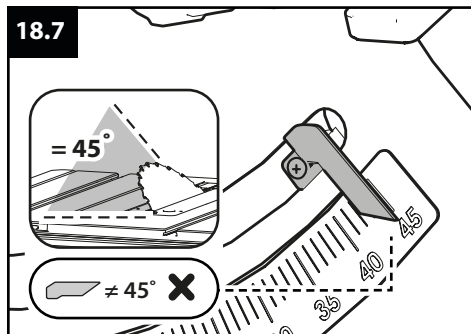
R255
TBLX











DECLARATION OF CONFORMITY

Evolution Power Tools Ltd. declares that the following products:

255mm R255TBL Table Saw
Model No. 119-0001, 119-0002, 119-0003

255mm R255TBLX Table Saw
Model No. 119-0006, 119-0007, 119-0008

255mm R255TBL+ Table Saw
Model No. 119-0011, 119-0012, 119-0013

255mm R255TBLX+ Table Saw
Model No. 119-0016, 119-0017, 119-0018

Brand: Evolution

Comply with the following directives and standards:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC & 2005/88/EC,

2011/65/EU & (EU)2015/863, 2012/19/EU.

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A2:2021

110V: The notified body TUV SUD Product Service GmbH (NB 0123), Ridlerstrabe 65, 80339 MUNCHEN, Germany, performed EC type-examination and issued the EU-type examination certificate: M6A 070718 0393 Rev.00

230V: The notified body TUV SUD Product Service GmbH (NB 0123), Ridlerstrabe 65, 80339 MUNCHEN, Germany, performed EC type-examination and issued the EU-type examination certificate: M6A 070718 03940 Rev.00

The undersigned technical document holder makes this declaration on behalf of Evolution Power Tools Ltd.

Print: Barry Bloomer
Chief Executive Officer
Date: 13/12/2023

UK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre

Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine,
33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Evolution Power Tools Ltd. déclare que ce produit :

Scie sur table de 255 mm R255TBL
Model No. 119-0001, 119-0002, 119-0003

Scie sur table de 255 mm R255TBLX
Model No. 119-0006, 119-0007, 119-0008

Scie sur table de 255 mm R255TBL+
Model No. 119-0011, 119-0012, 119-0013

Scie sur table de 255 mm R255TBLX+
Model No. 119-0016, 119-0017, 119-0018

Marque: Evolution

Est conforme aux directives et normes suivantes :

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC & 2005/88/EC,

2011/65/EU & (EU)2015/863, 2012/19/EU.

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Le détenteur du document technique soussigné fait cette déclaration au nom de Evolution Power Tools Ltd.

Nom en caractères d'imprimerie :
Barry Bloomer
PDG
Date : 13/12/2023

RU : Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre

Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

FR : Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine,
33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.



KONFORMITÄTSEKLRUNG

Evolution Power Tools Ltd. besttigt, dass die folgenden Produkte:

255 mm R255TBL Tischsäge
Modell-Nr. 119-0001, 119-0002, 119-0003
255 mm R255TBLX Tischsäge
Modell-Nr. 119-0006, 119-0007, 119-0008
255 mm R255TBL+ Tischsäge
Modell-Nr. 119-0011, 119-0012, 119-0013
255 mm R255TBLX+ Tischsäge
Modell-Nr. 119-0016, 119-0017, 119-0018
Marke: Evolution

Folgende Richtlinien und Normen sind zu beachten:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC & 2005/88/EC,
2011/65/EU & (EU)2015/863, 2012/19/EU.
EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Der unterzeichnende Eigentümer der technischen Unterlagen liefert diese Erklärung im Namen von Evolution Power Tools Ltd.

Druck: Barry Bloomer
Geschäftsführender Direktor
Datum: 13.12.23

UK: Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Frankreich.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Evolution Power Tools Ltd. declara que los siguientes productos:

Sierra de mesa R255TBL de 255 mm
Modelo n.º 119-0001, 119-0002, 119-0003
Sierra de mesa R255TBLX de 255 mm
Modelo n.º 119-0006, 119-0007, 119-0008
Sierra de mesa R255TBL+ de 255 mm
Modelo n.º 119-0011, 119-0012, 119-0013
Sierra de mesa R255TBLX+ de 255 mm
Modelo n.º 119-0016, 119-0017, 119-0018
Marca: Evolution

Cumple con las directivas y normas que se enumeran a continuación:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2000/14/CE y 2005/88/CE,
2011/65/UE y (UE) 2015/863, 2012/19/UE.
EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A2:2021

El titular del documento técnico que suscribe hace presente esta declaración en nombre de Evolution Power Tools Ltd.

Impresión: Barry Bloomer
Director general
Fecha: 13/12/2023

Reino Unido: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Burdeos (Francia).



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Evolution Power Tools Ltd. dichiara che i seguenti prodotti:

R255TBL Sega da banco 255 mm
Modelli N. 119-0001, 119-0002, 119-0003
R255TBLX Sega da banco 255 mm
Modelli N. 119-0006, 119-0007, 119-0008
R255TBL+ Sega da banco 255 mm
Modelli N. 119-0011, 119-0012, 119-0013
R255TBLX+ Sega da banco 255 mm
Modelli N. 119-0016, 119-0017, 119-0018
Marca: Evolution

è conforme con le seguenti direttive e standard:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC e 2005/88/EC,
2011/65/EU e (EU)2015/863, 2012/19/EU.
EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Il titolare del documento tecnico sottoscritto produce la presente dichiarazione per conto di Evolution Power Tools Ltd.

Stampa: Barry Bloomer
Amministratore delegato
Data: 13/12/2023

UK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Francia.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Evolution Power Tools Ltd. oświadcza, że te produkty:

Pilarka stołowa 255 mm R255TBL
Model nr. 119-0001, 119-0002, 119-0003
Pilarka stołowa 255 mm R255TBLX
Model nr. 119-0006, 119-0007, 119-0008
Pilarka stołowa 255 mm R255TBL+
Model nr. 119-0011, 119-0012, 119-0013
Pilarka stołowa 255 mm R255TBLX+
Model nr. 119-0016, 119-0017, 119-0018
Marka: Evolution

są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

2006/42/WE, 2014/30/EU, 2000/14/WE i 2005/88/WE,
2011/65/EU i (EU)2015/863, 2012/19/EU.
EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Niżej podpisany właściciel dokumentu technicznego składa niniejsze oświadczenie w imieniu firmy Evolution Power Tools Ltd.

Drukiem: Barry Bloomer
Dyrektor Generalny
Data: 13.12.2023 r.

WIELKA BRYTANIA: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FRANCJA: Evolution Power Tools SAS, 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Francja.



VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Evolution Power Tools Ltd. verklaart dat dit product:

255 mm R255TBL Tafelzaag
Modelnr. 119-0001, 119-0002, 119-0003
255 mm R255TBLX Tafelzaag
Modelnr. 119-0006, 119-0007, 119-0008
255 mm R255TBL+ Tafelzaag
Modelnr. 119-0011, 119-0012, 119-0013
255 mm R255TBLX+ Tafelzaag
Modelnr. 119-0016, 119-0017, 119-0018
Merk: Evolution

Voldoet aan de volgende richtlijnen en normen:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2000/14/EG en 2005/88/EG,
2011/65/EU en (EU)2015/863, 2012/19/EU.
EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Ondergetekende, houder van het technisch document, legt deze verklaring af namens Evolution Power Tools Ltd.

Print: Barry Bloomer
Algemeen directeur
Datum: 13/12/23

VK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.



FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Evolution Power Tools Ltd. försäkrar att följande produkter:

255 mm R255TBL Bordssåg
Modellnr. 119-0001, 19-0002, 119-0003
255 mm R255TBLX Bordssåg
Modellnr. 119-0006, 19-0007, 119-0008
255 mm R255TBL+ Bordssåg
Modellnr. 119-0011, 19-0012, 119-0013
255 mm R255TBLX+ Bordssåg
Modellnr. 119-0016, 19-0017, 119-0018
Varumärke: Evolution

Överensstämmer med följande direktiv och standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC och 2005/88/EC,
2011/65/EU 'och (EU)2015/863, 2012/19/EU.
EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Undertecknad innehavare av det tekniska dokumentet gör denna försäkran på vägnar av Evolution Power Tools Ltd.

Utskrift: Barry Bloomer
Verkställande direktör
Datum: 2023/12/13

Storbritannien: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
Franska: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Frankrike.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Evolution Power Tools Ltd. declară că produsele următoare:

Fierăstrău pentru banc R255TBL 255 mm
Model nr. 119-0001, 119-0002, 119-0003
Fierăstrău pentru banc R255TBLX 255 mm
Model Nn. 119-0006, 119-0007, 119-0008
Fierăstrău pentru banc R255TBL+ 255 mm
Model nr. 119-0011, 119-0012, 119-0013
Fierăstrău pentru banc R255TBLX+ 255 mm
Model nr. 119-0016, 119-0017, 119-0018
Marca: Evolution

Sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2000/14/CE & 2005/88/CE,
2011/65/UE și (UE)2015/863, 2012/19/UE.
EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-3-1:2014/A12:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Subsemnatul, titularul documentului tehnic, fac prezenta declarație în numele Evolution Power Tools Ltd.

Numele cu litere de tipar:
Barry Bloomer
Director executiv
Data: 13.12.2023

MAREA BRITANIE: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FRANȚA: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Franța.





UNITED KINGDOM

Evolution Power Tools Ltd

Venture One, Longacre Close
Holbrook Industrial Estate
Sheffield, S20 3FR

Tel: +44 (0)114 251 1022

FRANCE

Evolution Power Tools SAS

61 Avenue Lafontaine
33560, Carbon-Blanc
Bordeaux

Tel: +33 (0)5 57 30 61 89